
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 男孩也能建造的鸟屋(bird Houses Boys Can Build) 000001

2. 男孩也能建造的鸟屋(bird Houses Boys Can Build) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

男孩也能建造的鸟屋(Bird Houses Boys Can Build)
第1/2页

[bɜːd] ['haʊzɪz]
BIRD HOUSES
鸟 房屋

鸟屋

[bɔɪz] [kæn; kən] [bɪld]
BOYS CAN BUILD
男孩们 能 建造

男孩也能建造

[baɪ]
BY
经过

经过

['ælbət] [ef] . [siːpɜ˞t] , [biː] . [es] .
ALBERT F . SIEPERT , B . S .
阿尔伯特 F . 西珀特 , B . S .

阿尔伯特·F·西珀特，理学学士

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['mænjuəl] [aːts] , ['brædli] [ˌpɒli'teknɪk] ['ɪnstɪtjuːt]
Professor of Manual Arts , Bradley Polytechnic Institute
教授 的 手动的 艺术 , 布拉德利 理工学院 研究所

布拉德利理工学院手工艺术教授

['edɪtə(r)] , [ʃɒp] ['prɔːbləmz] ['sɪəriːz] ([ɒn] ['treɪsɪŋ] ['peɪpə(r)])
Editor , Shop Problems Series (on tracing paper)
编辑 , 店铺 问题 系列 (在 追踪 纸)

编辑，车间问题系列（描图纸上）

['edɪtə(r)] , [ʃɒp] [nəʊts] [ænd; ənd] ['prɔːbləmz] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]
Editor , Shop Notes and Problems Department of
编辑 , 店铺 笔记 和 问题 部门 的

编辑，商店笔记和问题部门

['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [ˌmægə'ziːn]
Manual Training Magazine
手动的 训练 杂志

手动训练杂志

[ðə; ði] ['mænjuəl] [aːts] [pres]
THE MANUAL ARTS PRESS
这 手动的 艺术 按

手工艺术出版社

[pi'ɔːriə] , [ˌɪlə'nɔɪz]
PEORIA , ILLINOIS
皮奥里亚 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州皮奥里亚

['kɒpiraɪt] -
Copyright 1916
版权 -

版权所有 1916 年

[ðə; ði]['mænjuəl] [a:ts] [pres]
The Manual Arts Press
这 手动的 艺术 按

手工艺术出版社

[fɔ:θ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , -
Fourth Edition , 1919
第四 版 , -

第四版，1919年

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

['fɔ:wɜ:d] .
FOREWORD .
前言 .

前言。

[j'iəz] [ə'gəʊ][ə; eɪ] ['kʌntri] [bɔɪ] [hɜ:d] [ɔ:(r)] [ri:d] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][bɒks] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][həʊl][ɒv; əv]
Years ago a country boy heard or read that if a simple box having a hole of
年 前 一个 国家 男生 听到 或者 读 那 如果 一个 简单的 盒子 拥有 一个 洞 的
[ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n][saɪz][wɜ:(r); wə(r)][set][ə'pɒn][ə; eɪ][pəʊst][ɪn] [mɑ:tʃ] [ɔ:(r)] ['ɜ:li] ['eɪprəl][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt]
a certain size were set upon a post in March or early April it would not
一个 肯定 尺寸 是 放 之上 一个 邮政 在 行进 或者 早期的 四月 它 会 不是
[bi:; bi] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)] ['blu:bɜ:d] [wʊd] [bi:; bi] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðə; ði] [pleɪs] [wʊd] [du:; də][æz; əz]
be long before bluebirds would be around to see if the place would do as
是 长的 前 蓝知更鸟 会 是 大约 到 看 如果 这 地方 会 做 作为
[ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['kɒtɪdʒ] .
a summer cottage .
一个 夏天 小屋 .

多年前，一个乡下男孩听说或读到，如果在三月或四月初将一个带有特定大小孔的简单盒子放在柱子上，不久就会有蓝鸟飞来，看看这个地方是否适合作为避暑别墅。

[səʊ][hi:; hi] [tʊk] [æn; ən][əʊld] [peɪnt] [keg] [sʌtʃ] [æz; əz] [waɪt] [li:d] [ɪz][səʊld][ɪn] ,
So he took an old paint keg such as white lead is sold in ,
所以 他 采取 一个 老的 画 桶 这样的 作为 白色的 带领 是 卖 在 ,

于是他拿来一个旧油漆桶，比如装白铅的那种桶。

[neɪld] [ə; eɪ]['kʌvə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði][tɒp] ,
nailed a cover across the top ,
钉子 一个 覆盖 穿过 这 顶部 ,

在顶部钉上盖子，

[kʌt] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [ænd; ənd] [ðen] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ə; eɪ][pəʊst][ten][ɔ:(r)] [twelv] [fi:t]
cut an opening in the side and then placed it on a post ten or twelve feet
切 一个 开幕 在 这 边 和 然后 放置 它 在 一个 邮政 十 或者 十二 脚
[haɪ] .
high .
高的 .

在侧面开一个口，然后将其放置在十英尺或十二英尺高的柱子上。

['əʊnli][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:(r)] [tu:] [pɑ:st] [bɪ'fɔ:(r)][ə; eɪ] [sɒft] [kɔ:l] - [nəʊt] [wɒz; wəz] [hɜ:d] , [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv]
Only a day or two passed before a soft call - note was heard , a flash of
仅有的 一个 天 或者 二 通过了 前 一个 柔软的 称呼 - 笔记 曾是 听到 , 一个 闪光 的
[blu:] ,
blue ,
蓝色的 ,

仅仅过了一两天，就听到了一声轻柔的呼叫声，一道蓝光闪过。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɒŋstə(r)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
and the songster had arrived .
和 这 歌手 有 到达的 .

歌手到了。

[hɪz; ɪz] [meit] [keɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [peɪnt] [keg] [wɪð] [ɪts] ['tenənts] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]
His mate came a few days later and the paint keg with its tenants became the
他的 伴侣 来了 一个 很少 天 之后 和 这 画 桶 和 它是 租户 成为 这
['sentə(r)][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][maɪ][laɪf] .
center of interest in my life .
中心 的 兴趣 在 我的 生活 .

几天后，他的同伴也来了，这个油漆桶和里面的“房客”成了我生活中的焦点。

[ə; eɪ]['sekənd] [bruːd] [wɒz; wəz][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kuːl] [deɪz] [ɒv; əv]
A second brood was reared in midsummer and when the cool days of
一个 第二 幼虫 曾是 饲养 在 盛夏 和 什么时候 这 凉爽的 天 的
[sep'tembə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [faɪn] [flɒk] [left] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊθ] .
September came a fine flock left for the South .
九月 来了 一个 美好的 群 左边 为了 这 南 .

仲夏时节，他们养育了第二窝雏鸟；九月凉爽的日子到来时，一大群雏鸟飞往南方。

[iːtʃ] [jɪə(r)][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][pəʊst] [dɪ'keɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][peɪnt] [keg]
Each year the house was occupied until the post decayed and the paint keg
每个 年 这 房子 曾是 占领 直到 这 邮政 腐烂的 和 这 画 桶
[fel] [daʊn] ,
fell down ,
跌倒 向下 ,

每年，这栋房子都有人居住，直到柱子腐烂、油漆桶掉下来为止。

[bʌt; bət][ɪn] ['meməri] [ðə; ði][sæd][kɔːl] - [nəʊt] [ɪz] [stɪl] [hɜːd] [wen] [sprɪŋ] ['kɒmz] ,
but in memory the sad call - note is still heard when spring comes ,
但 在 记忆 这 伤心 称呼 - 笔记 是 仍然 听到 什么时候 春天 来 ,

但每当春天来临，人们依然会在记忆中听到那悲伤的呼唤声。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haʊs] ['hʌntɪŋ] [taɪm] [wʌns] [mɔː(r)] ,
for it is house hunting time once more ,
为了 它 是 房子 打猎 时间 一次 更多的 ,

又到了找房子的时候了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bluːbɜːd] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊm] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊn] .
and the bluebirds are looking for the home they had known .
和 这 蓝知更鸟 是 寻找 为了 这 家 他们 有 已知 .

蓝知更鸟正在寻找它们曾经熟悉的家园。

[ðæt] [bɔɪz] [ˌels'weə(r)] [meɪ] [nəʊ] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv][bɝdz] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l]
That boys elsewhere may know the joy of the companionship of birds , this little
那 男孩们 别处 可能 知道 这 喜悦 的 这 友谊 的 鸟类 , 这 小的
[bʊk] [ɪz] ['rɪt(ə)n] .
book is written .
书 是 书面 .

为了让其他地方的男孩也能体验到与鸟儿相伴的快乐，特写了这本小书。

[bɝdz] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][nɪə(r)][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][men] [wen'evə(r)] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)]
Birds will come and live near the houses of men whenever food and water
鸟类 将要 来 和 居住 靠近 这 房屋 的 男人 每当 食物 和 水
[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] ,
are to be had ,
是 到 是 有 ,

只要有食物和水，鸟儿就会飞来栖息在人类房屋附近。

['seɪfti] [frɒm; frəm] ['enəmɪz] [ɪz]['gɪv(ə)n] ,
safety from enemies is given ,
安全 从 敌人 是 给定 ,

免受敌人侵害的安全得到保障，

[ænd; ənd] [wen] [hoʊmz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['ʃeltəz] ['neɪtʃə(r)]
and when homes are built for them to replace the shelters nature
和 什么时候 房屋 是 建造 为了 他们 到 代替 这 避难所 自然
['ɒfəd] [bɪ'fɔː(r)] [men] [keɪm] [wɪð] [ðeə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['kraʊdɪd] ['sɪtɪz] .
offered before men came with their cultivated fields and crowded cities .
提供 前 男人 来了 和 他们的 栽培 字段 和 挤 城市 .

当人们建造房屋来取代人类到来之前，大自然为他们提供的庇护所，以及人类带来的耕地和拥挤的城市时，这些房屋就失去了意义。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] [gɪv] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ðæt] [bɔɪz] [hæv; həv] [bɪlt]
The following pages give pictures and drawings of houses that boys have built
这 下列的 页面 给 图片 和 图画 的 房屋 那 男孩们 有 建造
[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [bɝdz] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] .
and in which birds have lived .
和 在 哪个 鸟类 有 居住地 .

接下来的几页展示了男孩们建造的、鸟儿们居住的房子的图片和图画。

[ðiːz] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [plænd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [bɝdz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm]
These houses are planned for the species of birds that have become
这些 房屋 是 计划 为了 这 物种 的 鸟类 那 有 变得
[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'hæbɪt][ðə; ði] ['haʊzɪz] [pʊt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)]
accustomed to civilization so that they will inhabit the houses put up for
习惯 到 文明 所以 那 他们 将要 居住 这 房屋 放 向上 为了
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

这些房屋是为已经习惯了人类文明的鸟类设计的，以便它们能够居住在为它们建造的房屋中。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [prə'fesə(r)] ['tʃæs] . [ə; eɪ] . ['benət] [ɒv; əv] ['brædli] ['ɪnstɪtjuːt] [ænd; ənd]
The author is indebted to Professor Chas . A . Bennett of Bradley Institute and
这 作者 是 负债累累 到 教授 查斯 . 一个 . 贝内特 的 布拉德利 研究所 和
['mɪstə(r)] . [el] . [el] . ['sɪmpsn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuəl] [aːts] [pres] [fɔː(r); fə(r)]['helpf(ə)l] [sə'dʒestʃənz]
Mr . L . L . Simpson of The Manual Arts Press for helpful suggestions
先生 . L . L . 辛普森 的 这 手动的 艺术 按 为了 有帮助 建议
[ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ;
and encouragement ;
和 鼓励 ;

作者衷心感谢布拉德利学院的查斯·A·贝内特教授和手工艺术出版社的LL·辛普森先生提供的有益建议和鼓励；

[tuː; tə][dʒɒn] [friːz] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['drɔːɪŋz] ;
to John Friese for making the drawings ;
到 约翰 炸薯条 为了 制作 这 图画 ;

感谢约翰·弗里斯绘制图纸；

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒənəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən]
and to the following for the use of the originals of the illustrations
和 到 这 下列的 为了 这 使用 的 这 原件 的 这 插图
[wɪtʃ] [tel] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri] .
which tell most of the story .
哪个 告诉 最多 的 这 故事 .

感谢以下人士提供插图原件，这些插图讲述了故事的大部分内容。

['edwəd] [dʒiː] . ['ændəsn] , [sɪ'æt(ə)l] , [wɒʃ] . [fɪgz] . - , - , - , - , - , - , - , - , - .
Edward G . Anderson , Seattle , Wash . Figs . 32 , 33 , 34 , 36 , 39 , 54 , 55 , 56 , 57 .
爱德华 G . 安德森 , 西雅图 , 洗 . 无花果 . - , - , - , - , - , - , - , - , - .

Edward G. Anderson，西雅图，华盛顿州。图 32、33、34、36、39、54、55、56、57。

[fræŋk] [eɪtʃ] . [bɔːl] , [ˈpɪtsbɜːg] , [pɑː] .
Frank H . Ball , Pittsburgh , Pa .
坦率 H . 球 , 匹兹堡 , 宾夕法尼亚州 .

Frank H. Ball，宾夕法尼亚州匹兹堡

[fɪgz] . - , - , - , - , - .
Figs . 12 , 29 , 45 , 66 , 67 .
无花果 . - , - , - , - , - .

图12、29、45、66、67。

[ˈliːɔn] [eɪtʃ] . [ˈbækstə(r)] , [ˌes ˈtiː] . [ˈdʒɒnzˌbɛri] , [ˌviːˈtiː] . [fɪgz] . - , - .
Leon H . Baxter , St . Johnsbury , Vt . Figs . 21 , 22 .
莱昂 H . 巴克斯特 , 英石 . 约翰斯伯里 , vt . 无花果 . - , - .

Leon H. Baxter，圣约翰斯伯里，佛蒙特州。图 21、22。

[ef] . [diː] . [ˈkrɔːʃɔː] , [ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv] [wɪsˈkɒnsɪn] , [ˈmædɪsn] , [wɪs] .
F . D . Crawshaw , University of Wisconsin , Madison , Wis .
F . D . 克劳肖 , 大学 的 威斯康星州 , 麦迪逊 , 威斯 .

FD Crawshaw，威斯康星大学麦迪逊分校，威斯康星州。

[fɪgz] . - , - , - , - , - , - .
Figs . 11 , 40 , 41 , 42 , 43 , 44 .
无花果 . - , - , - , - , - , - .

图 11、40、41、42、43、44。

[ˈdɒnld] [viː] . [ˈfɜːgəsən] , [ˌes ˈtiː] . [pɔːl] , [mɪn] . [fɪgz] . [naɪn] , - , - , - .
Donald V . Ferguson , St . Paul , Minn . Figs . 9 , 28 , 38 , 62 .
唐纳德 V . 弗格森 , 英石 . 保罗 , 明尼苏达州 . 无花果 . 9 , - , - , - .

唐纳德·V·弗格森，圣保罗，明尼苏达州。图 9、28、38、62。

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒiˈɒ] .
Geo .
地理 .

地理。

[dʒiː] . [grɪm] , [ˈbɔːltɪmɔː(r)] , [ˌem ˈdiː] . [fɪg] . - .
G . Grimm , Baltimore , Md . Fig . 14 .
G . 格林 , 巴尔的摩 , 马里兰州 . 如图 . - .

G. Grimm，马里兰州巴尔的摩。图 14。

[siː] . [em] . [hʌnt] , [ˈmɪlt(ə)n] , [mæs] .
C . M . Hunt , Milton , Mass .
C . M . 打猎 , 米尔顿 , 大量的 .

CM Hunt，马萨诸塞州米尔顿市

[fɪgz] . - , - .
Figs . 46 , 52 .
无花果 . - , - .

图46、52。

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [ˈhʌtʃɪnz] , [ˈkliːvlənd] , [əʊ] . [fɪgz] . - , - , - , - , - .
H . A . Hutchins , Cleveland , O . Figs . 15 , 16 , 17 , 18 , 19 .
H . 一个 . 哈钦斯 , 克利夫兰 , 哦 . 无花果 . - , - , - , - , - .

HA Hutchins，克利夫兰，俄亥俄州。图 15、16、17、18、19。

[ˈelmə(r)] [ˈnuːtsən] , [ˌes ˈtiː] . [klaʊd] , [mɪn] . [fɪgz] . - , - .
Elmer Knutson , St . Cloud , Minn . Figs . 30 , 31 .
埃尔默 克努森 , 英石 . 云 , 明尼苏达州 . 无花果 . - , - .

埃尔默·克努森，圣克劳德，明尼苏达州。图 30、31。

['næʃ(ə)nəl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['ɔːdəˌbɒn] [sə'saɪətiz] , - ['brɔːdweɪ] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
National Association of Audubon Societies , 1974 Broadway , New York City .
国家的 协会 的 奥杜邦 社会 , - 百老汇 , 新的 约克 城市 .

美国奥杜邦协会，1974年百老汇大街，纽约市。

[fɪgz] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] , [eit] .
Figs . 1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6 , 7 , 8 .
无花果 . 1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6 , 7 , 8 .

图1、2、3、4、5、6、7、8。

['tʃæs] .
Chas .
查斯 .

查斯。

[tɛʃ] , [mɪl'wɔːki] , [wɪs] . [fɪg] . - .
Tesch , Milwaukee , Wis . Fig . 64 .
特施 , 密尔沃基 , 威斯 . 如图 . - .

Tesch，密尔沃基，威斯康星州。图 64。

[ðə; ði] ['kres(ə)nt] [ˌsiː 'əʊ] . , [tɒmz] ['rɪvə(r)] , [en] . [dʒeɪ] . [fɪgz] . - , - , - .
The Crescent Co . , Toms River , N . J . Figs . 35 , 49 , 50 .
这 新月 合作 . , 汤姆斯 河 , N . J . 无花果 . - , - , - .

新月公司，新泽西州汤姆斯河，图 35、49、50。

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ['bulitinz] ; [fɪgz] . - , - , - .
United States Department of Agriculture Bulletins ; Figs . 20 , 51 , 65 .
团结的 各州 部门 的 农业 公告 ; 无花果 . - , - , - .

美国农业部公报；图 20、51、65。

[juːðz] [kəm'pænjən] , ['peri] ['meɪs(ə)n] [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɒstən] , [mæs] .
Youths Companion , Perry Mason Co . , Boston , Mass .
青年 伴侣 , 佩里 石匠 合作 . , 波士顿 , 大量的 .

青年伴侣，佩里·梅森公司，波士顿，马萨诸塞州。

[fɪgz] . - , - , - , - .
Figs . 58 , 59 , 60 , 61 .
无花果 . - , - , - , - .

图58、59、60、61。

['ælbət] [ef] . [siːpɚt] .
Albert F . Siepert .
阿尔伯特 F . 西珀特 .

阿尔伯特·F·西珀特。

[pi'ɔːriə] , [ɪl] . , [mɑːtʃ] , - .
Peoria , Ill . , March , 1916 .
皮奥里亚 , 患病的 . , 行进 , - .

伊利诺伊州皮奥里亚，1916年3月。

[[ˌpiː 'dʒiː] [faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ] .
PAGE .
页 .

页。

[bɝdz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz]['sɛvən]
Birds That Live in Nesting Boxes 7
鸟类 那 居住 在 嵌套 盒子 7

生活在巢箱里的鸟类 7

['bluːbɜːd] — ['rɒbɪn] — ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] — [ren] — [haʊs]
Bluebird — robin — chickadee — wren — house
蓝鸟 — 罗宾 — 山雀 — 鹪 — 房子

蓝知更鸟—知更鸟—山雀—鹪鹩—房子

[fɪntʃ] — ['wʊdpekə(r)] — ['flɪkə(r)] — ['mɑːtɪn]
finch — woodpecker — flicker — martin
雀 — 啄木鸟 — 闪烁 — 马丁

雀—啄木鸟—扑翅鴷—燕子

[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][bɜːd] ['haʊzɪz] -
Construction of Bird Houses 15
建造 的 鸟 房屋 -

鸟屋建造 15

[daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz] — ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [sɔːd]
Dimensions of nesting boxes — houses of sawed
方面 的 嵌套 盒子 — 房屋 的 锯

巢箱尺寸——锯木屋

['lʌmbə(r)] — ['rʌstɪk] ['haʊzɪz] — [sɪ'ment] [ænd; ənd]['stʌkəʊ] ['haʊzɪz]
lumber — rustic houses — cement and stucco houses
木材 — 乡村 房屋 — 水泥 和 灰泥 房屋

木材——乡村房屋——水泥和灰泥房屋

['pleɪsɪŋ] ['haʊzɪz] -
Placing Houses 36
放置 房屋 -

房屋安置 36

['fiːdɪŋ] [ʃelvz] [ænd; ənd] ['ʃeltəz] -
Feeding Shelves and Shelters 37
喂养 货架 和 避难所 -

喂食架和遮蔽处 37

[fuːdz]
Foods
食物

食物

[bɜːd] [bɑːθs] -
Bird Baths 48
鸟 浴室 -

鸟浴盆 48

[bɜːd] ['enəmɪz] -
Bird Enemies 51
鸟 敌人 -

鸟类敌人 51

[men] — [ænts][ænd; ənd] ['vɜːmɪn] — ['ɪŋglɪʃ] [ɔː(r)] [haʊs]
Men — ants and vermin — English or house
男人 — 蚂蚁 和 害虫 — 英语 或者 房子

男人——蚂蚁和害虫——英语或房屋

['spærəʊ] — ['spærəʊ] [træps]
sparrow — sparrow traps
麻雀 — 麻雀 陷阱

麻雀——麻雀陷阱

[bɜːd] [haʊs] [ˌeksəˈbɪʃən] -
Bird House Exhibitions 54
鸟 房子 展览 -

鸟屋展览 54

[ˌbɪbliˈɒgrəfi] -
Bibliography 57
参考书目 -

参考文献57

[bɜːd][ænd; ənd][bɜːd] [haʊs] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə]
Bird and bird house literature
鸟 和 鸟 房子 文学

鸟类和鸟屋文献

[ˈɪndeks] -
Index 59
指数 -

索引 59

[[ˌpiː ˈdʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[bɝdz] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ˈnestɪŋ] [ˈbɒksɪz] .
BIRDS THAT LIVE IN NESTING BOXES .
鸟类 那 居住 在 嵌套 盒子 .

生活在巢箱里的鸟类。

[ˈsɜːt(ə)n] [vəˈraɪətiz] [ɒv; əv] [bɝdz] [wɪl] [nest] [ɪn] [hoʊmz] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðiːz] [ˈhaʊzɪz]
Certain varieties of birds will nest in homes built for them if these houses
肯定 品种 的 鸟类 将要 巢 在 房屋 建造 为了 他们 如果 这些 房屋
[ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [daɪˈmenʃ(ə)nz] .
are of the right shape and dimensions .
是 的 这 正确的 形状 和 方面 .

如果房屋的形状和尺寸合适，某些种类的鸟类会在专门为它们建造的房屋中筑巢。

[ˈʌðə(r)] [bɝdz] [meɪ] [biː; bi] [dʒʌst] [æz; əz] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] [bʌt; bət] [duː; də] [nɒt] [bɪld] [nests] [ænd; ənd] [rɪə(r)]
Other birds may be just as desirable but do not build nests and rear
其他 鸟类 可能 是 只是 作为 理想 但 做 不是 建造 巢穴 和 后部
[ðeə(r)] [jʌŋ] [ɪn] [bɔɪ] - [meɪd] [ˈnestɪŋ] [ˈbɒksɪz] .
their young in boy - made nesting boxes .
他们的 年轻的 在 男生 - 制成 嵌套 盒子 .

其他鸟类可能同样令人喜爱，但它们不会筑巢，也不会在人造巢箱中抚育幼鸟。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈðeəfɔː(r)] [ˈmeɪnli] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [gruːp] [wɪtʃ] [sɪˈlekt] [ˈkævətiz] [ɪn] [triːz]
We are therefore mainly concerned with the first group which select cavities in trees
我们 是 所以 主要 担心的 和 这 第一的 团体 哪个 选择 空腔 在 树木
[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbetə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
for their homes if nothing better is to be found .
为了 他们的 房屋 如果 没有什么 更好的 是 到 是 成立 .

因此，我们主要关注的是第一类人，如果找不到更好的住处，他们就会选择树洞作为自己的家。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

[wʌn] . [bluː] [bɝdz] , [ˈædʌlts] [ænd; ənd] [jʌŋ] [bɜːd] .
1 . BLUE BIRDS , ADULTS AND YOUNG BIRD .
1 . 蓝色的 鸟类 , 成年人 和 年轻的 鸟 .

1. 蓝鸟，成鸟和幼鸟。

['blu:bɜ:d] .
BLUEBIRD .
蓝鸟 .

蓝鸟。

[ðɪs] [bɜ:d] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] [ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [i:st]
This bird may be found during the summer months in most of the states east
这 鸟 可能 是 成立 期间 这 夏天 几个月 在 最多 的 这 各州 东方
[ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] ,
of the Rocky Mountains ,
的 这 洛基 山脉 ,

这种鸟在落基山脉以东的大部分州，夏季都能见到。

[fɪgz] . [wʌn][ænd; ənd] - .
Figs . 1 and 59 .
无花果 . 1 和 - .

图 1 和图 59。

[ˌaɪ 'ti:] [spend] [ɪts]['wɪntə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts] [ænd; ənd] ['saʊθwəd] , [rɪ'tɜ:nɪŋ] [nɔ:θ] [ɪn]
It spends its winter in the southern states and southward , returning north in
它 花费 它是 冬天 在 这 南部 各州 和 向南 , 返回 北 在
[mɑ:tʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl] .
March and April .
行进 和 四月 .

它在南部各州及更南的地方过冬，3月和4月返回北方。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['aɪtəmz][ɒv; əv] [fu:d] [ɑ:(r); ə(r)] ['græsˌhɒpəz] , ['kætəpɪləz] [ænd; ənd] ['bi:t(ə)lz] .
The principal items of food are grasshoppers , caterpillars and beetles .
这 主要的 项目 的 食物 是 蚱蜢 , 毛毛虫 和 甲虫 .

主要食物有蚱蜢、毛虫和甲虫。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [haʊs] ['meʒərɪŋ] [ə'baʊt] [faɪv] " [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] ,
It should have a house measuring about 5 " in length and width ,
它 应该 有 一个 房子 测量 关于 5 " 在 长度 和 宽度 ,
[ˌɪn'saɪd] ['meʒəm(ə)nts] ,
inside measurements ,
里面 测量 ,

它应该有一个长宽约为 5 英寸的房子，内部尺寸为：

[ænd; ənd][eit] " [ɔ:(r)][mɔ:(r)][ɪn] [depθ] .
and 8 " or more in depth .
和 8 " 或者 更多的 在 深度 .

深度为 8 英寸或更深。

[ðə; ði] ['entrəns] [həʊl] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][wʌn] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] " [ɪn]
The entrance hole should be 1 - 1 / 2 " in
这 入口 洞 应该 是 1 - 1 / 2 " 在

入口孔径应为 1-1/2 英寸

[[ˌpi: 'dʒi:][eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd] [pleɪst] [nɪə(r)][ðə; ði][tɒp] ,
diameter and placed near the top ,
直径 和 放置 靠近 这 顶部 ,

直径，位于顶部附近，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɜ·dz] ['kænɒt] [get] [aʊt] [ʌn'tɪl] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [tʃɑːns]
so that the young birds cannot get out until strong enough to have some chance
所以 那 这 年轻的 鸟类 不能 得到 出去 直到 强的 足够的 到 有 一些 机会
[ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði] [nest] .
of escape from their enemies after they leave the nest .
的 逃脱 从 他们的 敌人 后 他们 离开 这 巢 .

这样，幼鸟就无法飞出巢穴，直到它们足够强壮，才有机会在离巢后逃脱敌人的追捕。

[waɪl] [ɔː'θɒrətiz] ['dɪfə(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] ['kliːnɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['siːzənz] [juːz] ,
While authorities differ as to the need of cleaning after a season's use ,
尽管 当局 不同 作为 到 这 需要 的 打扫 后 一个 本季 使用 ，

虽然各方对于使用一个季度后是否需要清洗存在分歧，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [waɪz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð] [sʌm; səm] [dɪ'vaɪs] [weə'baɪ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [meɪ]
it seems wise to provide the house with some device whereby the bottom may
它 似乎 明智的 到 提供 这 房子 和 一些 设备 由此 这 底部 可能
[biː; bi] [rɪ'muːvd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [p'ɜːpəsɪz] .
be removed for such purposes .
是 已移除 为了 这样的 目的 .

为了达到这个目的，似乎应该在房子里安装某种装置，以便可以拆卸底部。

['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪgz] .
Houses for this species are shown in Figs .
房屋 为了 这 物种 是 所示 在 无花果 .

该物种的房屋如图所示。

- , - , - [ænd; ənd] - .
11 , 21 , 22 and 24 .
- , - , - 和 - .

11、21、22 和 24。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
FIG . 2 .
如图 . 2 .

图2.

['rɒbɪn] .
ROBIN .
罗宾 .

罗宾。

['rəubinz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)]
Robins usually announce the coming of spring when they return to their
知更鸟 通常 宣布 这 未来 的 春天 什么时候 他们 返回 到 他们的
['briːdɪŋ] [graʊndz] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [steɪts] ,
breeding grounds in the northern states ,
选育 理由 在 这 北方 各州 ，

知更鸟返回北方各州的繁殖地，通常预示着春天的到来。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['feɪvərɪts] .
where they are general favorites .
在哪里 他们 是 一般的 收藏夹 .

它们在那里广受欢迎。

[fɪgz] . [ˌtuː'tuː] [ænd; ənd] - .
Figs . 2 and 60 .
无花果 . 2 和 - .

图 2 和图 60。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪlt] [ɒv; əv] [mʌd] [ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð] [græs] ;
The nest is usually built of mud and lined with grasses ;
这 巢 是 通常 建造 的 泥 和 衬里 和 草 ;

巢穴通常用泥土建造，内衬草料；

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [fɔːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ɔː(r)][ɒn][sʌm; səm] ['ʃeltəd] [ledʒ] .
placed in the fork of a tree or on some sheltered ledge .
放置 在 这 叉 的 一个 树 或者 在 一些 避难所 壁架 .

放置在树杈上或某个隐蔽的岩架上。

['rəubinz] [teɪk] ['kaɪndli][tuː; tə] ['nestɪŋ] [ʃelvz]
Robins take kindly to nesting shelves
知更鸟 拿 亲切地 到 嵌套 货架

知更鸟很喜欢在架子上筑巢。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[pʊt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][pʊt] [ʌp] ['sevrəl] [sɪns] [bʌt; bət][wʌn] [bruːd]
put up for them and it is well to put up several since but one brood
放 向上 为了 他们 和 它 是 出色地 到 放 向上 一些 自从 但 一 幼虫
[ɪz][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪn] [iːtʃ] [nest] [bɪlt] .
is reared in each nest built .
是 饲养 在 每个 巢 建造 .

为它们筑巢，最好多筑几个巢，因为每个巢只养育一窝幼鸟。

[ðɪs] [əʊld] [nest] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːdz] [hæv; həv] [gɒn] .
This old nest should be removed after the young birds have gone .
这 老的 巢 应该 是 已移除 后 这 年轻的 鸟类 有 已消失 .

幼鸟离开后，应该把这个旧鸟巢移除。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [ʃelf] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [left] [hænd]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fəʊtəgrɑːf] , [fɪg] .
A simple shelf is shown in the lower left hand corner of the photograph , Fig .
一个 简单的 架子 是 所示 在 这 降低 左边 手 角落 的 这 照片 , 如图 .

照片左下角显示了一个简单的架子，如图所示。

- , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - .
24 , as well as in Figs . 20 and 49 .
- , 作为 出色地 作为 在 无花果 . - 和 - .

图 24，以及图 20 和图 49。

[fɪg] . [θriː] .
FIG . 3 .
如图 . 3 .

图 3.

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] .
CHICKADEE .
山雀 .

山雀。

[ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['spɪrɪt] [huː] [spend] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['wɪntə(r)]
The chickadee is one of the brave little spirits who spends the entire winter
这 山雀 是 一 的 这 勇敢的 小的 烈酒 WHO 花费 这 全部的 冬天
[wɪð] [ˌjuː 'es] , [fɪg] . [θriː] .
with us , Fig . 3 .
和 我们 , 如图 . 3 .

山雀是勇敢的小精灵之一，它和我们一起度过整个冬天，如图 3 所示。

[wiː; wi][kæn; kən][biː; bi][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][hɪm]['djʊərɪŋ][ðə; ði][kəʊld] ['weðə(r)] [baɪ]
We can be of considerable service to him during the cold weather by
我们 能 是 的 大量 服务 到 他 期间 这 寒冷的 天气 经过
[prə'vaɪdɪŋ] [fuːd] ['ʃeltəz] .
providing food shelters .
提供 食物 避难所 .

在寒冷的天气里，我们可以通过提供食物和住所来帮助他。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [mʌnθs] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [faʊnd] [ɪn]
During the summer months his home is usually found in
期间 这 夏天 几个月 他的 家 是 通常 成立 在

夏季，他的家通常位于

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[sʌm; səm] [dɪˈkeɪɪŋ] [stʌmp] ,
some decaying stump ,
一些 腐烂的 树桩 ,

一些腐朽的树桩，

[hens] [ˈnestɪŋ] [ˈbɒksɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈrʌstɪk] [taɪp] [pleɪst] [ɪn][sʌm; səm] [rɪˈməʊt] [spɒt][ɒv; əv][ðə; ði]
hence nesting boxes of the rustic type placed in some remote spot of the
因此 嵌套 盒子 的 这 乡村 类型 放置 在 一些 偏僻的 点 的 这
[ˈɔːtʃəd] [ɔː(r)] [pɑːk] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] [əˈtræktɪv] [tuː; tə][hɪm] .
orchard or park are most attractive to him .
果园 或者 公园 是 最多 吸引人的 到 他 .

因此，放置在果园或公园偏僻角落的乡村风格的鸟巢箱对他来说最有吸引力。

[ren] .
WREN .
鹪 .

鹪。

[wen] [ɔːl][ˈʌðə(r)] [sɒŋ] [bɜːdz] [feɪl][tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]
When all other song birds fail to take advantage of a house built for them
什么时候全部 其他 歌曲 鸟类 失败 到 拿 优势 的 一个 房子 建造 为了 他们
,
,
,

当其他鸣禽都未能利用为它们建造的巢穴时，

[ðə; ði] [ren] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [ˈkaʊntɪd] [ɒn] .
the wren may still be counted on .
这 鹪 可能 仍然 是 计数 在 .

鹪鹩依然值得信赖。

[ˈɔːlməʊst] [ˈeni] [sɔːt] [ɒv; əv] [həʊm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][tɪn][kæn; kən][ɔː(r)] [ˈhɒləʊ] [gʊəd] [ɒn][ʌp][ɪz]
Almost any sort of home from a tin can or hollow gourd on up is
几乎 任何 种类 的 家 从 一个 锡 能 或者 空洞的 葫芦 在 向上 是
[ˌsætɪsˈfæktəri] [ɪf] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [ænd; ənd][prəˈvaɪdɪd] [wɪð] [æn; ən] [ˈəʊpənɪŋ] [wʌn] " [ɔː(r)]
satisfactory if put in a safe place and provided with an opening 1 " or
令人满意的 如果 放 在 一个 安全的 地方 和 假如 和 一个 开幕 1 " 或者
[ˈslaɪtli] [les] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] ,
slightly less in diameter ,
轻微地 较少的 在 直径 ,

只要放置在安全的地方，并设有直径为 1 英寸或略小的开口，几乎任何类型的房屋，从锡罐或空心葫芦到更大的容器，都可以作为临时住所。

[səʊ][ðə; ði] [ˈspærəʊz] [mʌst; məst] [steɪ] [aʊt] , [fɪgz] . [fɔːr][ænd; ənd][faɪv] .
so the sparrows must stay out , Figs . 4 and 5 .
所以 这 麻雀 必须 停留 出去 , 无花果 . 4 和 5 .

所以麻雀必须待在外面，如图 4 和图 5 所示。

[gʊd] [hoʊmz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪgz] . - , - , - , - [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] .
Good homes are shown in Figs . 10 , 14 , 15 , 16 and others .
好的 房屋 是 所示 在 无花果 . - , - , - , - 和 其他的 .

图 10、14、15、16 等图展示了好的住宅。

[fɪg] . [fɔːr] .
FIG . 4 .
如图 . 4 .

图 4.

[ren] [ænd; ənd] ['rʌstɪk] [haʊs] .
WREN AND RUSTIC HOUSE .
鹪 和 乡村 房子 .

鹪鹩和乡村小屋。

[haʊs] [fɪntʃ] .
HOUSE FINCH .
房子 雀 .

家朱雀。

[ðə; ði] [haʊs] [fɪntʃ] [hæz; həz] [meɪd] ['meni] ['enəmɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ɪts] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)]
The house finch has made many enemies because of its fondness for
这 房子 雀 有 制成 许多 敌人 因为 的 它是 喜爱 为了
['kʌltɪveɪtɪd] [fruːts] [ænd; ənd] ['beriz] .
cultivated fruits and berries .
栽培 水果 和 浆果 .

由于家朱雀喜爱食用人工栽培的水果和浆果，因此树敌众多。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [sʌm; səm]
However , it has some
然而 , 它 有 一些

然而，它有一些

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[rɪ'diːmɪŋ] ['fiːtʃəz] [ɪn] [ɪts] [sɒŋ] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
redeeming features in its song and beauty .
赎回 特征 在 它是 歌曲 和 美丽 .

它的歌曲和美貌都有可取之处。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɪm] — ['evərˌgrin] ['biːɪŋ] ['feɪvərɪt]
The nest is usually placed in the fork of a limb — evergreens being favorite
这 巢 是 通常 放置 在 这 叉 的 一个 肢 — 常绿植物 存在 最喜欢的
['nestɪŋ] ['pleɪsɪz] .
nesting places .
嵌套 地方 .

鸟巢通常筑在树枝的分叉处——常绿树是它们最喜欢的筑巢地点。

[ðə; ði] [haʊs] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
The house shown in Fig .
这 房子 所示 在 如图 .

图所示的房屋

- [ɪz] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [bɝdz] [bʌt; bət] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [ren] .
51 is suitable for these birds but is also acceptable to wrens .
- 是 合适的 为了 这些 鸟类 但 是 还 可接受 到 鹪鹩 .

51 适合这些鸟类，但鹪鹩也可以接受。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

[faɪv] . [ren] .
5 . WRENS .
5 . 鹪鹩 .

5. 鹪鹩。

[fɪg] . [sɪks] .
FIG . 6 .
如图 . 6 .

图 6。

['flɪkə(r)] .
FLICKER .
闪烁 .

闪烁。

['wʊdpekə(r)] .
WOODPECKER .
啄木鸟 .

啄木鸟。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['fæməli][ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['daʊni] , [fɪg] . ['sɛvən] .
The favorite of this interesting family is the little downy , Fig . 7 .
这 最喜欢的 的 这 有趣的 家庭 是 这 小的 绒毛状 , 如图 . 7 .

这个有趣的家庭中最受欢迎的是小绒毛，如图 7 所示。

['lɪvɪŋ] ['lɑːdʒli] [ə'pɒn]['hɑːmf(ə)l] [grʌbz] [ænd; ənd]['ɪnsekts] ,
Living largely upon harmful grubs and insects ,
活的 很大程度上 之上 有害 幼虫 和 昆虫 ,

主要以有害的幼虫和昆虫为食，

[ðɪs] [bɜːd] [dʌz] [æn; ən] [ɪ'mens] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [gʊd] [baɪ] [prə'tektɪŋ] ['aʊə(r)]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]
this bird does an immense amount of good by protecting our forests
这 鸟 做 一个 巨大 数量 的 好的 经过 保护 我们的 森林
[frɒm; frəm]['ɪnsekt] [skəːdʒ] .
from insect scourges .
从 昆虫 灾祸 .

这种鸟保护我们的森林免受虫害侵袭，做出了巨大的贡献。

['wʊdpekə(r)] [duː; də][nɒt] [bɪld] [nests] [æz; əz][məʊst][bɝdz][duː; də] ,
Woodpeckers do not build nests as most birds do ,
啄木鸟 做 不是 建造 巢穴 作为 最多 鸟类 做 ,

啄木鸟不像大多数鸟类那样筑巢。

[bʌt; bət]['ekskəveɪt][ə; eɪ] [diːp] ['kævəti][ɪn][sʌm; səm] [ded] [triː] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ]['kwɒntəti][ɒv; əv] [tʃɪps]
but excavate a deep cavity in some dead tree leaving a quantity of chips
但 挖掘 一个 深的 空腔 在 一些 死的 树 离开 一个 数量 的 芯片
[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)][leɪd] .
at the bottom on which the eggs are laid .
在 这 底部 在 哪个 这 鸡蛋 是 铺设 .

但是，在一些枯树上挖一个深洞，在底部留下一些木屑，鸟蛋就产在木屑上。

['nestɪŋ] ['bɒksɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði]['rʌstɪk] [taɪp] [meɪd] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] . -
Nesting boxes should be of the rustic type made as shown in Fig . 12
嵌套 盒子 应该 是 的 这 乡村 类型 制成 作为 所示 在 如图 . -

巢箱应采用如图 12 所示的简易型制作。

, ['liːvɪŋ] [sʌm; səm] ['sɔːdʌst] [mɪkst] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɜːθ] [ɪn][ðə; ði]['kævəti] .
, leaving some sawdust mixed with a little earth in the cavity .
, 离开 一些 锯末 混合 和 一个 小的 地球 在 这 空腔 .

空腔内留下一些混合着少量泥土的锯末。

[ðiːz] ['haʊzɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɒn] [triːz] [ɪn] [ə; eɪ] [pɑːk] [ɔː(r)] ['ɔːtʃəd] .
These houses should be placed on trees in a park or orchard .
这些 房屋 应该 是 放置 在 树木 在 一个 公园 或者 果园 .

这些房屋应该建在公园或果园的树上。

[bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wʊdpekə(r)]
Boys should be able to tell the difference between the woodpeckers
男孩们 应该 是 有能力的 到 告诉 这 不同之处 之间 这 啄木鸟

男孩应该能够分辨出不同种类的啄木鸟。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sæpsʌkə] [huːz] [ˌmis'diːd, 'mis-] ['ɒf(ə)n] [kɔːz] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [fruːt] [triːz] .
beneficial to man and the sapsucker whose misdeeds often cause considerable damage to fruit trees .
有利 到 男人 和 这 吸汁啄木鸟 谁 不当行为 经常 原因 大量 损害 到 水果 树木 .

对人类和啄木鸟都有好处，啄木鸟的不良行为常常对果树造成相当大的损害。

[ə; eɪ] ['nʌthætʃ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [siːn] [ɪn] [fɪg] .
A nuthatch is also seen in Fig .
一个 红胸山雀 是 还 已见 在 如图 .

图 1 中还可以看到一只山雀。

['sɛvən] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] [ɒv; əv] ['sʌnflaʊə(r)] [siːd] .
7 enjoying a meal of sunflower seed .
7 享受 一个 一顿饭 的 向日葵 种子 .

7 正在享用葵花籽大餐。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

['sɛvən] . ['daʊni] ['wʊdpekə(r)] ([ə'bʌv]) ['nʌthætʃ] ([bɪ'ləʊ]) .
7 . DOWNY WOODPECKER (ABOVE) NUTHATCH (BELOW) .
7 . 绒毛状 啄木鸟 (多于) 红胸山雀 (以下) .

7.绒啄木鸟（上图）红胸啄木鸟（下图）。

['flɪkə(r)] .
FLICKER .
闪烁 .

闪烁。

[ðə; ði] ['flɪkəz] [spend] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [taɪm] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ænts] [wɪtʃ] [fɔːm] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fuːd] .
The flickers spend much of their time on the ground in search of ants which form the larger percentage of their food .
这 闪烁 花费 很多 的 他们的 时间 在 这 地面 在 搜索 的 蚂蚁 哪个 形式 这 更大的 百分比 的 他们的 食物 .

啄木鸟大部分时间都在地面上寻找蚂蚁，蚂蚁是它们的主要食物来源。

[sɪns] [ænts] ['sʌmtaɪmz] [kɔːz] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [bɝdz] ,
Since ants sometimes cause considerable trouble for other birds ,
自从 蚂蚁 有时 原因 大量 麻烦 为了 其他 鸟类 ,

由于蚂蚁有时会给其他鸟类造成相当大的麻烦，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['flɪkəz] [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:θ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k]
a pair of flickers are worth cultivating for the sake of the work
一个 一对 的 闪烁 是 值得 耕作 为了 这 清酒 的 这 工作

为了工作，值得培养一对闪烁的鸟类。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[ðeɪ] [kæn; kən][du:; də] .
they can do .
他们 能 做 .

他们可以做到。

[ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz][ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [depθ] [ænd; ənd][saɪz][ɑ:(r); ə(r)][kwaɪt] ['redɪli] [ju:st] , [fɪgz] .
Artificial nesting boxes of sufficient depth and size are quite readily used , Figs .
人造的 嵌套 盒子 的 充足的 深度 和 尺寸 是 相当 容易 用过的 , 无花果 .

足够深、足够大的人工巢箱很容易被使用，如图所示。

[sɪks] , - [ænd; ənd] - .
6 , 20 and 25 .
6 , - 和 - .

6、20 和 25。

['mɑ:tɪn] .
MARTIN .
马丁 .

马丁。

['nɪəli] ['evriwʌn] [nəʊz] ['swɒləuz] [ɒv; əv][wʌn][və'raɪəti][ɔ:(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Nearly everyone knows swallows of one variety or another .
几乎 每个人 知道 燕子 的 一 种类 或者 其他 .

几乎每个人都见过各种各样的燕子。

[ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [m'ɑ:tɪnz] , [fɪg] . [eit] .
The most beautiful of the family are the martins , Fig . 8 .
这 最多 美丽的 的 这 家庭 是 这 马丁斯 , 如图 . 8 .

该家族中最美丽的是雨燕，图 8。

[ðɪs] [bɜ:d][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] ['sɜ:vɪs] [ə'genst] [ðə; ði]['ɪnrəʊdz][ɒv; əv] [wɒsps] , [bʌgz] [ænd; ənd] ['bi:t(ə)lz] .
This bird is of great service against the inroads of wasps , bugs and beetles .
这 鸟 是 的 伟大的 服务 反对 这 入口 的 黄蜂 , 漏洞 和 甲虫 .

这种鸟对抵御黄蜂、臭虫和甲虫的入侵大有帮助。

[ˌaɪ 'ti:] [prɪ'fɜ:z] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['kɒləniz] ['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [meɪlz] [faɪt] ['bɪtəli] [æt; ət] [taɪmz] .
It prefers to live in colonies even though the males fight bitterly at times .
它 偏好 到 居住 在 殖民地 甚至 尽管 这 男性 斗争 苦涩地 在 时代 .

它更喜欢群居生活，尽管雄性之间有时会发生激烈的争斗。

['mɑ:tɪn] ['haʊzɪz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][æt; ət] [li:st] ['sevrəl] [rʊmz; ru:mz] , [i:tʃ] ['seprət] [frɒm; frəm][ɔ:l]
Martin houses should have at least several rooms , each separate from all
马丁 房屋 应该 有 在 至少 一些 房间 , 每个 分离 从 全部
[ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
the others .
这 其他的 .

马丁式房屋至少应该有几个房间，每个房间都与其他房间完全隔开。

['haʊzɪz] [hæv; həv] [bi:n] [bɪlt] [tu:; tə] [ə'kɒmədeɪt] ['fɪfti] [ænd; ənd][mɔ:(r)] ['fæmɪlɪz] .
Houses have been built to accommodate fifty and more families .
房屋 有 到过 建造 到 容纳 五十 和 更多的 家庭 .

建造的房屋可容纳五十个或更多家庭。

[smɔːlə(r)][wʌnz][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪgz] . [eit] , [naɪn] , - [ænd; ənd] - .
Smaller ones are shown in Figs . 8 , 9 , 13 and 45 .
较小的 一个 是 所示 在 无花果 . 8 , 9 , - 和 - .

较小的示例如图 8、9、13 和 45 所示。

[fɪg] . [eit] .
FIG . 8 .
如图 . 8 .

图 8.

[ə; eɪ] ['mɑːtɪn] ['kɒləni] .
A MARTIN COLONY .
一个 马丁 殖民地 .

马丁殖民地。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[fɪg] . [naɪn] .
FIG . 9 .
如图 . 9 .

图9。

[ðə; ði][pɪə(r)] [gɪnt] ['kɒtɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [m'ɑːtɪnz] .
THE PEER GYNT COTTAGE FOR MARTINS .
这 同伴 gynt 小屋 为了 马丁斯 .

马丁的皮尔·金特小屋。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[naɪn][ɪz][ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv][pɪə(r)] - ['kɒtɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɑːtɪn] [haʊs] .
9 is a miniature reproduction of Peer Gynt's cottage for a martin house .
9 是 一个 微型 生殖 的 同伴 - 小屋 为了 一个 马丁 房子 .

9 是为燕子建造的皮尔·金特小屋的微缩复制品。

[ðɪs] [haʊs] [wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][æn; ən] [ə'træktɪv] [θɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ,
This house was not only an attractive thing to make ,
这 房子 曾是 不是 仅有的 一个 吸引人的 事物 到 制作 ,

这座房子不仅外观漂亮，而且

[bʌt; bət] [m'ɑːtɪnz] [sɪ'lektɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [həʊm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] ['sʌmə(r)] .
but martins selected it for their home during the past summer .
但 马丁斯 已选 它 为了 他们的 家 期间 这 过去的 夏天 .

但去年夏天，燕子们选择了这里作为它们的家。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [bɜːd] ['haʊzɪz] .
CONSTRUCTION OF BIRD HOUSES .
建造 的 鸟 房屋 .

建造鸟屋。

[bɜːd] ['haʊzɪz] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [meɪn] ['klɑːsɪz] :
Bird houses may be divided into three main classes :
鸟 房屋 可能 是 分割 进入 三 主要的 课程 :

鸟屋可分为三大类：

([wʌn]) [ðəʊz] [meɪd] [ɒv; əv] [sɔːd] ['lʌmbə(r)][tuː; tə]['spesɪfaɪd][daɪ'menʃ(ə)nz] ;
(1) those made of sawed lumber to specified dimensions ;
(1) 那些 制成 的 锯 木材 到 指定的 方面 ;
（1）用锯材制成，尺寸符合规定的；

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði]['rʌstɪk] [taɪp] [meɪd] [ɒv; əv] ([ə; eɪ]) [slæbz][ɒv; əv] [wʊd] [wɪð] [ðə; ði] [bɑːk] [left] [ɒn] ,
(2) the rustic type made of (a) slabs of wood with the bark left on ,
(2) 这 乡村 类型 制成 的 (一个) 板 的 木头 和 这 吠 左边 在 ,
（2）乡村风格，由（a）保留树皮的木板制成，

[ɔː(r)] ([biː]) ['piːsɪz] [ɒv; əv] [triː] [trʌŋk] , [ɔː(r)] ([siː]) [ɒv; əv] [sɔːd] ['lʌmbə(r)] [trɪmd] [wɪð] [bɑːk] [ɔː(r)] [twɪgz] ;
or (b) pieces of tree trunk , or (c) of sawed lumber trimmed with bark or twigs ;
或者 (b) 件 的 树 树干 , 或者 (c) 的 锯 木材 修剪过的 和 吠 或者 树枝 ;
或 (b) 树干碎片，或 (c) 带树皮或树枝的锯材；

[ænd; ənd] ([θriː]) [sɪ'ment] [ɔː(r)] ['stʌkəʊ] ['haʊzɪz] .
and (3) cement or stucco houses .
和 (3) 水泥 或者 灰泥 房屋 .
（3）水泥或灰泥房屋。

[ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ðə; ði] ['entrəns] [ʃʊd; ʃəd][slɑːnt] ['slaɪtli] ['ʌpwəd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][reɪn] [aʊt] .
In each case the entrance should slant slightly upward to keep the rain out .
在 每个 案件 这 入口 应该 倾斜 轻微地 向上 到 保持 这 雨 出去 .
无论哪种情况，入口都应该略微向上倾斜，以防止雨水进入。

[fɪg] . - .
FIG . 10 .
如图 . - .
图 10。

[ren] ['haʊzɪz] .
WREN HOUSES .
鹪 房屋 .
鹪鹩屋。

['ɔːlməʊst] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv]['lʌmbə(r)] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ,
Almost any sort of lumber may be used ,
几乎 任何 种类 的 木材 可能 是 用过的 ,
几乎任何种类的木材都可以使用。

[bʌt; bət][bɝdz] [teɪk] [məʊst] ['redɪli] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['weðəd] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] .
but birds take most readily to that which has been weathered out of doors .
但 鸟类 拿 最多 容易 到 那 哪个 有 到过 风化的 出去 的 门 .
但鸟类最容易接受那些在户外经受风吹雨打的物体。

[ə; eɪ][kaɪnd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [wɔːp] [ɔː(r)] [tʃek] ['bædli] ;
A kind should be used which does not warp or check badly ;
一个 种类 应该 是 用过的 哪个 做 不是 经 或者 查看 糟糕 ;
应选用不易变形或开裂的材质；

[waɪt] [paɪn] [ænd; ənd] ['saɪprəs] [miːt] [ðiːz] [rɪ'kwaɪərmənts] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːkt] [wɪð] [iːz] .
white pine and cypress meet these requirements and are worked with ease .
白色的 松树 和 柏 见面 这些 要求 和 是 工作 和 舒适 .
白松和柏木符合这些要求，而且易于加工。

['jeləʊ] ['pɒplə(r)][ɪz] [juːst] [ænd; ənd]['siːdə(r)] [wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [bɑːk] [left] [ɒn][hæz; həz][ɪts] [frendz]
Yellow poplar is used and cedar with or without the bark left on has its friends
黄色的 白杨 是 用过的 和 雪松 和 或者 没有 这 吠 左边 在 有 它是 朋友们
[fɔː(r); fə(r)] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ɔː(r)]['sekənd] ['klɑːsɪz] .
for houses of the first or second classes .
为了 房屋 的 这 第一的 或者 第二 课程 .

黄杨木和雪松（无论是否保留树皮）都是一等或二等房屋的理想选择。

['nestɪŋ] ['bɒksɪz][ɒv; əv] [sɔːd] ['lʌmbə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['peɪntɪd] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][tuː; tə] [ɪm'pruːv]
Nesting boxes of sawed lumber should be painted on the outside to improve
嵌套 盒子 的 锯 木材 应该 是 绘 在 这 外部 到 提升
[ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weðə(r)] .
their appearance and to preserve them against the effect of the weather .
他们的 外貌 和 到 保存 他们 反对 这 影响 的 这 天气 .

用锯材制成的巢箱应该在外侧涂漆，以改善外观并保护其免受天气影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n][waɪz][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ][smɔːl] [ə'maʊnt][ɒv; əv] [ʌn'peɪntɪd] ['sɜːfɪs] [ə'raʊnd][ðə; ði]
It is often wise to leave a small amount of unpainted surface around the
它 是 经常 明智的 到 离开 一个 小的 数量 的 未上漆 表面 大约 这
['entrəns] ,
entrance ,
入口 ,

通常来说，在入口周围保留一小块未涂漆的表面是明智之举。

[ænd; ənd][ɔːl] [peɪnt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θʌrəli] [draɪ][bɪ'fɔː(r)] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi]
and all paint should be thoroughly dry before houses are expected to be
和 全部 画 应该 是 彻底 干燥 前 房屋 是 预期的 到 是
['ɒkjupaɪd] .
occupied .
占领 .

房屋入住前，所有油漆都必须彻底干燥。

[k'ʌləz] [sɪ'lektɪd] [wɪl] [dɪ'pend] ['sʌmwɒt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , [bʌt; bət] [waɪt] , [greɪ] ,
Colors selected will depend somewhat upon the neighborhood , but white , grey ,
颜色 已选 将要 依赖 有些 之上 这 邻里 , 但 白色的 , 灰色的 ,

颜色的选择在一定程度上取决于周围环境，但白色、灰色、

[dʌl] [griːnz] [ɔː(r)] [braʊnz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [juːst] .
dull greens or browns are often used .
乏味的 青菜 或者 棕色 是 经常 用过的 .

经常使用暗绿色或棕色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[daɪ'menʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz] .
DIMENSIONS OF NESTING BOXES .
方面 的 嵌套 盒子 .

巢箱尺寸。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] , ['kɒpid] [frɒm; frəm]['fɑːrmərz] ['bʊlətɪn] , [nəʊ] . - , [juː] . [es] . [dept] . [ɒv; əv]
The following table , copied from Farmers Bulletin , No . 609 , U . S . Dept . of
这 下列的 桌子 , 复制 从 农民 公告 , 不 . - , U . S . 部门 . 的
['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
Agriculture ,
农业 ,

下表摘自美国农业部第609号《农民公报》

[gɪvz] [ɪn] [smɔːl] [speɪs] ['væljuəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [daɪ'menʃ(ə)nz] [ðæt] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd]
gives in small space valuable information about dimensions that experience and
给予 在 小的 空间 有价值的 信息 关于 方面 那 经验 和
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [hæv; həv] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [æz; əz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [bɜdz] .
investigation have indicated as good for particular varieties of birds .
调查 有 表明的 作为 好的 为了 特别的 品种 的 鸟类 .

在有限的空间内提供了宝贵的信息，这些信息涉及经验和调查表明对特定种类鸟类有益的尺寸。

[ðɪs] [lɪst] [ɪnk'luːdz] ['meni] [və'raɪətiz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] ['kɒmənli] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['haʊzɪz] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)]
This list includes many varieties that do not commonly live in houses built for
这 列表 包括 许多 品种 那 做 不是 通常 居住 在 房屋 建造 为了
[ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] .
them , however .
他们 , 然而 .

然而，这份名单中包含许多并不常见于为它们建造的房屋中的品种。

[æz; əz] [taɪm] [gəʊz] [ɒn] ,
As time goes on ,
作为 时间 去 在 ,

随着时间的推移，

[wiː; wi] [meɪ] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [faɪnd] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɜdz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['aʊə(r)] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz]
we may expect to find more of these birds living in our nesting boxes
我们 可能 预计 到 寻找 更多的 的 这些 鸟类 活的 在 我们的 嵌套 盒子
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æpt] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv] [həʊm] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn]
because they are apt to seek the same sort of home as the one in
因为 他们 是 易于 到 寻找 这 相同的 种类 的 家 作为 这 一 在
[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] .
which they were reared .
哪个 他们 是 饲养 .

我们可能会在我们的巢箱里发现更多这类鸟类，因为它们往往会寻找与它们从小长大的家一样的家。

[ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðəʊz] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [plæn] [njuː] ['haʊzɪz]
The table is given to be of service to those wishing to plan new houses
这 桌子 是 给定 到 是 的 服务 到 那些 祝 到 计划 新的 房屋
[nɒt] [ʃəʊn] [hɪə(r)] .
not shown here .
不是 所示 这里 .

该表格旨在为那些希望规划此处未展示的新房屋的人提供帮助。

[daɪ'menʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [bɜdz] .
Dimensions of nesting boxes for various species of birds .
方面 的 嵌套 盒子 为了 各种各样的 物种 的 鸟类 .

各种鸟类巢箱的尺寸。

['spiːʃiːz] .
Species .
物种 .

物种。

[flɔː(r)] [ɒv; əv] ['kævəti] .
Floor of cavity .
地面 的 空腔 .

空腔底部。

[depθ] [ɒv; əv] ['kævəti] .
Depth of cavity .
深度 的 空腔 .

空腔深度。

['entrəns] [ə'bʌv] [flɔː(r)] .
Entrance above floor .
入口 多于 地面 .

入口位于楼层上方。

[daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] ['entrəns] .
Diameter of entrance .
直径 的 入口 .

入口直径。

[haɪt] [ə'bʌv] [graʊnd] .
Height above ground .
高度 多于 地面 .

离地高度。

['ɪntʃɪz] .
Inches .
英寸 .

英寸。

['ɪntʃɪz] .
Inches .
英寸 .

英寸。

['ɪntʃɪz] .
Inches .
英寸 .

英寸。

['ɪntʃɪz] .
Inches .
英寸 .

英寸。

[fiːt] .
Feet .
脚 .

脚。

['bluːbɜːd] [faɪv][baɪ][faɪv][eit][sɪks][wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][faɪv][tuː; tə] -
Bluebird 5 by 5 8 6 1 - 1 / 2 5 to 10
蓝鸟 5 经过 5 8 6 1 - 1 / 2 5 到 -

蓝鸟 5 x 5 8 6 1-1/2 5 至 10

['rɒbɪn] [sɪks][baɪ][eit][eit] [[wʌn]]
Robin 6 by 8 8 [1]
罗宾 6 经过 8 8 [1]

罗宾 6 乘 8 8 [1]

[[wʌn]] [sɪks][tuː; tə] -
[1] 6 to 15
[1] 6 到 -

[1] 6至15

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][fɔːr][baɪ][fɔːr][eit][tuː; tə] - [eit][wʌn] - [wʌn] / [eit][sɪks][tuː; tə] -
Chickadee 4 by 4 8 to 10 8 1 - 1 / 8 6 to 15
山雀 4 经过 4 8 到 - 8 1 - 1 / 8 6 到 -

山雀 4 x 4 8 至 10 8 1-1/8 6 至 15

['tʌftɪd] ['tɪtmaʊs] [fɔːr][baɪ][fɔːr][eit][tuː; tə] - [eit][wʌn] - [wʌn] / [fɔːr][sɪks][tuː; tə] -
Tufted titmouse 4 by 4 8 to 10 8 1 - 1 / 4 6 to 15
簇绒 山雀 4 经过 4 8 到 - 8 1 - 1 / 4 6 到 -

簇绒山雀 4 x 4 8 至 10 8 1-1/4 6 至 15

[waɪt] - ['brestɪd] ['nʌthætʃ] [fɔːr][baɪ][fɔːr][eit][tuː; tə] - [eit][wʌn] - [wʌn] / [fɔːr] - [tuː; tə] -

White - breasted nuthatch 4 by 4 8 to 10 8 1 - 1 / 4 12 to 20

白色的 - 胸部 红胸山雀 4 经过 4 8 到 - 8 1 - 1 / 4 - 到 -

白胸鸸 4 x 4 8 至 10 8 1-1/4 12 至 20

[haʊs] [ren] [fɔːr][baɪ][fɔːr][sɪks][tuː; tə][eit][wʌn][tuː; tə][sɪks]['sɛvən] / [eit][sɪks][tuː; tə] -

House wren 4 by 4 6 to 8 1 to 6 7 / 8 6 to 10

房子 鹪 4 经过 4 6 到 8 1 到 6 7 / 8 6 到 -

家鹪鹩 4 x 4 6 至 8 1 至 6 7/8 6 至 10

['bjuːɪk] [ren] [fɔːr][baɪ][fɔːr][sɪks][tuː; tə][eit][wʌn][tuː; tə][sɪks][wʌn][sɪks][tuː; tə] -

Bewick wren 4 by 4 6 to 8 1 to 6 1 6 to 10

贝威克 鹪 4 经过 4 6 到 8 1 到 6 1 6 到 -

贝威克鹪鹩 4 x 4 6 至 8 1 至 6 1 6 至 10

[ˌkærə'laɪnə] [ren] [fɔːr][baɪ][fɔːr][sɪks][tuː; tə][eit][wʌn][tuː; tə][sɪks][wʌn] - [wʌn] / [eit][sɪks][tuː; tə] -

Carolina wren 4 by 4 6 to 8 1 to 6 1 - 1 / 8 6 to 10

卡罗莱纳 鹪 4 经过 4 6 到 8 1 到 6 1 - 1 / 8 6 到 -

卡罗莱纳鹪鹩 4 x 4 6 至 8 1 至 6 1-1/8 6 至 10

['dɪpə(r)] [sɪks][baɪ][sɪks][sɪks][wʌn][θriː][wʌn][tuː; tə][θriː]

Dipper 6 by 6 6 1 3 1 to 3

杓 6 经过 6 6 1 3 1 到 3

勺子 6 x 6 6 1 3 1 到 3

['vaɪələt] - [griːn] ['swɒləʊ] [faɪv][baɪ][faɪv][sɪks][wʌn][tuː; tə][sɪks][wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] - [tuː; tə] -

Violet - green swallow 5 by 5 6 1 to 6 1 - 1 / 2 10 to 15

紫色 - 绿色的 吞 5 经过 5 6 1 到 6 1 - 1 / 2 - 到 -

紫绿色燕子 5 x 5 6 1 至 6 1-1/2 10 至 15

[triː] ['swɒləʊ] [faɪv][baɪ][faɪv][sɪks][wʌn][tuː; tə][sɪks][wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] - [tuː; tə] -

Tree swallow 5 by 5 6 1 to 6 1 - 1 / 2 10 to 15

树 吞 5 经过 5 6 1 到 6 1 - 1 / 2 - 到 -

树燕 5 x 5 6 1 至 6 1-1/2 10 至 15

[bɑːn] ['swɒləʊ] [sɪks][baɪ][sɪks][sɪks] [[wʌn]]

Barn swallow 6 by 6 6 [1]

谷仓 吞 6 经过 6 6 [1]

家燕 6 x 6 6 [1]

[[wʌn]] [eit][tuː; tə] -

[1] 8 to 12

[1] 8 到 -

[1] 8 至 12

['mɑːtɪn] [sɪks][baɪ][sɪks][sɪks][wʌn][ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] - [tuː; tə] -

Martin 6 by 6 6 1 2 - 1 / 2 15 to 20

马丁 6 经过 6 6 1 2 - 1 / 2 - 到 -

马丁 6 x 6 6 1 2-1/2 15 至 20

[sɒŋ] ['spærəʊ] [sɪks][baɪ][sɪks][sɪks] [[ˌtuː'tuː]]

Song sparrow 6 by 6 6 [2]

歌曲 麻雀 6 经过 6 6 [2]

歌雀 6 乘 6 6 [2]

[[ˌtuː'tuː]] [wʌn][tuː; tə][θriː]

[2] 1 to 3

[2] 1 到 3

[2] 1 至 3

[haʊs] [fɪntʃ] [sɪks][baɪ][sɪks][sɪks][fɔːr][ˌtuː'tuː][eit][tuː; tə] -

House finch 6 by 6 6 4 2 8 to 12

房子 雀 6 经过 6 6 4 2 8 到 -

家朱雀 6 x 6 6 4 2 8 至 12

['fiːbi] [sɪks][baɪ][sɪks][sɪks] [[wʌn]]

Phoebe 6 by 6 6 [1]

菲比 6 经过 6 6 [1]

Phoebe 6 x 6 6 [1]

[[wʌn]] [eit][tuː; tə] -

[1] 8 to 12

[1] 8 到 -

[1] 8 至 12

['krestɪd] ['flaɪkætʃə(r)][sɪks][baɪ][sɪks][eit][tuː; tə] - [eit][ˌtuː'tuː][eit][tuː; tə] -

Crested flycatcher 6 by 6 8 to 10 8 2 8 to 20

冠状 捕蝇鸟 6 经过 6 8 到 - 8 2 8 到 -

凤头霸鹟 6 x 6 8 至 10 8 2 8 至 20

['flɪkə(r)] ['sɛvən][baɪ]['sɛvən] - [tuː; tə] - - [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][sɪks][tuː; tə] -

Flicker 7 by 7 16 to 18 16 2 - 1 / 2 6 to 20

闪烁 7 经过 7 - 到 - - 2 - 1 / 2 6 到 -

闪烁 7 x 7 16 至 18 16 2-1/2 6 至 20

[red] - ['hedɪd] ['wʊdpekə(r)] [sɪks][baɪ][sɪks] - [tuː; tə] - - [ˌtuː'tuː] - [tuː; tə] -

Red - headed woodpecker 6 by 6 12 to 15 12 2 12 to 20

红色的 - 标题 啄木鸟 6 经过 6 - 到 - - 2 - 到 -

红头啄木鸟 6 x 6 12 至 15 12 2 12 至 20

['gəʊldən] - ['frʌntɪd] ['wʊdpekə(r)] [sɪks][baɪ][sɪks] - [tuː; tə] - - [ˌtuː'tuː] - [tuː; tə] -

Golden - fronted woodpecker 6 by 6 12 to 15 12 2 12 to 20

金的 - 正面 啄木鸟 6 经过 6 - 到 - - 2 - 到 -

金额啄木鸟 6 x 6 12 至 15 12 2 12 至 20

['heəri] ['wʊdpekə(r)] [sɪks][baɪ][sɪks] - [tuː; tə] - - [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] - [tuː; tə] -

Hairy woodpecker 6 by 6 12 to 15 12 1 - 1 / 2 12 to 20

毛茸茸 啄木鸟 6 经过 6 - 到 - - 1 - 1 / 2 - 到 -

毛腿啄木鸟 6 x 6 12 至 15 12 1-1/2 12 至 20

['daʊni] ['wʊdpekə(r)] [fɔːr][baɪ][fɔːr][eit][tuː; tə] - [eit][wʌn] - [wʌn] / [fɔːr][sɪks][tuː; tə] -

Downy woodpecker 4 by 4 8 to 10 8 1 - 1 / 4 6 to 20

绒毛状 啄木鸟 4 经过 4 8 到 - 8 1 - 1 / 4 6 到 -

绒啄木鸟 4 x 4 8 至 10 8 1-1/4 6 至 20

[skriːtʃ] [aʊl] [eit][baɪ][eit] - [tuː; tə] - - [θriː] - [tuː; tə] -

Screech owl 8 by 8 12 to 15 12 3 10 to 30

尖叫 猫头鹰 8 经过 8 - 到 - - 3 - 到 -

鸣角鸮 8 x 8 12 至 15 12 3 10 至 30

['spærəʊ] [hɔːk] [eit][baɪ][eit] - [tuː; tə] - - [θriː] - [tuː; tə] -

Sparrow hawk 8 by 8 12 to 15 12 3 10 to 30

麻雀 鹰 8 经过 8 - 到 - - 3 - 到 -

雀鹰 8 x 8 12 至 15 12 3 10 至 30

[sɔː] - [wet] [aʊl] [sɪks][baɪ][sɪks] - [tuː; tə] - - [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] - [tuː; tə] -

Saw - whet owl 6 by 6 10 to 12 10 2 - 1 / 2 12 to 20

锯 - 磨刀 猫头鹰 6 经过 6 - 到 - - 2 - 1 / 2 - 到 -

锯齿鸮 6 x 6 10 至 12 10 2-1/2 12 至 20

[bɑːn] [aʊl] - [baɪ] - - [tuː; tə] - [fɔːr][sɪks] - [tuː; tə] -

Barn owl 10 by 18 15 to 18 4 6 12 to 18

谷仓 猫头鹰 - 经过 - - 到 - 4 6 - 到 -

仓鸮 10 x 18 15 至 18 4 6 12 至 18

[wʊd] [dʌk] - [baɪ] - - [tuː; tə] - [θriː][sɪks][fɔːr][tuː; tə] - [[wʌn]]

Wood duck 10 by 18 10 to 15 3 6 4 to 20 [1]

木头 鸭子 - 经过 - - 到 - 3 6 4 到 - [1]

木鸭 10 x 18 10 至 15 3 6 4 至 20[1]

[wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [saɪdz] ['əʊpən] . [[ˌtuː'tuː]]
One or more sides open . [2]
一 或者 更多的 侧面 打开 . [2]

一侧或多侧开口。[2]

[ɔːl] [saɪdz] ['əʊpən] .
All sides open .
全部 侧面 打开 .

四面均可打开。

['haʊzɪz] [ɒv; əv] [sɔːd] ['lʌmbə(r)] .
HOUSES OF SAWED LUMBER .
房屋 的 锯 木材 .

锯材屋。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [æn; ən] ['aʊtfɪt] [ɒv; əv] [tuːlz] [æt; ət] [həʊm] ,
The boy with an outfit of tools at home ,
这 男生 和 一个 全套服装 的 工具 在 家 ,

男孩在家带着一套工具，

[ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [bɝdz] ,
or with a teacher of manual training interested in birds ,
或者 和 一个 老师 的 手动的 训练 感兴趣的 在 鸟类 ,

或者和一位对鸟类感兴趣的手工教师一起学习，

[kæn; kən] [meɪk] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] .
can make all of the houses to be described in this section .
能 制作 全部 的 这 房屋 到 是 描述 在 这 部分 .

可以建造本节中描述的所有房屋。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - [ʃəʊ] ['sɪmp(ə)l] ['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ren] [ænd; ənd] ['bluːbɜːd] .
Figs . 10 and 11 show simple houses for wrens and bluebirds .
无花果 . - 和 - 展示 简单的 房屋 为了 鹪鹩 和 蓝知更鸟 .

图 10 和图 11 显示了鹪鹩和蓝知更鸟的简易鸟舍。

['drɔːɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [haʊs]
Drawings for this type of house
图画 为了 这 类型 的 房子

这种房屋的设计图

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪgz] .
are shown in Figs .
是 所示 在 无花果 .

如图所示。

- , - [ænd; ənd] - .
14 , 15 and 21 .
- , - 和 - .

14、15 和 21。

[waɪl] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] ['lʌmbə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['haʊzɪz] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]
While the surfaces of lumber used for these houses may or may not be
尽管 这 表面 的 木材 用过的 为了 这些 房屋 可能 或者 可能 不是 是
[pleɪnd] ,
planed ,
计划 ,

这些房屋所用的木材表面可能经过刨光处理，也可能未经刨光处理；

[keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] [ðæt] [ɔːl] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sɔːd] [ɔː(r)] [pleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'rekt]
care must be taken that all pieces are sawed or planed to the correct
关心 必须 是 已采取 那 全部 件 是 锯 或者 计划 到 这 正确的
['saɪzɪz] [wɪð] ['edʒɪz] [ænd; ənd] [endz] [skweə(r)][ænd; ənd] [truː] [səʊ][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][bæd] [kræks]
sizes with edges and ends square and true so there will be no bad cracks
尺寸 和 边缘 和 结束 正方形 和 真的 所以 那里 将要 是 不 坏的 裂缝
[fɔː(r); fə(r)][drɑːfts][ænd; ənd][reɪn][tuː; tə]['entə(r)] .
for drafts and rain to enter .
为了 草稿 和 雨 到 进入 .

必须注意将所有部件锯切或刨削成正确的尺寸，边缘和端面要方正，这样就不会有缝隙让冷风和雨水进入。

[biː; bi]['keəf(ə)l][tuː; tə][neɪl][ðə; ði] ['piːsɪz] [tə'geðə(r)][səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt][hæv; həv][ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə]
Be careful to nail the pieces together so that they will not have occasion to
是 小心 到 指甲 这 件 一起 所以 那 他们 将要 不是 有 场合 到
[kræk] [ɔː(r)] [wɔːp] .
crack or warp .
裂缝 或者 经 .

务必小心地将各个部件钉在一起，以免出现开裂或变形的情况。

[ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [taɪm] [ænd; ənd]['lʌmbə(r)][ɪz][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [stɒk] ,
A good way to save time and lumber is to prepare a piece of stock ,
一个 好的 方式 到 节省 时间 和 木材 是 到 准备 一个 片 的 库存 ,

节省时间和木材的好方法是预先准备好一块木料。

['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['θɪknəs] , [wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ] ,
getting it of the right thickness , width and length ,
获得 它 的 这 正确的 厚度 , 宽度 和 长度 ,

确保它具有合适的厚度、宽度和长度。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [sɔː] [ʌp] [ðɪs] [stɒk] [ɒn] [laɪnz] ['keəfəli] [leɪd] [aʊt] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]
and then to saw up this stock on lines carefully laid out as shown in the
和 然后 到 锯 向上 这 库存 在 线条 小心 铺设 出去 作为 所示 在 这
['drɔːɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bluːbɜːd] [ænd; ənd] [ren] ['haʊzɪz] ,
drawings of the bluebird and wren houses ,
图画 的 这 蓝鸟 和 鷦 房屋 ,

然后按照蓝鸟屋和鷦鷯屋图纸上所示的精心绘制的线条，将这些木材锯成条状。

['flɪkə(r)] [nest] , ['rɒbɪn] [ʃelf] [ænd; ənd] [fɪntʃ] [haʊs] .
flicker nest , robin shelf and finch house .
闪烁 巢 , 罗宾 架子 和 雀 房子 .

啄木鸟巢、知更鸟架和雀类屋。

[ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [bɪld] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [m'ɑːtɪnz] .
The most difficult houses to build are those for martins .
这 最多 难的 房屋 到 建造 是 那些 为了 马丁斯 .

最难建造的房子是燕子的房子。

[ɪn] [fɪg] . - [ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [həʊm] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)]
In Fig . 45 is given a drawing for a small home arranged to care for
在 如图 . - 是 给定 一个 绘画 为了 一个 小的 家 安排 到 关心 为了
[eɪt] ['fæmɪlɪz] ,
eight families ,
八 家庭 ,

图 45 给出了一个小型住宅的示意图，该住宅旨在容纳八个家庭。

[waɪl] [ðə; ði] ['fəutəgræfs] , [fɪgz] . [eit] , [naɪn] , - , - [ænd; ənd] - [ʃəʊ] ['lɑːdʒə(r)] , [faɪnə][ænd; ənd]
while the photographs , Figs . 8 , 9 , 38 , 66 and 67 show larger , finer and
尽管 这 照片 , 无花果 . 8 , 9 , - , - 和 - 展示 更大的 , 更精细 和
[mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] ['haʊzɪz] .
more difficult houses .
更多的 难的 房屋 .

而照片（图 8、9、38、66 和 67）则显示了更大、更精致、更难建造的房屋。

[ðə; ði]
The
这

这

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

[dɔːz] [ɔː(r)] [ˈoʊpənɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] " [ɪn] [daɪˈæmɪtə(r)] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd]
doors or openings are 2 - 1 / 2 " in diameter and can be made
门 或者 开口 是 2 - 1 / 2 " 在 直径 和 能 是 制成
[wɪð] [æn; ən] [ɪkˈspænʃ(ə)n] [bɪt] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [kiː] - [həʊl] [sɔː] .
with an expansion bit or a key - hole saw .
和 一个 扩张 少量 或者 一个 钥匙 - 洞 锯 .

门或开口直径为 2-1/2 英寸，可以用扩孔钻头或钥匙孔锯制作。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈhaʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [səʊ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kliːnd] .
All of these houses are to be made so they may be cleaned .
全部 的 这些 房屋 是 到 是 制成 所以 他们 可能 是 已清洗 .

所有这些房屋的设计都是为了便于清洁。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɪz] [hɪndʒd] [ɒn] [tuː] [skruːz] [ɔː(r)] [neɪlz] ,
Sometimes the bottom is hinged on two screws or nails ,
有时 这 底部 是 铰链 在 二 螺丝 或者 指甲 ,

有时底部是用两颗螺丝或钉子固定的，

[ænd; ənd] [held] [ɪn] [ˈprɒpə(r)] [pleɪs] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈdaʊəl] ([ˈbluːbɜːd] [haʊs] , [fɪg] .
and held in proper place by a dowel (bluebird house , Fig .
和 握住 在 恰当的 地方 经过 一个 木榫 (蓝鸟 房子 , 如图 .

并用木钉固定在适当的位置（蓝鸟屋，图）。

-) ; [ɔː(r)] [skruːd] [ɪn] [pleɪs] ([ren] [haʊs] , [fɪg] .
21) ; or screwed in place (wren house , Fig .
-) ; 或者 螺丝 在 地方 (鹪 房子 , 如图 .

21）；或用螺丝固定到位（鹪鹩屋，图 21）。

- , [ænd; ənd] [ˈmɑːtɪn] [haʊs] , [fɪg] . -) ;
21 , and martin house , Fig . 45) ;
- , 和 马丁 房子 , 如图 . -) ;

21，以及马丁屋，图 45）；

[ɔː(r)] [hɪndʒd] [ænd; ənd] [held] [ɪn] [pleɪs] [baɪ] [ə; eɪ] [brɑːs] [sprɪŋ] ([ren] [haʊs] , [fɪg] . -) .
or hinged and held in place by a brass spring (wren house , Fig . 14) .
或者 铰链 和 握住 在 地方 经过 一个 黄铜 春天 (鹪 房子 , 如图 . -) .

或者用铰链固定，并用黄铜弹簧将其固定到位（鹪鹩屋，图 14）。

[fɪg] . - .
FIG . 11 .
如图 . - .

图 11。

[ˈhaʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ren] [ænd; ənd] [ˈbluːbɜːd] .
HOUSES FOR WRENS AND BLUEBIRDS .
房屋 为了 鹪鹩 和 蓝知更鸟 .

为鹪鹩和蓝知更鸟建造的鸟屋。

[fɪg] . - .
FIG . 12 .
如图 . - .

图 12。

['rʌstɪk] ['haʊzɪz] .
RUSTIC HOUSES .
乡村 房屋 .

乡村风格房屋。

['rʌstɪk] ['haʊzɪz] .
RUSTIC HOUSES .
乡村 房屋 .

乡村风格房屋。

[ðə; ði] [fɜːst] [gruːp] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪgz] .
The first group of houses of this type are shown in Figs .
这 第一的 团体 的 房屋 的 这 类型 是 所示 在 无花果 .

图中展示了第一组此类房屋。

- , - [ænd; ənd] - .
12 , 35 and 36 .
- , - 和 - .

12、35 和 36。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [slæbz] [ɒv; əv] [wʊd] [wɪð] [ðə; ði] [bɑːk] [left] [ɒn] , [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm]
These are made of slabs of wood with the bark left on , and in some
这些 是 制成 的 板 的 木头 和 这 吠 左边 在 , 和 在 一些
[keɪsɪz] ,
cases ,
案例 ,

这些是用保留树皮的木板制成的，在某些情况下，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːk] [ə'ləʊn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['θɪknəs] .
of the bark alone if it can be secured of sufficient thickness .
的 这 吠 独自的 如果 它 能 是 安全 的 充足的 厚度 .

如果能获得足够厚度的树皮，单用树皮即可。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] [tuː; tə] [draɪv] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [neɪlz] ['ɪntuː] [ðə; ði]
It is usually a good plan to drive a sufficient number of nails into the
它 是 通常 一个 好的 计划 到 驾驶 一个 充足的 数字 的 指甲 进入 这
[bɑːk] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [pleɪs] ,
bark to keep it in place ,
吠 到 保持 它 在 地方 ,

通常来说，在树皮上钉入足够数量的钉子以固定树皮是一个好办法。

['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [drɒp] [ɒf] .
otherwise it will drop off .
否则 它 将要 降低 离开 .

否则它会掉下来。

['haʊzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] [ə'trækt] [bɜːdz] [ðæt] [wʊd] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] ['freʃli] ['peɪntɪd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]
Houses such as these attract birds that would avoid a freshly painted imitation of
房屋 这样的 作为 这些 吸引 鸟类 那 会 避免 一个 新鲜的 绘 模仿 的
[sʌm; səm] [lɑːdʒ] ['rezɪdəns] [ɔː(r)] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋ] .
some large residence or public building .
一些 大的 住宅 或者 民众 建筑 .

像这样的房屋会吸引鸟类，而鸟类则会避开新粉刷的大型住宅或公共建筑的仿制品。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - [ʃəʊ] ['haʊzɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triː] [splɪt] [ɔː(r)] [sɔːd] [ɪn]
Figs . 20 and 37 show houses made of a section of a tree split or sawed in
无花果 . - 和 - 展示 房屋 制成 的 一个 部分 的 一个 树 分裂 或者 锯 在
[hɑːvz] ,
halves ,
一半 ,

图 20 和图 37 显示的是用劈开或锯成两半的树干制成的房屋，

[ðə; ði] [nest] ['kævəti] ['hɒləʊd] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðen] ['fɑːsənd] [tə'geðə(r)] [ə'gen] [wɪð] [skruːz] .
the nest cavity hollowed out , and then fastened together again with screws .
这 巢 空腔 空心的 出去 , 和 然后 系紧 一起 再次 和 螺丝 .

鸟巢空腔被掏空，然后用螺丝钉重新固定好。

[ðə; ði] [tɒp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
The top should be
这 顶部 应该 是

顶部应该是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [bɔːd] [ɔː(r)] [piːs] [ɒv; əv] [tɪn] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [reɪn] .
covered with a board or piece of tin to keep out rain .
涵盖 和 一个 木板 或者 片 的 锡 到 保持 出去 雨 .

用木板或铁皮盖住，防止雨水渗入。

[ðə; ði] [θɜːd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [haʊs] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [sɔːd] ['lʌmbə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [trɪmd] [wɪð] [bɑːk] [ɔː(r)] [twɪgz] .
The third division of this type of house is made of sawed lumber and then trimmed with bark or twigs .
这 第三 分配 的 这 类型 的 房子 是 制成 的 锯 木材 和 然后 修剪过的 和 吠 或者 树枝 .

这种房屋的第三部分是用锯材制成的，然后用树皮或树枝装饰。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [seɪm] [freɪmz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] ['veri] ['dɪfrənt] [bɜːd] ['haʊzɪz] [wen] [kəm'plitɪd] .
In this way the same frames may be made to appear as very different bird houses when completed .
在 这 方式 这 相同的 框架 可能 是 制成 到 出现 作为 非常 不同的 鸟 房屋 什么时候 完全的 .

这样一来，同样的框架在完成后就可以变成看起来截然不同的鸟屋。

[sʌtʃ] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪgz] . - [tuː; tə] - .
Such houses are shown in Figs . 30 to 34 .
这样的 房屋 是 所示 在 无花果 . - 到 - .

图 30 至图 34 展示了这类房屋。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [peɪl] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [freɪm] [ænd; ənd] [ðen] ['kʌvəd] [wɪð] [bɑːk] ,
Sometimes a pail is used for the frame and then covered with bark ,
有时 一个 桶 是 用过的 为了 这 框架 和 然后 涵盖 和 吠 ,

有时会用桶做框架，然后再用树皮覆盖。

[æz; əz] [ðə; ði] ['sentə(r)] [haʊs] [ɒv; əv] [fɪg] . - .
as the center house of Fig . 28 .
作为 这 中心 房子 的 如图 . - .

如图 28 所示，中心房屋。

[ðɪs] [haʊs] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pɑː'tɪʃ(ə)n] [pleɪst] [hɑːf] - [wei] [ʌp] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [tuː] ['fæməli] [ə'pɑːtmənt] ,
This house has a partition placed half - way up making it a two family apartment ,
这 房子 有 一个 分割 放置 一半 - 方式 向上 制作 它 一个 二 家庭 公寓 ,

这栋房子在半墙上设置了隔断，使其成为一套两户人家居住的公寓。

[ænd; ənd] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['ventɪleɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['kliːnɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz] .
and is provided with ventilating and cleaning devices .
和 是 假如 和 通风 和 打扫 设备 .

并配备了通风和清洁装置。

[sɪ'ment] [ænd; ənd] ['stʌkəʊ] ['haʊzɪz] .
CEMENT AND STUCCO HOUSES .
水泥 和 灰泥 房屋 .

水泥和灰泥房屋。

['haʊzɪz] [meɪ] [biː; bi] [kɑːst] [ɒv; əv] ['kɒŋkriːt] [æz; əz] [fɪg] . - .
Houses may be cast of concrete as Fig . 39 .
房屋 可能 是 投掷 的 具体的 作为 如图 . - .

房屋可采用混凝土浇筑，如图 39 所示。

[ðɪs] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [məʊld] [ɔː(r)] [fɔːm] , [ænd; ənd] [teɪks] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [sək'ses] .
This requires a mold or form , and takes considerable planning to insure success .
这 需要 一个 模具 或者 形式 , 和 需要 大量 规划 到 保证 成功 .

这需要模具或模板，并且需要周密的计划才能确保成功。

[ə; eɪ] [fɔːm] [ɪz] [meɪd] [huːz] [ˌɪn'saɪd] [daɪ'menʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜːd] [haʊs] ,
A form is made whose inside dimensions are those of the outside of the bird house ,
一个 形式 是 制成 谁 里面 方面 是 那些 的 这 外部 的 这 鸟 房子 ,

制作一个形状，其内部尺寸与鸟屋外部尺寸相同。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ʃeɪp] .
and of the desired shape .
和 的 这 想要的 形状 .

并且是所需形状。

[ə; eɪ] ['sekənd] [fɔːm] , [ɔː(r)] [kɔː(r)] , [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [fɔːm] ,
A second form , or core , to be placed inside of the first form ,
一个 第二 形式 , 或者 核 , 到 是 放置 里面 的 这 第一的 形式 ,

第二个形状，或者说核心，要放置在第一个形状内部。

[ɪz] [meɪd] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜːd] [haʊs] .
is made as large as the inside of the bird house .
是 制成 作为 大的 作为 这 里面 的 这 鸟 房子 .

尺寸与鸟屋内部空间一样大。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːmz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['maʊntɪd] [səʊ] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [waɪl] ['kɒŋkriːt] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
The two forms must be mounted so they will remain in the right relation while concrete is placed in the space between them .
这 二 表格 必须 是 安装 所以 他们 将要 保持 在 这 正确的 关系 尽管 具体的 是 放置 在 这 空间 之间 他们 .

必须将两个模板安装好，使它们在浇筑混凝土时保持正确的相对位置。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [hæz; həz] [set] , [ðə; ði] [fɔːmz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] , [kliːnd] [ænd; ənd] [juːst] [ə'gen] .
After this has set , the forms may be removed , cleaned and used again .
后 这 有 放 , 这 表格 可能 是 已移除 , 已清洗 和 用过的 再次 .

待其凝固后，即可将表格取出、清洗并再次使用。

[ðə; ði] [ruːf] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [meɪd] ['seprətli] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [lɑːst] .
The roof is generally made separately and put in position last .
这 屋顶 是 一般来说 制成 分别地 和 放 在 位置 最后的 .

屋顶通常是单独制作，最后安装到位。

[ɔː(r)][ðə; ði] [ruːf] [kæn; kən][biː; bi][kɑːst][æz; əz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði]
Or the roof can be cast as a part of the house in which case the
或者 这 屋顶 能 是 投掷 作为 一个 部分 的 这 房子 在 哪个 案件 这
['bɒtəm] [ɪz] [ɪn'sɜːtɪd] [lɑːst] .
bottom is inserted last .
底部 是 插入 最后的 .

或者，屋顶可以作为房屋的一部分浇筑而成，在这种情况下，底部最后安装。

[bɜːdz] [duː; də] [nɒt] [teɪk] [æz; əz]['kaɪndli][tuː; tə] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [haʊs] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,
Birds do not take as kindly to this type of house as a rule ,
鸟类 做 不是 拿 作为 亲切地 到 这 类型 的 房子 作为 一个 规则 ,

一般来说，鸟类不太喜欢这种类型的房子。

[æz; əz][tuː; tə] [ðəʊz] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] .
as to those made of wood .
作为 到 那些 制成 的 木头 .

至于那些木制的。

[fɪg] . - .
FIG . 13 .
如图 . - .

图 13。

['stʌkəʊ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [m'ɑːtɪnz] .
STUCCO HOUSE FOR MARTINS .
灰泥 房子 为了 马丁斯 .

马丁家的灰泥房子。

[ðə; ði]['stʌkəʊ] [haʊs] [hæz; həz] ['meni] [ˌpɔsə'bilitiz] .
The stucco house has many possibilities .
这 灰泥 房子 有 许多 可能性 .

这座粉刷过灰泥的房子有很多可能性。

[fɪg] . - ,
Fig . 38 ,
如图 . - ,

图38，

[ʃəʊz] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['haʊzɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]
shows a group of such houses designed to match the general appearance of
演出 一个 团体 的 这样的 房屋 设计 到 匹配 这 一般的 外貌 的
['gærɑːʒɪz][ɪn] [gʊd] ['rezɪdəns] ['dɪstrɪkts] .
garages in good residence districts .
车库 在 好的 住宅 地区 .

图中展示了一组此类房屋，其设计与高档住宅区车库的整体外观相匹配。

[ðə; ði] [freɪm] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][tiː] Pg020 [ˌsiː 'əʊ] [ə'plaɪd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meθədz]
The frame is made of wood and t Pg020 co applied by one of the methods
这 框架 是 制成 的 木头 和 t Pg020 合作 应用 经过 一 的 这 方法
[ɪn][juːz][ɒn] [lɑːdʒ] ['haʊzɪz] .
in use on large houses .
在 使用 在 大的 房屋 .

框架由木材制成，并采用大型房屋常用的方法之一进行涂覆。

['sev(ə)nθ] [greɪd] [bɔɪz] [hæv; həv] [meɪd] [sʌtʃ] ['haʊzɪz] , ['juːzɪŋ] [θriː] / [eit] " [mə'tɪəriəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Seventh grade boys have made such houses , using 3 / 8 " material for the
第七 年级 男孩们 有 制成 这样的 房屋 , 使用 3 / 8 " 材料 为了 这
[freɪmz] ,
frames ,
框架 ,

七年级的男生们用3/8英寸厚的材料制作了这样的房子框架。

['tækɪŋ] [ɒn] ['waɪə(r)] ['netɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] ['plɑːstərɪŋ] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [tɜːn] [wɪð]
tacking on wire netting and then plastering each side of the house in turn with
追踪 在 金属丝 网 和 然后 抹灰 每个 边 的 这 房子 在 转动 和
['kɒŋkriːt] .
concrete .
具体的 .

先在房子上钉上铁丝网，然后依次用混凝土粉刷房子的每一面。

[ðə; ði] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] - [dæʃ] ['sɜːfɪs] ,
The sides were given a pebble - dash surface ,
这 侧面 是 给定 一个 卵石 - 短跑 表面 ,

墙面采用了鹅卵石饰面。

[waɪl] [ðə; ði] [ruːf] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [stiːl] ['traʊəl] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [smuːð] ['sɜːfɪs] [ðæt]
while the roof was finished with a steel trowel to give a smooth surface that
尽管 这 屋顶 曾是 完成的 和 一个 钢 镘 到 给 一个 光滑的 表面 那
[wɪl] [ʃed] ['wɔːtə(r)] ['redɪli] ,
will shed water readily ,
将要 棚 水 容易 ,

屋顶表面用钢抹刀抹平，使其光滑，便于排水。

[fɪg] . - .
Fig . 13 .
如图 . - .

图 13。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[fɪg] . - .
FIG . 14 .
如图 . - .

图 14。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

[fɪg] . - .
FIG . 15 .
如图 . - .

图15。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[ə; eɪ] ['keəfəli] [plænd] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] ['veəriəs] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv] [kəm'pliːʃ(ə)n]
A CAREFULLY PLANNED PROJECT IS SHOWN IN VARIOUS STAGES OF COMPLETION
一个 小心 计划 项目 是 所示 在 各种各样的 阶段 的 完成
[ɪn] [fɪgz] . - - - .
IN FIGS . 15 - 19 .
在 菲格斯 . - - - .

图 15-19 显示了精心策划的项目在不同完成阶段的情况。

[fɪg] . - .
FIG . 16 .
如图 . - .

图 16。

[ren] [haʊs] .
WREN HOUSE .
鹪 房子 .

鹪鹩屋。

[fɪg] . - .
FIG . 17 .
如图 . - .

图 17。

[ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəl] [wen] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .
ECONOMY OF TIME AND MATERIAL WHEN LAID OUT IN THIS MANNER .
经济 的 时间 和 材料 什么时候 铺设 出去 在 这 方式 .

这样安排可以节省时间和材料。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[fɪg] . - .
FIG . 18 .
如图 . - .

图 18。

[ə'semb(ə)lɪŋ] [bɜːd] ['haʊzɪz] .
ASSEMBLING BIRD HOUSES .
组装 鸟 房屋 .

组装鸟屋。

[fɪg] . - .
FIG . 19 .
如图 . - .

图 19。

['fɪnɪʃɪŋ] [bɜːd] ['haʊzɪz] .
FINISHING BIRD HOUSES .
精加工 鸟 房屋 .

完成鸟屋的制作。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[fɪg] . -
FIG . 20
如图 . -

图20

([klɪk] ['ɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'lɑːdʒd] [vjuː] .)
(Click image for enlarged view .)
(点击 图像 为了 放大 看法 .)

（点击图片查看大图。）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[fɪg] . - .
FIG . 21 .
如图 . - .

图 21。

([klɪk] ['ɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'lɑːdʒd] [vjuː] .)
(Click image for enlarged view .)
(点击 图像 为了 放大 看法 .)

（点击图片查看大图。）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[fɪg] . - .
FIG . 22 .
如图 . - .

图 22。

['haʊzɪz] [bɪlt] [baɪ] ['stjʊdnts] [æt; ət][ˌes 'tiː] .
HOUSES BUILT BY STUDENTS AT ST .
房屋 建造 经过 学生 在 英石 .

圣路易斯大学学生建造的房屋

['dʒɒnzˌbɛri] , [ˌviː'tiː] .
JOHNSBURY , VT .
约翰斯伯里 , 佛蒙特州 .

佛蒙特州约翰斯伯里

[fɪg] . - .
FIG . 23 .
如图 . - .

图 23。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

[fɪg] . - .
FIG . 24 .
如图 . - .

图 24。

[ren] , [bluː] [bɜːd] [ænd; ənd] ['rɒbɪn] ['haʊzɪz] .
WREN , BLUE BIRD AND ROBIN HOUSES .
鹪 , 蓝色的 鸟 和 罗宾 房屋 .

鹪鹩、蓝鸟和知更鸟的鸟屋。

[fɪg] . - .
FIG . 25 .
如图 . - .

图25。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[fɪg] . - .
FIG . 26 .
如图 . - .

图26。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[fɪg] . - .
FIG . 27 .
如图 . - .

图27。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

[fɪg] . - .
FIG . 28 .
如图 . - .

图 28。

['rʌstɪk] ['haʊzɪz] [meɪd] [baɪ][ˌes 'tiː] .
RUSTIC HOUSES MADE BY ST .
乡村 房屋 制成 经过 英石 .

圣徒建造的乡村房屋

[pɔːl] , [mɪn] .
PAUL , MINN .
保罗 , 明尼苏达州 .

明尼苏达州圣保罗

[bɔɪz] .
BOYS .
男孩们 .

男孩们。

[fɪg] . - .
FIG . 29 .
如图 . - .

图29。

['rʌstɪk] ['haʊzɪz] [meɪd] [baɪ] ['pɪtsbɜːg] , [pɑː] .
RUSTIC HOUSES MADE BY PITTSBURGH , PA .
乡村 房屋 制成 经过 匹兹堡 , 宾夕法尼亚州 .

由宾夕法尼亚州匹兹堡制造的乡村房屋。

[bɔɪz] .
BOYS .
男孩们 .

男孩们。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

[fɪg] . - .
FIG . 30 .
如图 . - .

图 30。

['sɪmp(ə)l] [lɒg] [ænd; ənd] ['bɜːtʃˌbɑːk] [kən'strʌkʃn] , ['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ren] , ['bluːbɜːd] ,
SIMPLE LOG AND BIRCHBARK CONSTRUCTION , HOUSES FOR WRENS , BLUEBIRDS ,
简单的 日志 和 桦树皮 建造 , 房屋 为了 鹪鹩 , 蓝知更鸟 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
ETC .
ETC .

简易原木和桦树皮结构，为鹪鹩、蓝鸟等鸟类建造的房屋。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . [bɜːtʃ] [bɑːk] [ˈhaʊzɪz] .
31 . BIRCH BARK HOUSES .
- . 桦木 吠 房屋 .

31.桦树皮屋。

[fɪg] . - .
FIG . 32 .
如图 . - .

图 32。

[gʊd] [taɪps] [ɒv; əv] [smɔːl] [ˈhaʊzɪz] .
GOOD TYPES OF SMALL HOUSES .
好的 类型 的 小的 房屋 .

小型住宅的几种好类型。

[fɪg] . - .
FIG . 33 .
如图 . - .

图 33。

[gʊd] [taɪps] [ɒv; əv] [smɔːl] [ˈhaʊzɪz] .
GOOD TYPES OF SMALL HOUSES .
好的 类型 的 小的 房屋 .

小型住宅的几种好类型。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

[fɪg] . - .
FIG . 34 .
如图 . - .

图 34。

[ə; eɪ] [kweɪnt] [bɜːd] [həʊm] .
A QUAINT BIRD HOME .
一个 古雅 鸟 家 .

一个古朴的鸟舍。

[fɪg] . - .
FIG . 35 .
如图 . - .

图35。

[ə; eɪ] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈsiːdə(r)] [slæbz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdʒeni] [ren] .
A HOUSE OF CEDAR SLABS FOR JENNY WREN .
一个 房子 的 雪松 板 为了 珍妮 鹪 .

为珍妮·雷恩建造的雪松木板房。

[fɪg] . - .
FIG . 36 .
如图 . - .

图36。

['meɪkɪŋ] [bɜːd] ['haʊzɪz] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] .
MAKING BIRD HOUSES TO ORDER .
制作 鸟 房屋 到 命令 .

接受鸟屋定制订单。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[fɪg] . - .
FIG . 37 .
如图 . - .

图37。

[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊdˌpɛkərz] [həʊm] .
CONSTRUCTION OF A WOODPECKER'S HOME .
建造 的 一个 啄木鸟的 家 .

建造啄木鸟的巢穴。

[ə; eɪ] ['mɑːtɪn] , [ɔː(r)] [triː] ['swɒləʊ] [həʊm] .
A MARTIN , OR TREE SWALLOW HOME .
一个 马丁 , 或者 树 吞 家 .

燕子或树燕的家。

[fɪg] . - .
FIG . 38 .
如图 . - .

图 38。

['stʌkəʊ] ['haʊzɪz] .
STUCCO HOUSES .
灰泥 房屋 .

灰泥房屋。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[fɪg] . - .
FIG . 39 .
如图 . - .

图39。

['kɒŋkriːt] ['haʊzɪz] .
CONCRETE HOUSES .
具体的 房屋 .

混凝土房屋。

[fɪg] . - .
FIG . 40 .
如图 . - .

图 40。

['redi] [tuː; tə] [pleɪs] ['fɪnɪʃt] ['haʊzɪz] .
READY TO PLACE FINISHED HOUSES .
准备好 到 地方 完成的 房屋 .

已竣工，可立即入住。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

['pleɪsɪŋ] ['haʊzɪz] .
PLACING HOUSES .
放置 房屋 .

放置房屋。

[ðə; ði]['teɪb(ə)l]['gɪv(ə)n][ɒn][peɪdʒ] - [steɪts] [ðə; ði] [haɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] ['dɪfrənt]
The table given on page 16 states the height from the ground that different
这 桌子 给定 在 页 - 各州 这 高度 从 这 地面 那 不同的
['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [bɝdz] [siːm] [tuː; tə][prɪ'fɜː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [nests] ,
species of birds seem to prefer for their nests ,
物种 的 鸟类 似乎 到 更喜欢 为了 他们的 巢穴 ,

第16页的表格列出了不同种类鸟类筑巢时偏好的离地高度。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['sevrəl] [sə'dʒestʃənz] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] .
to which several suggestions may be added .
到 哪个 一些 建议 可能 是 额外 .

还可以补充一些建议。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ][ləʊ'keɪtɪd] [ðæt] [kæts][ænd; ənd]['ʌðə(r)][bɜːd] ['enəmɪz] [duː; də][nɒt]
The houses should be so located that cats and other bird enemies do not
这 房屋 应该 是 所以 位于 那 猫 和 其他 鸟 敌人 做 不是
[hæv; həv] ['iːzi] ['ækses] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
have easy access to them .
有 简单的 使用权 到 他们 .

房屋的选址应该让猫和其他鸟类天敌不容易接近。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][frɒm; frəm] [wɪtʃ]
The openings ought to be turned away from the directions from which
这 开口 应该 到 是 转向 离开 从 这 方向 从 哪个
[stɔːrmz][ænd; ənd][wɪndz; waɪndz][məʊst]['ɒf(ə)n] [kʌm] ;
storms and winds most often come ;
暴风雨 和 风 最多 经常 来 ;

开口方向应该背对暴风雨和强风最常来的方向；

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [mʌst; məst] [hæŋ] [ɔː(r)][tɪlt][səʊ][reɪn] [dʌz] [nɒt] [rʌn] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
and the house must hang or tilt so rain does not run in at the entrance .
和 这 房子 必须 悬挂 或者 倾斜 所以 雨 做 不是 跑步 在 在 这 入口 .

房子必须悬空或倾斜，以防止雨水从入口处流进屋内。

[sʌtʃ] [bɝdz] [æz; əz][ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] [spend] [məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm]
Such birds as the woodpeckers spend most of their time
这样的 鸟类 作为 这 啄木鸟 花费 最多 的 他们的 时间

像啄木鸟这样的鸟类，大部分时间都待在树上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[ɪn][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][səʊ][duː; də][nɒt] [teɪk] [æz; əz] ['redɪli] [tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] [set][ɒn][ə; eɪ][pəʊl]
in the trees and so do not take as readily to a house set on a pole
在 这 树木 和 所以 做 不是 拿 作为 容易 到 一个 房子 放 在 一个 极
[aʊt][ɪn][ðə; ði]['əʊpən][æz; əz] [m'ɑːtɪnz] [ɔː(r)] ['bluːbɜːd] .
out in the open as martins or bluebirds .
出去 在 这 打开 作为 马丁斯 或者 蓝知更鸟 .

它们栖息在树上，因此不像燕子或蓝知更鸟那样容易接受架设在开阔地带杆子上的鸟屋。

['flɪkəz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Flickers are seen on the ground a good share of the time in search of their
闪烁 是 已见 在 这 地面 一个 好的 分享 的 这 时间 在 搜索 的 他们的

['feɪvərɪt] [fuːd] ,
favorite food ,
最喜欢的 食物 ,

人们经常可以看到啄木鸟在地面上寻找它们最喜欢的食物。

[ænd; ənd][səʊ] [wɪl] ['friːkwəntli] [lɪv; laɪv][ɪn] ['haʊzɪz] [neɪld] [tuː; tə] [fens] [pəʊsts] .
and so will frequently live in houses nailed to fence posts .
和 所以 将要 频繁地 居住 在 房屋 钉子 到 栅栏 帖子 .

因此，他们经常居住在钉在栅栏柱子上的房屋里。

['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi] ['ɒkjupaɪd] [ɪf] [pleɪst] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][fɔːl][ɔː(r)]['wɪntə(r)]
Houses are more apt to be occupied if placed in position in fall or winter
房屋 是 更多的 易于 到 是 占领 如果 放置 在 位置 在 落下 或者 冬天

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] [maɪ'greɪʃn] ,
before the spring migration ,
前 这 春天 迁移 ,

如果在秋季或冬季，也就是春季迁徙之前，将房屋建造好，则更容易有人入住。

[ɪ'speʃəli] ['haʊzɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['freʃli] [drest] [ɔː(r)] ['njuːli] ['peɪntɪd] [wʊd] .
especially houses made of freshly dressed or newly painted wood .
尤其 房屋 制成 的 新鲜的 穿着 或者 新 绘 木头 .

尤其是用新加工或新粉刷的木材建造的房屋。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[sʌtʃ] [bɜdz] [æz; əz][ðə; ði]['rɒbɪn][ænd; ənd] ['bluːbɜːd] [rɪə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [bruːd] [iːtʃ] ['siːz(ə)n]
such birds as the robin and bluebird rear more than one brood each season
这样的 鸟类 作为 这 罗宾 和 蓝鸟 后部 更多的 比 一 幼虫 每个 季节

[ænd; ənd][səʊ][ə; eɪ] [haʊs] [set] [ʌp] [ɪn] [meɪ] [ɔː(r)][dʒuːn] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['tenənt] .
and so a house set up in May or June may have a tenant .
和 所以 一个 房子 放 向上 在 可能 或者 六月 可能 有 一个 租户 .

知更鸟和蓝知更鸟等鸟类每个繁殖季都会繁殖多窝幼鸟，因此在五月或六月搭建的巢穴可能会有房客入住。

[fɪgz] .
Figs .
无花果 .

图。

- [tuː; tə] - [ʃəʊ] [bɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [wɪs'kɒnsɪn] [haɪ] [skuːl] ['pleɪsɪŋ] [sʌm; səm]
40 to 44 show boys of the University of Wisconsin High School placing some
- 到 - 展示 男孩们 的 这 大学 的 威斯康星州 高的 学校 放置 一些

[ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] .
of the houses they had made .
的 这 房屋 他们 有 制成 .

40 至 44 号展厅里，威斯康星大学附属高中的男生们正在摆放他们制作的一些房子。

[fɪg] . - .
FIG . 41 .
如图 . - .

图 41。

[fɪg] . - .
FIG . 42 .
如图 . - .

图 42。

[fɪg] . - .
FIG . 43 .
如图 . - .

图 43。

[fɪg] . - .
FIG . 44 .
如图 . - .

图 44。

['fiːdɪŋ] [ʃelvz] [ænd; ənd] ['ʃeltəz] .
FEEDING SHELVES AND SHELTERS .
喂养 货架 和 避难所 .

喂食架和遮蔽处。

['nestɪŋ] ['bɒksɪz] [meɪk] [ðeə(r)] [ə'piːl] [tuː; tə] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜːdz] [ɒv; əv] ['eni] [kə'mjuːnəti] .
Nesting boxes make their appeal to but a part of the birds of any community .
嵌套 盒子 制作 他们的 上诉 到 但 一个 部分 的 这 鸟类 的 任何 社区 .

巢箱对任何社区的部分鸟类都具有吸引力。

[ðiːz] [ə'trækt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] .
These attract during the early spring and summer months .
这些 吸引 期间 这 早期的 春天 和 夏天 几个月 .

这些动物在早春和夏季会吸引大量动物。

['meni] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] ['hævɪŋ] [ɪn] ['aʊə(r)] ['ɔːtʃədz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [æk'tɪvəti] [ɪn] [di'strɔi] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [wiːd] [siːdz] .
Many other species are worth having in our orchards and gardens for their songs and their activity in destroying insects and weed seeds .
许多 其他 物种 是 值得 拥有 在 我们的 果园 和 花园 为了 他们的 歌曲 和 他们的 活动 在 摧毁 昆虫 和 杂草 种子 .

还有很多其他物种，它们鸣叫着歌声，还能消灭昆虫和杂草种子，因此值得我们种植在果园和花园里。

[tuː; tə] [ðiːz] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [ə'trækʃ(ə)n]
To these some other attraction
到 这些 一些 其他 景点

这些还有其他一些吸引力

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

[ðæn; ðən] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ɒfəd] .
than nesting boxes must be offered .
比 嵌套 盒子 必须 是 提供 .

因此，必须提供巢箱。

[ðen] [ə'gen] ,
Then again ,
然后 再次 ,

然而，

['meni] [bɜːdz] [wʊd] [spend] [ə; eɪ] ['lɒŋgə(r)] [taɪm] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ɪf] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [fuːd] [sə'plaɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðem; ðəm] .
many birds would spend a longer time with us if a certain food supply were assured them .
许多 鸟类 会 花费 一个 更长 时间 和 我们 如果 一个 肯定 食物 供应 是 保证 他们 .

如果能保证一定的食物供应，许多鸟类会花更多的时间与我们相处。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['suːɪt; 'sjuːɪt]['fiːdə(r)][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] . - .
A simple suet feeder is shown in Fig . 45 .
一个 简单的 羊脂 喂料器 是 所示 在 如图 . - .

图 45 显示了一个简单的油脂喂食器。

[ðə; ði][bɝdz] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ['waɪə(r)] [waɪl] ['iːtɪŋ] .
The birds cling to the chicken wire while eating .
这 鸟类 黏着 到 这 鸡 金属丝 尽管 吃 .

鸟儿们一边吃东西一边抓住鸡笼网。

[ə; eɪ] ['fiːdɪŋ] [bɒks][fɔː(r); fə(r)] [siːd] - ['iːtɪŋ] [bɝdz][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][fɪg] . - .
A feeding box for seed - eating birds is given in Fig . 46 .
一个 喂养 盒子 为了 种子 - 吃 鸟类 是 给定 在 如图 . - .

图 46 所示为食籽鸟类的喂食器。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [gɪvz] [ə; eɪ] [ʃelf] [tuː; tə][biː; bi] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌni] [saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] , [waɪl] [fɪg] .
47 gives a shelf to be nailed to the sunny side of a building , while Fig .
- 给予 一个 架子 到 是 钉子 到 这 阳光明媚 边 的 一个 建筑 , 尽管 如图 .

图 47 给出了一个可以钉在建筑物向阳面的架子，而图 47 则给出了一个可以钉在建筑物向阳面的架子。

- [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] [taɪp] [tuː; tə][biː; bi] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [sɪl] ,
48 shows a somewhat similar type to be fastened to a window sill ,
- 演出 一个 有些 相似的 类型 到 是 系紧 到 一个 窗户 窗台 ,

图48展示了一种类似的类型，可以固定在窗台上。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði][bɝdz] [ðæt] [kʌm] [tuː; tə][daɪn] .
making it possible to observe the birds that come to dine .
制作 它 可能的 到 观察 这 鸟类 那 来 到 用餐 .

这样一来，人们就可以观察前来觅食的鸟类了。

[bɝdz] [ðæt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [kʌm] [kləʊz][tuː; tə] ['bɪldɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fiːdəs] [set]
Birds that hesitate to come close to buildings may be attracted by the feeders set
鸟类 那 犹豫 到 来 关闭 到 建筑物 可能 是 吸引 经过 这 喂食器 放
[aʊt] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] .
out in the open .
出去 在 这 打开 .

那些不愿靠近建筑物的鸟类可能会被放置在空旷处的喂食器所吸引。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ʃəʊz] [ə; eɪ]['fiːdə(r)] ['maʊntɪd] [ɒn][æn; ən]['aɪən][paɪp][səʊ][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [tɜːnd] [ɪn]['eni]
50 shows a feeder mounted on an iron pipe so it can be turned in any
- 演出 一个 喂料器 安装 在 一个 铁 管道 所以 它 能 是 转向 在 任何
[də'rekʃ(ə)n] .
direction .
方向 .

图 50 显示了安装在铁管上的送料器，因此可以向任何方向转动。

[ðɪs] ['fiːdə(r)][hæz; həz][wʌn][end] [kləʊzd][baɪ][ə; eɪ] [peɪn] [ɒv; əv] [glɑːs] ,
This feeder has one end closed by a pane of glass ,
这 喂料器 有 一 结尾 关闭 经过 一个 窗格 的 玻璃 ,

这个喂食器一端用玻璃板封闭着。

[ænd; ənd][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [tɜːnd] [səʊ] [ðæt] [prɪ'veɪlɪŋ] [wɪndz; waɪndz][duː; də][nɒt]['entə(r)] .
and is to be turned so that prevailing winds do not enter .
和 是 到 是 转向 所以 那 盛行 风 做 不是 进入 .

并要调整方向，使盛行风无法吹入。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['fiːdɪŋ] [ʃelf] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)][juːz] [wɪtʃ] [meɪks] [æn; ən][ək'septəb(ə)l]['rɒbɪn]
49 shows a feeding shelf for winter use which makes an acceptable robin
- 演出 一个 喂养 架子 为了 冬天 使用 哪个 制作 一个 可接受 罗宾
['nestɪŋ] [ʃelf] [ɪn] [sprɪŋ] .
nesting shelf in spring .
嵌套 架子 在 春天 .

图 49 显示了冬季使用的喂食架，该喂食架在春季可以作为知更鸟的筑巢架。

[ɪn] [fɪɡ] . - [ɪz]['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ]['fiːdə(r)] ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [beɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [veɪn] [səʊ][ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt]
In Fig . 53 is given a feeder mounted on a base with a vane so the adjustment
在 如图 . - 是 给定 一个 喂料器 安装 在 一个 根据 和 一个 叶片 所以 这 调整
[teɪks] [pleɪs] [ˌɔːtə'mætɪkli] .
takes place automatically .
需要 地方 自动地 .

图 53 所示为安装在带叶片的底座上的给料机，因此可以自动进行调整。

[fɪɡz] .
Figs .
无花果 .

图。

- [ænd; ənd] - [ʃəʊ] [tuː] [fuːd] ['ʃeltəz] [kən'sɪdərəbli] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'strʌkt] .
51 and 52 show two food shelters considerably more difficult to construct .
- 和 - 展示 二 食物 避难所 相当 更多的 难的 到 构造 .

图 51 和 52 显示了两个建造难度相当大的食物庇护所。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɡlɑːs] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
They have glass on all sides ,
他们 有 玻璃 在 全部 侧面 ,

它们四面都是玻璃的。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['əʊpən][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [səʊ] [ðæt] [bɜːdz] [kæn; kən]['entə(r)][ɔː(r)] [liːv] [æt; ət] [wɪl]
and are open at the bottom so that birds can enter or leave at will
和 是 打开 在 这 底部 所以 那 鸟类 能 进入 或者 离开 在 将要
.
.
.

底部敞开，以便鸟类可以随意进出。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ʃəʊz] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [fuːd] ['ʃeltə(r)] ['ɒfərɪŋ] [sʌm; səm] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'ɡenst] [reɪn] [ænd; ənd] [snəʊ] ,
30 shows a simple food shelter offering some protection against rain and snow ,
- 演出 一个 简单的 食物 庇护所 提供 一些 保护 反对 雨 和 雪 ,

图30展示了一个简易的食物棚，可以起到一定的防雨防雪作用。

[waɪl] [ə; eɪ] ['veri] [ə'træktɪv] [gruːp] [ɒv; əv] ['ʃeltəz] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [fɪgz] . - , - , - [ænd; ənd]
while a very attractive group of shelters are given in Figs . 54 , 55 , 56 and
尽管 一个 非常 吸引人的 团体 的 避难所 是 给定 在 无花果 . - , - , - 和
- .
57 .
- .

图 54、55、56 和 57 给出了一组非常吸引人的庇护所。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['kləʊsli] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] " ['meɪbəl] " [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ['fiːdə(r)] [ɪn] [fɪg] . - .
If you look closely you may see " Mabel " in the right hand feeder in Fig . 54 .
如果 你 看 密切 你 可能 看 " 梅布尔 " 在 这 正确的 手 喂料器 在 如图 . - .

仔细观察，你可能会在图 54 的右侧进料器中看到“Mabel”。

[ðə; ði] ['bɪldə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ʃeltəz] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [səʊ] ['pɒzətɪv] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [raɪts] —
The builder of these shelters found her so positive about her rights —
这 建筑商 的 这些 避难所 成立 她 所以 积极的 关于 她 权利 —
[sɪns] [ʃiː; ʃi] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪ] — [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði]
since she discovered the food supply — that he has been obliged to put up the
自从 她 发现 这 食物 供应 — 那 他 有 到过 有义务 到 放 向上 这
['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [kiːp] [piːs] .
others to keep peace .
其他的 到 保持 和平 .

这些庇护所的建造者发现，自从她发现了食物来源后，她对自己的权利非常坚定，因此为了维持和平，他不得不建造其他庇护所。

[fɪg] . - .
FIG . 45 .
如图 . - .

图 45。

([klɪk] ['ɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'lɑːdʒd] [vjuː] .)
(Click image for enlarged view .)
(点击 图像 为了 放大 看法 .)

（点击图片查看大图。）

[fɪg] . - .
FIG . 46 .
如图 . - .

图 46。

([klɪk] ['ɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'lɑːdʒd] [vjuː] .)
(Click image for enlarged view .)
(点击 图像 为了 放大 看法 .)

（点击图片查看大图。）

[fɪg] . - .
FIG . 47 .
如图 . - .

图 47。

[fɪg] . - .
FIG . 48 .
如图 . - .

图 48。

[fɪg] . - .
FIG . 49 .
如图 . - .

图 49。

['rɒbɪn] [ʃelf] [ɔː(r)] ['fiːdɪŋ] [ʃelf] .
ROBIN SHELF OR FEEDING SHELF .
罗宾 架子 或者 喂养 架子 .

知更鸟架或喂食架。

[fɪg] . - .
FIG . 50 .
如图 . - .

图 50。

- [fuːd] [haʊs] .
HILBERSDORFER FOOD HOUSE .
- 食物 房子 .

希尔伯斯多弗食品屋。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

[fɪg] . - .
FIG . 51 .
如图 . - .

图 51。

([klɪk] ['ɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'lɑːdʒd] [vjuː] .)
(Click image for enlarged view .)
(点击 图像 为了 放大 看法 .)

（点击图片查看大图。）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

[fɪg] . - .
FIG . 52 .
如图 . - .

图 52。

([klɪk] ['ɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'lɑːdʒd] [vjuː] .)
(Click image for enlarged view .)
(点击 图像 为了 放大 看法 .)

（点击图片查看大图。）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

[fɪg] . - .
FIG . 53 .
如图 . - .

图 53。

[fɪg] . - .
FIG . 54 .
如图 . - .

图 54。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

[fɪg] . - .
FIG . 55 .
如图 . - .

图 55。

[wen] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɪz] [məʊst] ['niːdɪd] .
WHEN THE SHELTER IS MOST NEEDED .
什么时候 这 庇护所 是 最多 需要 .

在最需要庇护的时候。

[fɪg] . - .
FIG . 56 .
如图 . - .

图 56。

[bɜdz] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ðiːz] [fuːd] ['ʃeltəz] [bɪ'fɔː(r)] [bæd] ['weðə(r)] ['kʌmz] .
BIRDS SHOULD FIND THESE FOOD SHELTERS BEFORE BAD WEATHER COMES .
鸟类 应该 寻找 这些 食物 避难所 前 坏的 天气 来 .

鸟类应该在恶劣天气到来之前找到这些食物和栖身之处。

[fɪg] . - .
FIG . 57 .
如图 . - .

图 57。

[ə; eɪ] " [ˌdʒæpə'niːz] " [ɪ'fekt] .
A " JAPANESE " EFFECT .
一个 " 日本人 " 影响 .

一种“日式”效果。

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [sɪl] [lʌntʃ] ['kaʊntə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - [ɪz] [ə; eɪ] [məʊst] [ɪ'fektɪv] [wei]
The window - sill lunch counter shown in Figs . 58 and 61 is a most effective way
这 窗户 - 窗台 午餐 柜台 所示 在 无花果 . - 和 - 是 一个 最多 有效的 方式
[tuː; tə] ['stʌdi] [bɜdz] [æt; ət] [kləʊz] [reɪndʒ] .
to study birds at close range .
到 学习 鸟类 在 关闭 范围 .

如图 58 和图 61 所示，窗台午餐柜台是近距离研究鸟类的最有效方法。

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒn] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [ænd; ənd] ['ʃeltəd]
The window selected for this purpose should be on a quiet and sheltered
这 窗户 已选 为了 这 目的 应该 是 在 一个 安静的 和 避难所
[saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .
side of the house if possible .
边 的 这 房子 如果 可能的 .

如果可能的话，选择用于此目的的窗户应该位于房屋安静且避风的一侧。

[ɪf] [triːz] [ænd; ənd] ['ʃrʌbəri] [ɑː(r); ə(r)] [nɪə(r)] [æt; ət] [hænd] [bɜdz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi]
If trees and shrubbery are near at hand birds are more likely to be
如果 树木 和 灌木 是 靠近 在 手 鸟类 是 更多的 可能 到 是
[ə'træktɪd] .
attracted .
吸引 .

如果附近有树木和灌木，就更容易吸引鸟类。

['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [θɔːn] ['æplz] ,
Branches of thorn apples ,
分支 的 刺 苹果 ,

刺苹果的枝条，

['ɔːldə(r)] [ænd; ənd] ['evərˌgrin] [ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd] ['fɜːmli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [freɪmz] [tuː; tə] [dres]
alders and evergreens are fastened firmly to the window frames to dress
桤木 和 常绿植物 是 系紧 牢牢 到 这 窗户 框架 到 裙子
[ðə; ði] [lʌntʃ] ['kaʊntə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [waɪl] [haʊs] [plɑːnts] [ɔː(r)]
the lunch counter on the outside while house plants or
这 午餐 柜台 在 这 外部 尽管 房子 植物 或者

桤木和常绿植物牢牢地固定在窗框上，为午餐柜台的外部增添装饰，而室内植物或

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 46]
[页 -]

[第46页]

[æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [skriːn] .
at least a curtain should be placed on the inside as a screen .
在 至少 一个 窗帘 应该 是 放置 在 这 里面 作为 一个 屏幕 .

至少应该在里面挂一块帘子作屏风。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ʃəʊz] [haʊ] [pə'tɪkjələ(r)] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [bɝdz] [meɪ] [biː; bi] [ə'træktɪd] [baɪ] ['ɒfərɪŋ] ['feɪvərɪt] [fuːdz]
59 shows how particular varieties of birds may be attracted by offering favorite foods
- 演出 如何 特别的 品种 的 鸟类 可能 是 吸引 经过 提供 最喜欢的 食物
[waɪl] [fɪg] .
while Fig .
尽管 如图 .

图 59 显示了如何通过提供鸟类喜爱的食物来吸引特定种类的鸟类。

- [gɪvz] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [wɒt] ['kaɪndnəs] [wɪl] [duː; də] .
60 gives an idea of what kindness will do .
- 给予 一个 主意 的 什么 仁慈 将要 做 .

60 可以让人体会到善意会带来怎样的改变。

[fɪg] . - .
FIG . 58 .
如图 . - .

图 58。

[ðə; ði] [bɜːd] ['wɪndəʊ] [siːn] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
THE BIRD WINDOW SEEN FROM INSIDE THE ROOM .
这 鸟 窗户 已见 从 里面 这 房间 .

从房间内部看到的鸟窗。

[fɪg] . - .
FIG . 59 .
如图 . - .

图 59。

['bluːbɜːd] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪl]
BLUEBIRDS ATTRACTED TO THE WINDOW SILL
蓝知更鸟 吸引 到 这 窗户 窗台

蓝鸟被窗台吸引

[baɪ] [miːl] [wərmz] .
BY MEAL WORMS .
经过 一顿饭 蠕虫 .

用面包虫。

[fɪɡ] . - .
FIG . 60 .
如图 . - .

图 60。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

男孩也能建造的鸟屋(Bird Houses Boys Can Build)
第2/2页

[ə; eɪ] ['rɒbɪn] [ə'baʊt] [tuː; tə] [iːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [hændz] .
A ROBIN ABOUT TO EAT FROM THE CHILDREN'S HANDS .
一个 罗宾 关于 到 吃 从 这 孩子们的 双手 .

一只知更鸟正要从孩子们手中吃东西。

[fɪg] . - .
FIG . 61 .
如图 . - .

图 61。

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [sɪl] [lʌntʃ] ['kaʊntə(r)] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
THE WINDOW - SILL LUNCH COUNTER FROM OUTSIDE .
这 窗户 - 窗台 午餐 柜台 从 外部 .

从外面看到的窗台午餐柜台。

[fuːdz] .
FOODS .
食物 .

食物。

[fuːd] ['ʃeltəz] [bɪ'kʌm] ['sentəz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [bɝdz] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Food shelters become centers of interest in proportion to the number of birds attracted to them .
食物 避难所 变得 中心 的 兴趣 在 部分 到 这 数字 的 鸟类 吸引 到 他们 .

食物庇护所吸引的鸟类数量越多，它们就越会成为鸟类关注的焦点。

[ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [fuːd] [pleɪst] [ðeə(r)] [dɪ'tɜːmɪnz] [ɪn] [taɪm] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [bɝdz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['friːkwənt, fri'kwent] [ðem; ðəm] .
The kind of food placed there determines in time the kind of birds that will be found frequenting them .
这 种类 的 食物 放置 那里 决定 在 时间 这 种类 的 鸟类 那 将要 是 成立 经常 他们 .

放置在那里的食物种类，最终决定了哪些鸟类会经常光顾那里。

[siːd] - ['iːtɪŋ] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] ['redɪli] [ə'træktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [smɔːl] [greɪnz] [sʌtʃ] [æz; əz] [əʊts] [ænd; ənd] [wiːt] .
Seed - eating birds are readily attracted by the use of small grains such as oats and wheat .
种子 - 吃 鸟类 是 容易 吸引 经过 这 使用 的 小的 谷物 这样的 作为 燕麦 和 小麦 .

燕麦和小麦等小粒谷物很容易吸引以种子为食的鸟类。

[haʊ'evə(r)] , ['evri]
However , every
然而 , 每一个

然而，每一个

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

['fɑːmə(r)][faindz][ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [wiːd] [siːdz] [ə'pɒn] ['kliːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːd] [greɪn] ,
farmer finds a quantity of weed seeds upon cleaning his seed grain ,
农民 发现 一个 数量 的 杂草 种子 之上 打扫 他的 种子 粮食 ,

农民在清理种谷时发现了一些杂草种子。

[wɪtʃ] [pruːvz] ['veri] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][ænd; ənd] [bluː] [dʒeɪz] .
which proves very acceptable to chickadees and blue jays .
哪个 证明 非常 可接受 到 山雀 和 蓝色的 蓝鸟 .

事实证明，山雀和蓝鸟都很喜欢这种食物。

[bred] [krʌsts] [ɔː(r)] [krʌmz] ,
Bread crusts or crumbs ,
面包 外壳 或者 面包屑 ,

面包皮或面包屑，

['krækəz] [ænd; ənd] ['doʊnʌts] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [fuːd] ['ʃeltə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ]
crackers and doughnuts may be placed in the food shelter with the knowledge
饼干 和 甜甜圈 可能 是 放置 在 这 食物 庇护所 和 这 知识
[ðæt] [ðə; ði] [bɜdz] [wɪl] [iːt] [ðem; ðəm] .
that the birds will eat them .
那 这 鸟类 将要 吃 他们 .

人们可以将饼干和甜甜圈放在鸟食棚里，因为知道鸟儿会吃它们。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [huː] [wʊd] [niːd] [tuː; tə] [bai] [siːdz] ,
For those of the city who would need to buy seeds ,
为了 那些 的 这 城市 WHO 会 需要 到 买 种子 ,

对于那些需要购买种子的城市居民来说，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [wel] [tuː; tə] [get] [hemp] , ['mɪlɪt] , [kə'neəri] [siːd] [ænd; ənd] ['sʌnflaʊə(r)]
it will be just as well to get hemp , millet , canary seed and sunflower
它 将要 是 只是 作为 出色地 到 得到 麻 , 粟 , 金丝雀 种子 和 向日葵

最好也买些大麻籽、小米、金丝雀种子和葵花籽。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 48]
[页 -]

[第48页]

[siːd] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [greɪnz] [ænd; ənd] [krækt] [kɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [fuːdz] .
seed , together with the small grains and cracked corn for foods .
种子 , 一起 和 这 小的 谷物 和 裂纹 玉米 为了 食物 .

种子，以及用于食品的小粒谷物和碎玉米。

['suːɪt; 'sjuːɪt] , [skræps][ɒv; əv] [miːt] [ænd; ənd] ['veəriəs] ['vedʒtəb(ə)l][skræps] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['seləri] , ['letɪs]
Suet , scraps of meat and various vegetable scraps , such as celery , lettuce
羊脂 , 碎屑 的 肉 和 各种各样的 蔬菜 碎屑 , 这样的 作为 芹菜 , 莴苣
, ['æplz] ,
, apples ,
, 苹果 ,

牛油、肉屑和各种蔬菜碎屑，例如芹菜、生菜、苹果等。

['reɪzɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['beriz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [bʊʃɪz] , [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ,
raisins , and the berries of various bushes , if they can be obtained ,
葡萄干 , 和 这 浆果 的 各种各样的 灌木丛 , 如果 他们 能 是 获得 ,
[ɑː(r); ə(r)] ['relɪʃ] .
are relished .
是 津津有味 .

葡萄干和各种灌木的浆果（如果能弄到的话）都令人垂涎。

['bluːbɜːd] [siːm] [fɒnd] [ɒv; əv] [miːl] [wərmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [dɪ'veləp] [ɪn][əʊld]['sɪəriəls] .
Bluebirds seem fond of meal worms such as develop in old cereals .
蓝知更鸟 似乎 喜爱 的 一顿饭 蠕虫 这样的 作为 发展 在 老的 谷物 .

蓝知更鸟似乎很喜欢在旧谷物中滋生的面包虫。

[ɔːl] [bɜ·dz] [rɪ'kwaɪə(r)] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] ['sʌfə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] .
All birds require water and frequently suffer because this is not to be had .
全部 鸟类 要求 水 和 频繁地 遭受 因为 这 是 不是 到 是 有 .

所有鸟类都需要水，但经常因为缺水而遭受痛苦。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [niːd] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːvɪs] [ɪz] ['rendəd] .
If it is possible to meet this need a great service is rendered .
如果 它 是 可能的 到 见面 这 需要 一个 伟大的 服务 是 渲染 .

如果能够满足这一需求，那就是提供了一项非常好的服务。

['faɪnəli] , [wen] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [snəʊ] ['kʌvəd] ,
Finally , when the ground is snow covered ,
最后 , 什么时候 这 地面 是 雪 涵盖 ,

最后，当地面被雪覆盖时，

['meni] [bɜ·dz] [ə'priːʃieɪt] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [sænd] [ænd; ənd] ['faɪnli] [graʊnd] ['pəʊltri] [grɪt] .
many birds appreciate a supply of sand and finely ground poultry grit .
许多 鸟类 欣赏 一个 供应 的 沙 和 精细地 地面 家禽 砂砾 .

许多鸟类都喜欢有沙子和细磨的家禽砂砾供应。

['meni] [bɜ·dz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [iːtʃ] ['wɪntə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] ['djʊərɪŋ] [ɪn'klemənt] ['weðə(r)] ,
Many birds are lost each winter because of insufficient food during inclement weather ,
许多 鸟类 是 丢失的 每个 冬天 因为 的 不足的 食物 期间 恶劣天气 天气 ,

每年冬天，许多鸟类因恶劣天气导致食物不足而死亡。

[ðæt] [ɪf] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] [wʊd] [rɪ'meɪn] [nɪə(r)] ['neɪbəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔː(r)] [ə'pɒn] ['ɪnsekt] [pests] .
that if cared for would remain near neighbors in the summer to wage war upon insect pests .
那 如果 关心 为了 会 保持 靠近 邻居 在 这 夏天 到 工资 战争 之上 昆虫 害虫 .

如果精心照料，它们会在夏天留在邻居家附近，与害虫作战。

[bɜːd] [bɑːθs] .
BIRD BATHS .
鸟 浴室 .

鸟浴盆。

[ðə; ði] [best] [bɜːd] [bɑːθs] [hæv; həv] [tuː; tə] [miːt] [tuː] [rɪ'kwaɪərmənts] : ([ə; eɪ]) [kliːn] , [freʃ] ['wɔːtə(r)] ,
The best bird baths have to meet two requirements : (a) clean , fresh water ,
这 最好的 鸟 浴室 有 到 见面 二 要求 : (一个) 干净的 , 新鲜的 水 ,

最好的鸟浴盆必须满足两个要求：（a）干净、新鲜的水，

[ænd; ənd] ([biː]) ['seɪfti] [frɒm; frəm] ['enəmɪz] .
and (b) safety from enemies .
和 (b) 安全 从 敌人 .

（b）免受敌人侵害。

['ɔːlməʊst] ['eni] ['ʃæləʊ] [dɪʃ] [wɪl] [miːt] [bəʊθ] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɪf] ['prɒpəli] [pleɪst] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .
Almost any shallow dish will meet both requirements if properly placed and cared for .
几乎 任何 浅的 盘子 将要 见面 两个都 要求 如果 适当地 放置 和 关心 为了 .

几乎任何浅碟，只要摆放和保养得当，都能满足这两个要求。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

[fɪg] . - .
FIG . 62 .
如图 . - .

图 62。

[ðə; ði] [pɑːm] ['gɑːd(ə)n] [ɪg'zɪbɪt] [ɒv; əv] [bɜːd] [bɑːθs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌes 'tiː] . [pɔːl] , [mɪn] .
THE PALM GARDEN EXHIBIT OF BIRD BATHS , ETC . , ST . PAUL , MINN .
这 棕榈 花园 展览 的 鸟 浴室 , ETC . , 英石 . 保罗 , 明尼苏达州 .

明尼苏达州圣保罗棕榈花园鸟浴池等展览

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 50]
[页 -]

[第50页]

[fɪg] . - .
FIG . 63 .
如图 . - .

图 63。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ʃəʊz] ['sevrəl] [bɑːθs] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒŋkriːt] .
62 shows several baths made of concrete .
- 演出 一些 浴室 制成 的 具体的 .

图 62 显示了几个混凝土浴缸。

[ðə; ði]['pedɪst(ə)l][ænd; ənd]['beɪs(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [tuː] ['seprət] ['piːsɪz] ,
The pedestal and basin are made of two separate pieces ,
这 座 和 盆地 是 制成 的 二 分离 件 ,

底座和盆体由两个独立的部件组成。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][kɑːst][ɪn][ə; eɪ] [fɔːm] [ɔː(r)][məʊld] .
and are cast in a form or mold .
和 是 投掷 在 一个 形式 或者 模具 .

并用模具或模具铸造。

[ə; eɪ][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] ['kɒŋkriːt] [bæθ.bɑːθ][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
A more difficult concrete bath is shown in Fig . 63 .
一个 更多的 难的 具体的 洗澡 是 所示 在 如图 . - .

图 63 显示了一个更复杂的混凝土浴缸。

[ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɪz] [meɪd] [ɪn][fɔː(r)] ['piːsɪz] .
This project is made in four pieces .
这 项目 是 制成 在 四 件 .

这个项目由四个部分组成。

[ðə; ði] [beɪs] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tuː] [pɑːts] ,
The base consists of two parts ,
这 根据 由 的 二 部分 ,

底座由两部分组成，

[ðə; ði] ['bɒtəm] ['biːɪŋ] [kɑːst][ɪn][ə; eɪ] [fɔːm] [meɪd] [ɒv; əv][wʌn] / [ˌtuː'tuː] " [ɔː(r)]['sɛvən] / [eit] " [stɒk] .
the bottom being cast in a form made of 1 / 2 " or 7 / 8 " stock .
这 底部 存在 投掷 在 一个 形式 制成 的 1 / 2 " 或者 7 / 8 " 库存 .

底部采用 1/2 英寸或 7/8 英寸厚的坯料铸造而成。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɪz] " [swept] [ʌp] " [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['templɪt] [ʃəʊn] ,
The upper part is " swept up " by means of the templet shown ,
这 上 部分 是 " 扫荡 向上 " 经过 方法 的 这 模板 所示 ,

上半部分通过图中所示的模板"向上梳理"起来,

[wɪtʃ] [ri'vɔlv, -'vɔːlv] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aɪən] [rɒd] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['daʊəl] - [rɒd] ['fɜːmli] ['fɑːsənd] [ə'bʌv] ,
which revolves about an iron rod or a dowel - rod firmly fastened above ,
哪个 旋转 关于 一个 铁 杆 或者 一个 木榫 - 杆 牢牢 系紧 多于 ,

它围绕着牢固固定在上方的铁杆或木榫旋转,

[ænd; ənd] [held] [bɪ'ləʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [həʊl] [bɔːd] [ɪn] [ə; eɪ] ['temprəri] [beɪs] [ɒv; əv] [wʊd] .
and held below in a hole bored in a temporary base of wood .
和 握住 以下 在 一个 洞 无聊的 在 一个 暂时的 根据 的 木头 .

并被放置在临时木制底座上钻出的孔中。

[ðə; ði] ['kɒləm] [ɪz] [kɑːst] [ɪn] [ə; eɪ] [məʊld] [meɪd] [ɒv; əv] [ʃiːt] [tɪn] [ɔː(r)] ['gælvənaɪzd] ['aɪən] [rʌn] [θruː] ['tɪnə(r)] - [rəʊlz] ,
The column is cast in a mold made of sheet tin or galvanized iron run thru tinners ' rolls ,
这 柱子 是 投掷 在 一个 模具 制成 的 床单 锡 或者 镀锌 铁 跑步 通过 锡匠 - 卷 ,

该柱体是在用锡片或镀锌铁皮制成的模具中,经轧辊轧制而成的。

[ænd; ənd] [held] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['waɪərz] ['twɪstɪd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
and held by means of several wires twisted about it .
和 握住 经过 方法 的 一些 电线 扭曲 关于 它 .

并用缠绕在其上的几根金属丝固定住。

[wen] [ðɪs] [ɪz] ['biːɪŋ] [kɑːst] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['aɪən] [rɒd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] [æz; əz] [ʃəʊn] [wɪtʃ]
When this is being cast two pieces of iron rod are inserted as shown which
什么时候 这 是 存在 投掷 二 件 的 铁 杆 是 插入 作为 所示 哪个
[ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [pɑːs] ['ɪntuː] [bəuθ] [bəʊl] [ænd; ənd] [beɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [həʊl] [dʒɒb] [fɜːm] .
are to pass into both bowl and base to make the whole job firm .
是 到 经过 进入 两个都 碗 和 根据 到 制作 这 所有的 工作 公司 .

铸造时,如图所示插入两根铁棒,这两根铁棒要分别穿过碗和底座,以使整个作品牢固。

[ðə; ði] [bəʊl] [meɪ] [biː; bi] [swept] [baɪ] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [tuː] ['meθədz] .
The bowl may be swept by either of two methods .
这 碗 可能 是 扫荡 经过 任何一个 的 二 方法 .

可以用以下两种方法之一来清扫碗。

[ðə; ði] [fɜːst] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] ['templɪt] .
The first consists of the making of two templets .
这 第一的 由 的 这 制作 的 二 模板 .

第一步是制作两个模板。

[wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] ['templɪt] [ə; eɪ] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [kleɪ] [ɪz] [swept] [ʌp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [depθ] [ænd; ənd] [daɪ'æmɪtə(r)] .
With the first templet a core of clay is swept up of the desired depth and diameter .
和 这 第一的 模板 一个 核 的 黏土 是 扫荡 向上 的 这 想要的 深度 和 直径 .

首先,用第一个模板舀取所需深度和直径的粘土芯。

[ðen] ['kɒŋkriːt] [ɪz] [pleɪst] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [kɔː(r)] , [wɪtʃ] [hæz; həz] ['priːviəsli] [biːn] ['triːtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [ɔɪl] .
Then concrete is placed over this core , which has previously been treated to a coat of oil .
然后 具体的 是 放置 超过 这 核 , 哪个 有 之前 到过 治疗 到 一个 外套 的 油 .

然后将混凝土浇筑在这个核心上,该核心之前已经涂过一层油。

['wəʊv(ə)n]['waɪə(r)][ɪz][kʌt]['ɪntuː][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [ʃeɪp] [ænd; ənd][bent][tuː; tə] [ə'prɒksɪmət] [ðə; ði] [kɜːv]
Woven wire is cut into a circular shape and bent to approximate the curve
编织 金属丝 是 切 进入 一个 圆 形状 和 弯曲 到 近似 这 曲线
[ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊl] .
of the bowl .
的 这 碗 .

将编织金属丝剪成圆形，然后弯曲成与碗的弧度大致相同的形状。

[mɔː(r)] ['kɒŋkriːt] [ɪz] [pleɪst] ['əʊvə(r)] [ðɪs] , [ænd; ənd] [swept] [ʌp] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd]
More concrete is placed over this , and swept up by means of the second
更多的 具体的 是 放置 超过 这 , 和 扫荡 向上 经过 方法 的 这 第二
['templɪt] .
templet .
模板 .

在上面浇筑更多混凝土，然后用第二个模板将其扫除。

[sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['templɪt] [ɪf] [ˌʌndə'kʌt] [æz; əz] [mʌtʃ]
Some difficulty will be experienced in removing the templet if undercut as much
一些 困难 将要 是 经验丰富的 在 移除 这 模板 如果 底切 作为 很多
[æz; əz] [ʃəʊn] ; [haʊ'evə(r)] ,
as shown ; however ,
作为 所示 ; 然而 ,

如果像图中所示那样进行深度切削，移除模板时会遇到一些困难；然而，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 51]
[页 -]

[第51页]

[ðə; ði] [mɑːk] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən] [ɒf] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] ['trauəl] [smuːð] [ə'gen] .
the mark where it was taken off can easily be troweled smooth again .
这 标记 在哪里 它 曾是 已采取 离开 能 容易地 是 抹刀 光滑的 再次 .

去除痕迹很容易用抹刀抹平。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə'sembəld] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] " [niːt] " [sɪ'ment]
The finished pieces are now assembled with a small quantity of " neat " cement
这 完成的 件 是 现在 组装 和 一个 小的 数量 的 " 整洁的 " 水泥
[ɪn] [iːtʃ] [dʒɔɪnt] .
in each joint .
在 每个 联合的 .

现在将成品部件组装起来，每个接缝处都涂上少量“纯”水泥。

[ðə; ði]['sekənd] ['meθəd] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [bəʊl] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['templɪt]
The second method for making the bowl begins with the making of templets
这 第二 方法 为了 制作 这 碗 开始 和 这 制作 的 模板
[kʌt][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtlaɪn] ,
cut on the opposite side of the outline ,
切 在 这 对面的 边 的 这 大纲 ,

第二种制作碗的方法是从制作与轮廓线相反一侧的模板开始。

[æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] ['meθəd] .
as compared with the first method .
作为 比较的 和 这 第一的 方法 .

与第一种方法相比。

[ə; eɪ][bɒks][ɪz] [ðen] [neɪld] [ʌp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kleɪ] [ɔː(r)]['plɑːstə(r)] - [ɒv; əv] - ['pærɪs] [beɪs] [meɪd] .
A box is then nailed up and a clay or plaster - of - paris base made .
一个 盒子 是 然后 钉子 向上 和 一个 黏土 或者 石膏 - 的 - 巴黎 根据 制成 .

然后将盒子钉好，再用粘土或石膏制作底座。

[ðɪs] [ɪz] [ɔɪld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒŋkriːt] [pʊt] [ɪn] [pleɪs] .
This is oiled , and the concrete put in place .
这 是 涂油 , 和 这 具体的 放 在 地方 .

这里已经涂了油，并且浇筑了混凝土。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ə; eɪ] ['wetə(r)] ['mɪkstʃə(r)] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] .
In this case a wetter mixture than in the first case should be used .
在 这 案件 一个 更湿润 混合物 比 在 这 第一的 案件 应该 是 用过的 .

在这种情况下，应该使用比第一种情况更湿润的混合物。

[ðə; ði] ['sekənd] ['templɪt] [ɪz] [ðen] [juːst] [tuː; tə] [straɪk] [ɒf] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊl] .
The second templet is then used to strike off the inside of the bowl .
这 第二 模板 是 然后 用过的 到 罢工 离开 这 里面 的 这 碗 .

然后使用第二个模板来敲击碗的内壁。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [hæz; həz] [set] [ðə; ði] ['piːsɪz] [meɪ] [biː; bi] [ə'sembəld] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
After this has set the pieces may be assembled as before .
后 这 有 放 这 件 可能 是 组装 作为 前 .

待其凝固后，即可按先前的方式组装各部件。

[bɜːd] ['enəmɪz] .
BIRD ENEMIES .
鸟 敌人 .

鸟类敌人。

[wʌn] ['sʌmtaɪmz] ['wʌndər] [ðæt] [bɝdz] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['æktʃuəli] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['nʌmbəz] .
One sometimes wonders that birds manage to exist and to actually increase in numbers .
一 有时 奇迹 那 鸟类 管理 到 存在 和 到 实际上 增加 在 数字 .

人们有时会感到疑惑，鸟类是如何生存下来并不断繁衍的。

['pɒsəbli] [ðə; ði] [fɜːst] [gruːp] [ɒv; əv] ['enəmɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] [huː] [kɪl] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [bɝdz] ,
Possibly the first group of enemies should include men and boys who kill adult birds ,
可能 这 第一的 团体 的 敌人 应该 包括 男人 和 男孩们 WHO 杀 成人 鸟类 ,

或许第一类敌人应该包括那些猎杀成年鸟类的男人和男孩。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['fledʒliŋ] [tuː; tə] [stɑːv] , [ɔː(r)] [huː] [rɒb] [ðə; ði] [nests] [ɒv; əv] [egz] .
leaving the fledglings to starve , or who rob the nests of eggs .
离开 这 雏鸟 到 饿死 , 或者 WHO 抢 这 巢穴 的 鸡蛋 .

任由雏鸟饿死，或者偷窃鸟巢中的鸟蛋。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['raɪtərz] [bɪ'liːf] [ðæt] ['evri] [bɔɪ] [huː] [meɪks] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] ,
It is the writer's belief that every boy who makes one or more of the projects in this booklet ,
它 是 这 作家的 信仰 那 每一个 男生 WHO 制作 一 或者 更多的 的 这 项目 在 这 小册子 ,

作者认为，每个完成这本小册子中一项或多项项目的男孩，

[ænd; ənd] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒkjupaɪd] ,
and sees it occupied ,
和 看到 它 占领 ,

并看到它被占据了，

[wɪl] [bɪ'kʌm] [wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['nʌmbə(r)] [huː] [wɪl] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'strɔɪ]
will become one of a growing number who will care for instead of destroy
将要 变得 一 的 一个 生长 数字 WHO 将要 关心 为了 反而 的 破坏
[ðə; ði] [bɝdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪbəhʊd] .
the birds of his neighborhood .
这 鸟类 的 他的 邻里 .

他将成为越来越多关爱而不是消灭邻里鸟类的人中的一员。

['fɜːðə(r)] , [ɪf] ['evri] [mæn] [huː] [naʊ] ['θɔːtləsli] [ɔː(r)] ['wɪlfəlɪ] [di'strɔi] [bɝdz] ,
Further , if every man who now thoughtlessly or willfully destroys birds ,
更远 , 如果 每一个 男人 WHO 现在 不经思考地 或者 故意 摧毁 鸟类 ,

此外，如果现在每个不经思考或故意杀害鸟类的人，

[njuː] [ðə; ði] ['riːəl] ['mʌni] ['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [bɝdz][duː; də] ,
knew the real money value of the work birds do ,
知道 这 真实的 钱 价值 的 这 工作 鸟类 做 ,

知道鸟类工作的真正经济价值，

[hiː; hi] [wʊd] [bɪld] [ɔː(r)] [bai] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [fuːd] ['ʃeltəz] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['neɪtʃərz] [best] [frendz]
he would build or buy houses and food shelters to increase Nature's best friends
他 会 建造 或者 买 房屋 和 食物 避难所 到 增加 自然的 最好的 朋友们
[tuː; tə][mæn'kaɪnd] .
to mankind .
到 人类 .

他会建造或购买房屋和食物庇护所，以增加大自然对人类最好的朋友。

[ðə; ði]['sekənd] [gruːp] [ɒv; əv] ['enəmɪz] [ɪn'kluːd] [ænts][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['vɜːmɪn] [wɪtʃ] [æt; ət] [taɪmz]
The second group of enemies include ants and other vermin which at times
这 第二 团体 的 敌人 包括 蚂蚁 和 其他 害虫 哪个 在 时代
[ɪn'fest] [nests] [ænd; ənd] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz] ,
infest nests and nesting boxes ,
虫害 巢穴 和 嵌套 盒子 ,

第二类敌人包括蚂蚁和其他害虫，它们有时会侵扰鸟巢和巢箱。

[sneɪks] , ['skwirəlz] , [maɪs] [ænd; ənd] [ræts] .
snakes , squirrels , mice and rats .
蛇 , 松鼠 , 小鼠 和 老鼠 .

蛇、松鼠、老鼠和耗子。

[prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [ðɪs] [gruːp] [ɪz][ə'fɔːd; ə'fɔrd][baɪ][bændz][ɒv; əv][tɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pəʊl] ,
Protection against this group is afforded by bands of tin about the pole ,
保护 反对 这 团体 是 提供 经过 乐队 的 锡 关于 这 极 ,

杆子周围缠绕的锡带可以抵御这群人的袭击。

[ɔː(r)] [spaɪks] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)]['met(ə)l] ['pɔɪntɪŋ] ['daʊnwəd] [səʊ] [ðæt] ['ækses] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][baɪ]
or spikes of wood or metal pointing downward so that access is impossible by
或者 尖峰 的 木头 或者 金属 指向 向下 所以 那 使用权 是 不可能的 经过
['klaɪmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [pəʊl] .
climbing up the pole .
攀登 向上 这 极 .

或者向下伸出的木制或金属尖刺，使人无法通过攀爬杆子到达。

[ə'nʌðə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['entrəns] [həʊlz] [smɔːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][əd'mɪt]['əʊnli][ðə; ði]
Another protection is to make the entrance holes small enough to admit only the
其他 保护 是 到 制作 这 入口 孔 小的 足够的 到 承认 仅有的 这
['ɒkjəpənt] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] .
occupant for whom the house was intended .
居住者 为了 谁 这 房子 曾是 故意的 .

另一种保护措施是将入口孔做得足够小，以便只允许房屋预定居住者进入。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [bɝdz] [mʌst; məst][biː; bi] [prə'tektɪd] [ɪn]['ʌðə(r)] [weɪz] .
Of course , the houses for the larger birds must be protected in other ways .
的 课程 , 这 房屋 为了 这 更大的 鸟类 必须 是 受保护 在 其他 方式 .

当然，大型鸟类的巢穴必须以其他方式加以保护。

[tʃɑːlz] [tɛʃ] [ɒv; əv] [mɪl'wɔːki] [sə'dʒests] [ə; eɪ] ['stɪki] [flai]['peɪpə(r)] ['kɒmpaʊnd] [meɪd] [ɒv; əv]['rezɪn] (['meltɪd]) [ænd; ənd]['kɑːstə(r)][ɔɪl][æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'ventɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪnraʊdz][ɒv; əv][ðə; ði][smɔːl] [red] [ænt] ,
Charles Tesch of Milwaukee suggests a sticky fly paper compound made of resin (melted) and castor oil as a preventive for the inroads of the small red ant ,
查尔斯 特施 的 密尔沃基 建议 一个 黏 飞 纸 化合物 制成 的 树脂 (融化) 和 蓖麻 油 作为 一个 预防 为了 这 入口 的 这 小的 红色的 蚂蚁 ,

来自密尔沃基的查尔斯·特施建议使用一种由树脂（熔化）和蓖麻油制成的粘蝇纸化合物来预防小红蚂蚁的入侵。

[ɪf] ['suːtəb(ə)l] [sə'pɔːt] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] .
if suitable support is available .
如果 合适的 支持 是 可用的 .

如果有合适的支持。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [gruːp] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [wɜːst] [fəʊz] [ɒv; əv][bɜːd][laɪf] ,
The final group consists of the two worst foes of bird life ,
这 最终的 团体 由 的 这 二 最差 敌人 的 鸟 生活 ,

最后一组包括鸟类生命中最大的两个敌人，

[kæts][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː(r)] [haʊs] ['spærəʊz] .
cats and English or house sparrows .
猫 和 英语 或者 房子 麻雀 .

猫和英国麻雀或家麻雀。

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] ['væljuː][ðə; ði][bɝdz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪlt] [juː; jʊ] [meɪ] [niːd] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːli] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['jʌŋstər]
If you really value the birds that have been reared in the house you have built you may need to get up early more than one morning when the youngsters
如果 你 真的 价值 这 鸟类 那 有 到过 饲养 在 这 房子 你 有 建造 你 可能 需要 到 得到 向上 早期的 更多的 比 一 早晨 什么时候 这 年轻人

如果你真的很珍惜在你建造的鸟舍里养大的鸟儿，那么当幼鸟们……的时候，你可能需要不止一次地早起。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 52]
[页 -]

[第52页]

[liːv] [ðə; ði] [nest] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['haɪli] [rɪ'spektəbl] (?
leave the nest to protect them from the highly respectable (?
离开 这 巢 到 保护 他们 从 这 高度 可敬 (?

离开巢穴是为了保护它们免受备受尊敬的（？）的伤害。

) ['tæbi] [ðæt] [laɪvz; lɪvz] ['pɒsəbli] [nekst][dɔː(r)] [ɪf] [nɒt][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [haʊs] .
) tabby that lives possibly next door if not at your own house .
) 虎斑猫 那 生活 可能 下一个 门 如果 不是 在 你的 自己的 房子 .

一只虎斑猫，可能就住在你家隔壁，也可能就住在你家。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɒf(ə)n] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [bɪˈtwiːn] [kæts] [ænd; ənd] [bɜ˞dz] :

It often comes to a choice between cats and birds :

它 经常 来 到 一个 选择 之间 猫 和 鸟类 :

人们常常需要在猫和鸟之间做出选择：

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kæts] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈspəʊzd] [ɒv; əv] [ɪn] [tuː] [weɪz] — [ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [bɒks] [træps] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈhəʊmləs] [ænd; ənd] [ˌʌnˈnəʊn] [ˈrɒbəz] ,

and the cats may be disposed of in two ways — the right kind of box traps for the homeless and unknown robbers ,

和 这 猫 可能 是 处置 的 在 二 方式 — 这 正确的 种类 的 盒子 陷阱 为了 这 无家可归者 和 未知 强盗 ,

处理这些猫有两种方法——一种是使用合适的箱式陷阱，用来对付无家可归的人，另一种是使用不知名的窃贼。

[ænd; ənd] [æn; ən] [eə(r)] [ˈraɪf(ə)l] [wɪð] [səˈfɪʃ(ə)nt] " [stɪŋ] " [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈtrespəsə(r)] [frɒm; frəm] [nekst] [dɔː(r)] .

and an air rifle with sufficient " sting " for the trespasser from next door .

和 一个 空气 步枪 和 充足的 " 蜇 " 为了 这 擅闯者 从 下一个 门 .

还有一支威力足以“震慑”隔壁入侵者的气枪。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈlesnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ɪˈfekt] .

A few lessons of this kind usually have some effect .

一个 很少 课程 的 这 种类 通常 有 一些 影响 .

几次这样的教训通常会起到一定作用。

[ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ɔː(r)] [haʊs] [ˈspærəʊ] [wɒz; wəz] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈkʌntri] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [hɑːf] - [ˈsentʃəri] [əˈgəʊ] .

The English or house sparrow was introduced into this country about a half - century ago .

这 英语 或者 房子 麻雀 曾是 介绍 进入 这 国家 关于 一个 一半 - 世纪 前 .

英国麻雀（或称家麻雀）大约在半个世纪前被引入这个国家。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [spred] [ˈəʊvə(r)] [ˈpræktɪkli] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ˈsʌðən] [ˈkænədə] .

It has spread over practically all of the United States and Southern Canada .

它 有 传播 超过 几乎 全部 的 这 团结的 各州 和 南方 加拿大 .

它已蔓延至美国几乎所有地区和加拿大南部。

[ˈpɒsəbli] [nəʊ] [bɜːd] [hæz; həz] [igˈzibitid] [sʌtʃ] [pˈaʊəz] [ɒv; əv] [əˈdæptɪŋ] [ɪtˈself] [tuː; tə] [njuː] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .

Possibly no bird has exhibited such powers of adapting itself to new conditions .

可能 不 鸟 有 展出 这样的 权力 的 适应 本身 到 新的 状况 .

或许没有哪种鸟类展现出如此强大的适应新环境的能力。

[ðə; ði] [ˈspærəʊ] [ɪz] [nəʊ] [rɪˈspektə(r)] [ɒv; əv] [ˈpleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ləʊˈkeɪtɪŋ] [ɪts] [nest] .

The sparrow is no respecter of places for locating its nest .

这 麻雀 是 不 尊重者 的 地方 为了 定位 它是 巢 .

麻雀筑巢地点并不讲究。

[ˌaɪ ˈtiː] [laɪvz; lɪvz] [ɒn] [ə; eɪ] [vəˈraɪəti] [ɒv; əv] [fuːdz] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [əˈraɪzɪz] .

It lives on a variety of foods changing from one to another as the necessity arises .

它 生活 在 一个 种类 的 食物 变化 从 一 到 其他 作为 这 必要性 出现 .

它以多种食物为生，并根据需要不断变换食物种类。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] , [ðɪs] [bɜːd][ɪz] ['kɒnstəntli] [ɒn][ðə; ði] [ɪn'kriːs] ,
In spite of opposition , this bird is constantly on the increase ,
在 尽管如此 的 反对 , 这 鸟 是 不断地 在 这 增加 ,

尽管面临反对，这种鸟类的数量仍在不断增加。

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz][mɔː(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['neɪtɪv] [bɝdz][hæv; həv] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [liːv] .
so much so that in many cases more desirable native birds have been obliged to leave .
所以 很多 所以 那 在 许多 案例 更多的 理想 本国的 鸟类 有 到过 有义务 到 离开 .

以至于在许多情况下，一些更受欢迎的本土鸟类被迫迁徙离开。

[ðə; ði] ['spærəʊ] [ɪz] ['fɪlθi] [ænd; ənd] ['kwɒrəlsəm] ,
The sparrow is filthy and quarrelsome ,
这 麻雀 是 污秽 和 爱争吵的 ,

麻雀肮脏又好斗。

[ænd; ənd][laɪvz; lɪvz] ['meɪnli] [ə'pɒn]['væljuəb(ə)l] [smɔːl] [greɪnz] [ɪn] ['evri] [keɪs] [weə(r)] [ðɪs] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] .
and lives mainly upon valuable small grains in every case where this is possible .
和 生活 主要 之上 有价值的 小的 谷物 在 每一个 案件 在哪里 这 是 可能的 .

在所有可能的情况下，它主要以珍贵的小粒谷物为食。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meθədz] ['pɒsəb(ə)l] [wɪtʃ] [ə'fɔːd] ['pɑːʃ(ə)l] [rɪ'liːf] :
There are two methods possible which afford partial relief :
那里 是 二 方法 可能的 哪个 买得起 部分的 宽慰 :

有两种方法可以提供部分缓解：

([wʌn]) [træps][ænd; ənd] ([ˌtuː'tuː]) ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wɪð] [æn; ən][eə(r)] - ['raɪf(ə)l] .
(1) traps and (2) driving them away with an air - rifle .
(1) 陷阱 和 (2) 驾驶 他们 离开 和 一个 空气 - 步枪 .

（1）设陷阱和（2）用气枪驱赶它们。

[træps][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sək'sesf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [briːf] [taɪm] ,
Traps are usually successful for a comparatively brief time ,
陷阱 是 通常 成功的 为了 一个 比较 简短的 时间 ,

陷阱通常只能在相对较短的时间内有效。

[sɪns] [ðə; ði] ['spærəʊz] [suːn] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ðə; ði][træp] [wɪð] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd][səʊ][ə'vɔɪd][ˌaɪ 'tiː] .
since the sparrows soon associate the trap with danger and so avoid it .
自从 这 麻雀 很快 联系 这 陷阱 和 危险 和 所以 避免 它 .

因为麻雀很快就会把陷阱与危险联系起来，从而避开它。

[ə; eɪ] ['veri] [sək'sesf(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv]['wəʊv(ə)n]['waɪə(r)][træp][ɪz]['ædvəkeit, 'ædvəkət][baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][bʌt; bət][ɪz] ['prɒbəbli] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][ə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [bɔɪ] [tuː; tə] [meɪk] [wel] .
A very successful type of woven wire trap is advocated by the Department of Agriculture but is probably beyond the ability of the average boy to make well .
一个 非常 成功的 类型 的 编织 金属丝 陷阱 是 倡导者 经过 这 部门 的 农业 但 是 大概 超过 这 能力 的 这 平均的 男生 到 制作 出色地 .

美国农业部提倡使用一种非常有效的编织铁丝陷阱，但这种陷阱可能超出了普通男孩的制作能力。

[ˌaɪ 'tiː] [selz] [baɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌmænju'fæktʃərəz][ɒv; əv][bɜːd] [sə'plaɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] $4 . - .
It sells by commercial manufacturers of bird supplies for about $4 . 00 .
它 出售 经过 商业的 制造商 的 鸟 补给品 为了 关于 $4 . - .

它由鸟类用品商业生产商出售，售价约为 4.00 美元。

[ðɪs] [træp] [wɜːks] [ɔːl] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fuːd] .
This trap works all the year around as it depends upon the attraction of food .
这 陷阱 作品 全部 这 年 大约 作为 它 取决于 之上 这 景点 的 食物 .

这种陷阱一年四季都有效，因为它依靠食物的吸引力。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [gɪvz] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] , [jet] [ɪ'fektɪv] [træp] .
65 gives a simple , yet effective trap .
- 给予 一个 简单的 , 然而 有效的 陷阱 .

65 提供了一种简单而有效的陷阱。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['hɪd(ə)n] [əb'zɜːvə(r)] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
However , it requires the presence of some hidden observer to spring it
然而 , 它 需要 这 在场 的 一些 隐 观察员 到 春天 它
[æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] ['məʊmənt] .
at the right moment .
在 这 正确的 片刻 .

然而，这需要某个隐藏的观察者在合适的时机出现。

[ə'nʌðə(r)] [taɪp] [ɒv; əv] [træp] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [nest] - [haʊs] [aɪ'dɪə] .
Another type of trap is based upon the nest - house idea .
其他 类型 的 陷阱 是 基于 之上 这 巢 - 房子 主意 .

另一种陷阱是基于巢穴的原理。

[ɪts] [ɪ'fektɪvnəs] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] ['lɑːdʒli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nestɪŋ] ['siːz(ə)n] ,
Its effectiveness is limited largely to the nesting season ,
它是 效力 是 有限的 很大程度上 到 这 嵌套 季节 ,

其有效性主要限于筑巢季节。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] [bɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] .
though it may be used by the birds for shelter .
尽管 它 可能 是 用过的 经过 这 鸟类 为了 庇护所 .

虽然它可能被鸟类用作庇护所。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [træps] [wɒz; wəz] [ɪn'ventɪd] [baɪ] [tʃɑːlz] [tɛʃ] , [ɒv; əv] [mɪl'wɔːki] ,
One of the most efficient traps was invented by Charles Tesch , of Milwaukee ,
一 的 这 最多 高效的 陷阱 曾是 发明 经过 查尔斯 特施 , 的 密尔沃基 ,
[wɪs] .
Wis .
威斯 .

威斯康星州密尔沃基的查尔斯·泰施发明了一种非常有效的陷阱。

[ɪts] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tɪpɪŋ] ['tʃeɪmbə(r)] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [sæk] [θruː] [ə; eɪ] [ʃuːt] .
Its principle is that of a tipping chamber leading into a sack thru a chute .
它是 原则 是 那 的 一个 小费 房间 领导 进入 一个 解雇 通过 一个 滑槽 .

其原理是：倾倒室通过滑槽将物料送入袋子。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [gɪvz] [ðə; ði] [daɪ'menʃ(ə)nz] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɒləʊd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [træp] .
64 gives the dimensions to be followed in making such a trap .
- 给予 这 方面 到 是 随后 在 制作 这样的 一个 陷阱 .

64 给出了制作这种陷阱时应遵循的尺寸。

[ðə; ði][ɪn'ventə(r)] [sez] [ðæt] [ðə; ði][bæg][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks][tuː; tə]
The inventor says that the bag should be far enough away from the box to
这 发明者 说道 那 这 包 应该 是 远的 足够的 离开 从 这 盒子 到
[meɪk] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['vɪktɪm][hæz; həz][nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wɒt] ['hæpənd]
make certain that the victim has no chance to tell the others what happened
制作 肯定 那 这 受害者 有 不 机会 到 告诉 这 其他的 什么 发生
[tuː; tə][hɪm][baɪ] ['tʃɜːpɪŋ] ,
to him by chirping ,
到 他 经过 啁啾声 ,

发明者表示，袋子应该离盒子足够远，以确保受害者没有机会通过鸣叫告诉其他人他发生了什么事。

['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)]['entə(r)][ðə; ði][træp] .
otherwise they will no longer enter the trap .
否则 他们 将要 不 更长 进入 这 陷阱 .

否则它们就不会再进入陷阱了。

[ðə; ði][bɒks][mʌst; məst][biː; bi] ['pɜːfɪktli] [taɪt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [drɑːfts][frɒm; frəm] ['ɪʃuːɪŋ] [θruː]
The box must be perfectly tight in order to prevent drafts from issuing thru
这 盒子 必须 是 完美 紧的 在 命令 到 防止 草稿 从 发行 通过
[ðə; ði] ['entrəns] [wɪtʃ] [wɪl] [kɔːz] ['spærəʊz] [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] .
the entrance which will cause sparrows to keep away .
这 入口 哪个 将要 原因 麻雀 到 保持 离开 .

箱子必须完全密封，以防止冷风从入口处吹进来，导致麻雀远离。

[ɪf] [ə; eɪ] [fjuː] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [gluːd] [ɔː(r)] [ʃə'lækt] [tuː; tə][ðə; ði] [tɪpɪŋ] ['tʃeɪmbə(r)][flɔː(r)] ,
If a few feathers are glued or shellacked to the tipping chamber floor ,
如果 一个 很少 羽毛 是 胶合 或者 涂虫胶 到 这 小费 房间 地面 ,

如果将几根羽毛粘在或涂上虫胶到倾斜室底部，

[ðə; ði] ['spærəʊ] [ɪz]['ɒf(ə)n] [ə'træktɪd] [mɔː(r)] ['strɒŋli] .
the sparrow is often attracted more strongly .
这 麻雀 是 经常 吸引 更多的 强烈 .

麻雀往往更容易被吸引。

[ðə; ði][bæg][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪg'zæmɪnd] ['friːkwəntli] [tuː; tə] ['lɪbəreɪt] ['bluːbɜːd] [ænd; ənd] [ren] , [huː]
The bag should be examined frequently to liberate bluebirds and wrens , who
这 包 应该 是 检查 频繁地 到 解放 蓝知更鸟 和 鹪鹩 , WHO
[meɪ] [hæv; həv] [biːn] [kɔːt] .
may have been caught .
可能 有 到过 捕捉 .

应经常检查袋子，以便解救可能被困住的蓝知更鸟和鹪鹩。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 53]
[页 -]

[第53页]

[fɪg] . - .
FIG . 64 .
如图 . - .

图 64。

[fɪg] . - .
FIG . 65 .
如图 . - .

图 65。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 54]
[页 -]

[第54页]

[haʊ'evə(r)] , ['faɪtɪŋ] [bɜːd] ['enəmɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['neɪbəz] [ɪz][nɒt][æn; ən]
However , fighting bird enemies without the cooperation of neighbors is not an
然而 , 斗争 鸟 敌人 没有 这 合作 的 邻居 是 不是 一个
['iːzi] ['mætə(r)] .
easy matter .
简单的 事情 .

然而，在没有邻居合作的情况下与鸟类敌人作战并非易事。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['spærəʊz] , [səʊ] ['meni] [mɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [left] [ðæt] [træps] [ə'ləʊn] [ɑː(r); ə(r)]
In the case of sparrows , so many more are left that traps alone are
在 这 案件 的 麻雀 , 所以 许多 更多的 是 左边 那 陷阱 独自的 是
[ˌɪnɪ'fektɪv] .
ineffective .
无效 .

就麻雀而言，幸存下来的麻雀数量太多，单靠陷阱是无法有效捕杀的。

[æn; ən] ['eəgʌn] ['prɒpəli] [juːst] ['ɒfəz] [sʌm; səm] [help] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ]
An airgun properly used offers some help in the city to drive them away
一个 气枪 适当地 用过的 优惠 一些 帮助 在 这 城市 到 驾驶 他们 离开
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['premɪsɪz] ,
from the premises ,
从 这 前提 ,

在城市里，正确使用气枪可以帮助驱赶蚊虫。

[waɪl] [ə; eɪ] [ʃɒt] [gʌn] [ɔː(r)] - ['kælɪbə(r)]['raɪf(ə)l][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
while a shot gun or 22 caliber rifle are more effective in the country .
尽管 一个 射击 枪 或者 - 口径 步枪 是 更多的 有效的 在 这 国家 .

而在乡村地区，霰弹枪或 22 口径步枪则更为有效。

[ɪf] ['evri] ['spærəʊ] [nest] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːn] [daʊn] [ænd; ənd][nəʊ] [pleɪs] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ɪn][jɔː(r); jə(r)]
If every sparrow nest were torn down and no place given them in your
如果 每一个 麻雀 巢 是 撕裂 向下 和 不 地方 给定 他们 在 你的
['neɪbəhʊd] ,
neighborhood ,
邻里 ,

如果你的社区里所有的麻雀巢都被拆掉了，没有给它们留下任何栖身之处，

[ðə; ði] [pest] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [jɔː(r); jə(r)] [graʊndz] .
the pest is likely to avoid your grounds .
这 害虫 是 可能 到 避免 你的 理由 .

这种害虫很可能会避开你的地盘。

['faɪnəli] , [kiːp] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz] [friː] [frɒm; frəm] ['spærəʊz] [waɪl] [ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪ]
Finally , keep nesting boxes free from sparrows while the owners are away
最后 , 保持 嵌套 盒子 自由的 从 麻雀 尽管 这 所有者 是 离开
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] .
for the winter .
为了 这 冬天 .

最后，在主人冬季外出期间，要确保巢箱内没有麻雀。

[bɜːd] [haʊs] [ˌeksə'bɪʃən] .
BIRD HOUSE EXHIBITIONS .
鸟 房子 展览 .

鸟屋展览。

['meni] ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['eksələnt] [wɜːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv][bɜːd]
Many cities are beginning to do excellent work along the lines of bird
许多 城市 是 开始 到 做 出色的 工作 沿着 这 线条 的 鸟
[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'trækʃ(ə)n] .
preservation and attraction .
保存 和 景点 .

许多城市在鸟类保护和吸引方面开始做出卓越的贡献。

[ðɪs] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [liːdz] ['ɪntuː][æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɔː(r)] ['kɒntest] ,
This usually leads into an exhibition or contest ,
这 通常 线索 进入 一个 展览 或者 竞赛 ,

这通常会促成展览或比赛，

[ðəʊ] ['meni] [taɪmz] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ænd; ənd][səʊld][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] ,
though many times quantities of houses are made and sold for other purposes ,
尽管 许多 时代 数量 的 房屋 是 制成 和 卖 为了 其他 目的 ,

虽然很多时候，房屋的建造和出售都是为了其他用途，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['reɪzɪŋ] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [æθ'letɪk] [suːts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skuːl] [tiːmz] .
such as raising money for athletic suits for the school teams .
这样的 作为 提高 钱 为了 运动 西装 为了 这 学校 团队 .

例如为学校运动队筹集购买运动服的资金。

[æt; ət] ['kliːvlənd] , [əʊ'haɪəʊ] ,
At Cleveland , Ohio ,
在 克利夫兰 , 俄亥俄州 ,

在俄亥俄州克利夫兰市，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['haʊzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪgz] . - - - [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [bɜːd] ['lʌvəz] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [p'ɑːks] .
a large number of houses such as are shown in Figs . 15 - 19 were made for the city Bird Lovers ' Association to be placed in the city parks .
一个 大的 数字 的 房屋 这样的 作为 是 所示 在 无花果 . - - - 是 制成 为了 这 城市 鸟 恋人 - 协会 到 是 放置 在 这 城市 公园 .

如图 15-19 所示，为城市爱鸟协会建造了大量房屋，放置在城市公园中。

[ðə; ði] [bɔɪz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪl] ['ɑːftə(r)][mə'tɪəriəlz][wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] .
The boys received the profits of the sale after materials were paid for .
这 男孩们 已收到 这 利润 的 这 销售 后 材料 是 有薪酬的 为了 .

男孩们在支付材料费后获得了销售利润。

[ɪn][ðə; ði]['mɜːsə(r)]['sentə(r)] , [sɪ'æt(ə)l] , [wɒʃ] . , [ðə; ði] [bɔɪz] ['wɒntɪd] [suːts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [tiːm] .
In the Mercer Center , Seattle , Wash . , the boys wanted suits for the " team .
在 这 默瑟 中心 , 西雅图 , 洗 . , 这 男孩们 通缉 西装 为了 这 " 团队 .

在华盛顿州西雅图的默瑟中心，男孩们想要为“团队”准备西装。

" [bɜːd] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn]['dʌz(ə)n] [lɒts][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'pɑːtmənt] [stɔː(r)] ,
" Bird houses were made in dozen lots for a large department store ,
" 鸟 房屋 是 制成 在 打 很多 为了 一个 大的 部门 店铺 ,

“我们为一家大型百货公司分十几批生产了鸟屋，

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ðə; ði] [suːts] [kɒst] .
and soon the boys had all the money the suits cost .
和 很快 这 男孩们 有 全部 这 钱 这 西装 成本 .

很快，男孩们就攒够了买西装的所有钱。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ʃəʊz] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] 7th [greɪd] [bɔɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [meɪd] [ɪn] [tuː] [klɑːs] [pɪərɪədz][ɒv; əv] [tuː] ['aʊəz] [iːtʃ] .
36 shows a group of 7th grade boys with the houses made in two class periods of two hours each .
- 演出 一个 团体 的 7th 年级 男孩们 和 这 房屋 制成 在 二 班级 时期 的 二 小时 每个 .

图 36 展示了一群七年级男生在两节课（每节课两小时）内建造的房子。

[æt; ət][ˌes 'tiː] . [pɔːl] , [mɪn] . , [ðə; ði] ['ænjuəl] [ɪg'zɪbɪt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][ə'feə(r)]
At St . Paul , Minn . , the annual exhibit has become a larger affair
在 英石 . 保罗 , 明尼苏达州 . , 这 年度的 展览 有 变得 一个 更大的 事务
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ʃəʊ] .
than the automobile show .
比 这 汽车 展示 .

在明尼苏达州圣保罗市，一年一度的展览规模已经超过了汽车展。

[ðɪs] [jɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] [wɪtʃ] [siːts] - , - ['piːp(ə)l] .
This year it will be held in the city auditorium which seats 10 , 000 people .
这 年 它 将要 是 握住 在 这 城市 礼堂 哪个 座位 - , - 人们 .

今年将在可容纳10000人的市礼堂举行。

[ðə; ði] ['sɪti] ['kaʊns(ə)l] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði] [rent] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] [ðə; ði]
The city council will pay the rent of this building for a week and the
这 城市 理事会 将要 支付 这 租 的 这 建筑 为了 一个 星期 和 这
[bɔɪz] [wɪl] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [bɜːd] ['haʊzɪz] .
boys will see that it is filled with bird houses .
男孩们 将要 看 那 它 是 已填 和 鸟 房屋 .

市议会将支付这栋楼一周的租金，孩子们会看到里面摆满了鸟屋。

[ʌp] [tuː; tə] [deɪt] ([mɑːtʃ] - , -) ['əʊvə(r)] $1 ,
Up to date (March 11 , 1916) over $1 ,
向上 到 日期 (行进 - , -) 超过 $1 ,

截至目前（1916年3月11日）超过1美元，

- [wɜːθ] [ɒv; əv] ['ɔːdərs] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] ['ɑːftə(r)]
000 worth of orders have been taken for houses to be delivered after
- 值得 的 订单 有 到过 已采取 为了 房屋 到 是 发表 后
[ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .
the exhibition .
这 展览 .

展览结束后，已接到价值 000 的房屋订单，这些房屋将交付。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ʃəʊz] [ðə; ði] [pɑːm] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [ɪg'zɪbɪt] [ɪn] - .
62 shows the palm room at the St . Paul exhibit in 1915 .
- 演出 这 棕榈 房间 在 这 英石 . 保罗 展览 在 - .

图 62 显示了 1915 年圣保罗展览会上的棕榈室。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] [bɜːd] ['haʊzɪz] [ɪn] - , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd]
The county making the most bird houses in 1915 , so far as has been reported
这 县 制作 这 最多 鸟 房屋 在 - , 所以 远的 作为 有 到过 据报道
,
,
,

据目前已知的资料显示，1915年制作鸟屋最多的县是：

[wɒz; wəz] [ˌælə'geɪni] ['kaʊnti] , [pɑː] . , [weə(r)] [ə'prɒksɪmətli] - , - ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)]
was Allegheny County , Pa . , where approximately 15 , 000 houses were
曾是 阿勒格尼 县 , 宾夕法尼亚州 . , 在哪里 大约 - , - 房屋 是
[prə'djuːst] .
produced .
生产 .

宾夕法尼亚州阿勒格尼县建造了大约 15,000 栋房屋。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ʃəʊz] [ðə; ði] [praɪz] ['wɪnəz] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'pɑːtmənt] [stɔː(r)] ['kɒntest] [æt; ət] ['pɪtsbɜːg] , [pɑː] . ,
67 shows the prize winners in a department store contest at Pittsburgh , Pa . ,
- 演出 这 奖 获奖者 在 一个 部门 店铺 竞赛 在 匹兹堡 , 宾夕法尼亚州 . ,

图67展示了宾夕法尼亚州匹兹堡一家百货公司竞赛的获奖者。

[waɪl] [æn; ən] [ɪg'zɪbɪt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪti] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
while an exhibit in the same city is shown in Fig . 66 .
尽管 一个 展览 在 这 相同的 城市 是 所示 在 如图 . - .

图 66 显示了同一城市的一个展览。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 55]
[页 -]

[第55页]

[fɪg] . - .
FIG . 66 .
如图 . - .

图 66。

[ðə; ði] ['pɪtsbɜːg] [ɪg'zɪbɪt] .
THE PITTSBURGH EXHIBIT .
这 匹兹堡 展览 .

匹兹堡展览。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 56]
[页 -]

[第56页]

[fɪg] . - .
FIG . 67 .
如图 . - .

图 67。

[pɹ'aɪzwɪnəz] [ɪn] [dɪ'pɑːtmənt] [stɔː(r)] ['kɒntest] .
PRIZEWINNERS IN DEPARTMENT STORE CONTEST .
获奖者 在 部门 店铺 竞赛 .

百货公司竞赛获奖者。

[speɪs] [wɪl] [nɒt] [pə'mɪt] ['gɪvɪŋ] [ɪk'stendɪd] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['kɒntests; kən'tests] [sɪns] [ðə; ði] [ruːlz]
Space will not permit giving extended rules for such contests since the rules
空间 将要 不是 允许 给予 扩展 规则 为了 这样的 比赛 自从 这 规则
[mʌst; məst] ['veəri] [wɪð] [iːtʃ] ['sɪti] .
must vary with each city .
必须 各不相同 和 每个 城市 .

由于篇幅有限，无法详细介绍此类比赛的规则，因为每个城市的比赛规则都必须有所不同。

['briːfli] , [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'vɪʒ(ə)n] [meɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ɔːl] [kəm'petɪtəz] [æn; ən] ['iːkwəl] [tʃɑːns] .
Briefly , there should be provision made to give all competitors an equal chance .
简要地 , 那里 应该 是 条款 制成 到 给 全部 竞争对手 一个 平等的 机会 .

简而言之，应该采取措施，给予所有参赛者平等的机会。

[bɔɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 6th [greɪd] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪd] .
Boys of the 6th grade should meet others of that grade .
男孩们 的 这 6th 年级 应该 见面 其他的 的 那 年级 .

六年级的男生应该与其他同年级的男生见面交流。

['praɪzɪz] [meɪ] [biː; bi] [ɐw'ɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [best] ['haʊzɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['kɒmən]
Prizes may be awarded for the best houses made for the more common
奖品 可能 是 获奖 为了 这 最好的 房屋 制成 为了 这 更多的 常见的
[bɝdz] ,
birds ,
鸟类 ,

为常见鸟类制作的最佳鸟舍可能会获得奖项。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ren] , ['bluːbɜːd] , [ænd; ənd] [m'ɑːtɪnz] .
such as wrens , bluebirds , and martins .
这样的 作为 鹪鹩 , 蓝知更鸟 , 和 马丁斯 .

例如鹪鹩、蓝知更鸟和燕子。

[ðiːz]
These
这些

这些

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 57]
[页 -]

[第57页]

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [æz; əz] [tuː; tə] [əˌdæptə'bɪləti] [ɔː(r)] ['fɪtnəs] [tuː; tə] ['pɜːpəs] , [ə'maʊnt] [ɒv; əv]
should be judged as to adaptability or fitness to purpose , amount of
应该 是 评判 作为 到 适应性 或者 健康 到 目的 , 数量 的
[prə'tekʃ(ə)n] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [tuː; tə] [bɝdz] ,
protection afforded to birds ,
保护 提供 到 鸟类 ,

应根据其适应性或用途适宜性、对鸟类提供的保护程度来评判。

[gʊd] ['wɜːkmənʃɪp] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] ['merɪt] .
good workmanship and artistic merit .
好的 做工 和 艺术 优点 .

做工精良，具有艺术价值。

[ə; eɪ] [praɪz] [mait] [biː; bi] [ɐw'ɔːdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] [huːz] [haʊs] [hæz; həz] [ðə; ði] [fɜːst] [peə(r)] [ɒv; əv]
A prize might be awarded to the boy whose house has the first pair of
一个 奖 可能 是 获奖 到 这 男生 谁 房子 有 这 第一的 一对 的
[bɝdz] ['nestɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
birds nesting in it .
鸟类 嵌套 在 它 .

第一对鸟儿在她家筑巢的男孩可能会获得奖励。

['praɪzɪz] [meɪ] [biː; bi] [ɒv; əv] ['meni] [kaɪndz] , [bʌt; bət] [tuːlz] [ænd; ənd] [bʊks] ,
Prizes may be of many kinds , but tools and books ,
奖品 可能 是 的 许多 种类 , 但 工具 和 图书 ,

奖品种类繁多，但工具和书籍也算在内。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [kæʃ] ['praɪzɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['ləʊk(ə)l] ['bɪznəs] [men] .
as well as cash prizes are often given by local business men .
作为 出色地 作为 现金 奖品 是 经常 给定 经过 当地的 商业 男人 .

此外，当地商人通常还会提供现金奖励。

[weə(r)] [mɔː(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
WHERE MORE INFORMATION MAY BE OBTAINED .
在哪里 更多的 信息 可能 是 获得 .

更多信息可在此处获取。

[juː] . [es] . [dept] . [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] : [bɜːd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [haʊ]
U . S . Dept . of Agriculture , Division of Publications : Bird Houses and How
U . S . 部门 . 的 农业 , 分配 的 出版物 : 鸟 房屋 和 如何
[tuː; tə] [bɪld] [ðem; ðəm] ,
to Build Them ,
到 建造 他们 ,

美国农业部出版司：《鸟屋及其建造方法》

['bʊlətɪn] [nəʊ] . - ; ['fɪfti] ['kɒmən] [bɜːdz] , ['bʊlətɪn] [nəʊ] . - (- [sents]) ; [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
Bulletin No . 609 ; Fifty Common Birds , Bulletin No . 513 (15 cents) ; The English
公告 不 . - ; 五十 常见的 鸟类 , 公告 不 . - (- 分) ; 这 英语
['spærəʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [pest] ,
Sparrow as a Pest ,
麻雀 作为 一个 害虫 ,

第609号公告；五十种常见鸟类，第513号公告（15美分）；英国麻雀作为害虫，

['bʊlətɪn] [nəʊ] . - .
Bulletin No . 493 .
公告 不 . - .

第493号公告。

['mægəziːnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['pʌblɪʃt] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒn] [bɜːdz] [ænd; ənd] [bɜːd] ['haʊzɪz] : [bɜːd] [lɔː(r)] ;
Magazines which have published articles on birds and bird houses : Bird Lore ;
杂志 哪个 有 已发布 文章 在 鸟类 和 鸟 房屋 : 鸟 知识 ;
['kʌntri] [laɪf] ;
Country Life ;
国家 生活 ;

曾发表过有关鸟类和鸟屋文章的杂志有：《鸟类传说》；《乡村生活》；

[ðə; ði] ['krɑːftsmən] ; [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] ; ['leɪdɪz] - [həʊm] ['dʒɜːn(ə)l] ; ['mænjuəl] ['treɪnɪŋ]
The Craftsman ; Elementary School Teacher ; Ladies ' Home Journal ; Manual Training
这 工匠 ; 初级 学校 老师 ; 女士们 - 家 杂志 ; 手动的 训练
[ænd; ənd] [vəʊ'keɪʃən(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;
and Vocational Education ;
和 职业 教育 ;

工匠；小学教师；女士家庭杂志；手工培训和职业教育；

['aʊtɪŋ] ; ['aʊtlʊk] ; [skuːl] [aːts] [ˌmægə'ziːn] ; ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ; [ðə; ði] [fɑːm] ['dʒɜːn(ə)l] ;
Outing ; Outlook ; School Arts Magazine ; Something To Do ; The Farm Journal ;
外出 ; 前景 ; 学校 艺术 杂志 ; 某物 到 做 ; 这 农场 杂志 ;
[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌmægə'ziːn] ; [juːðz] [kəm'pænjən] .
The National Geographic Magazine ; Youths Companion .
这 国家的 地理 杂志 ; 青年 伴侣 .

郊游；展望；学校艺术杂志；活动；农场杂志；国家地理杂志；青少年伴侣。

['næʃ(ə)nəl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['ɔːdəˌbɒn] [sə'saɪətiz] : ['liːfləts] , ['fəutəgræfs] , [əd'vaɪs] .
National Association of Audubon Societies : Leaflets , photographs , advice .
国家的 协会 的 奥杜邦 社会 : 传单 , 照片 , 建议 .

全国奥杜邦协会：宣传册、照片、建议。

['lɪbəti] [bel] [bɜːd] [klʌb] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑːm] ['dʒɜːn(ə)l] , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] . : ['liːfləts] , [bʊks] ,
Liberty Bell Bird Club of The Farm Journal , Philadelphia , Pa . : Leaflets , books ,
自由 钟 鸟 俱乐部 的 这 农场 杂志 , 费城 , 宾夕法尼亚州 . : 传单 , 图书 ,
['pɪktʃəz] , [sə'plaɪz] , [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
pictures , supplies , inspiration .
图片 , 补给品 , 灵感 .

《农场杂志》自由钟鸟类俱乐部，费城，宾夕法尼亚州：传单、书籍、图片、用品、灵感。

['pʌblɪk] ['laɪbrəri] : [riːd] , " [bɜːd] [gaɪd] " ; ['blækbɜːn] , " ['prɒbləmz] [ɪn] [fɑːm] ['wʊdwɜːk] " ;
Public Library : Reed , " Bird Guide " ; Blackburn , " Problems in Farm Woodwork " ;
民众 图书馆 : 芦苇 , " 鸟 指导 " ; 布莱克本 , " 问题 在 农场 木工 " ;
['tʃæpmən] , " [bɜːd] [laɪf] " ;
Chapman , " Bird Life " ;
查普曼 , " 鸟 生活 " ;

公共图书馆：里德，《鸟类指南》；布莱克本，《农场木工问题》；查普曼，《鸟类生活》；

- , " [haʊ] [tuː; tə] [ə'trækt] [waɪld] [bɝdz] " ; ['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒiːə'græfɪk] [sə'saɪəti] , " ['kɒmən]
Hiesemann , " How to Attract Wild Birds " ; National Geographic Society , " Common
- , " 如何 到 吸引 荒野 鸟类 " ; 国家的 地理 社会 , " 常见的
[bɝdz] [ɒv; əv] [taʊn] [ænd; ənd] ['kʌntri] " ;
Birds of Town and Country " ;
鸟类 的 镇 和 国家 " ;

Hiesemann，《如何吸引野生鸟类》；国家地理学会，《城镇和乡村常见鸟类》；

['træftən] , " ['meθədz] [ɒv; əv] [ə'træktɪŋ] [bɝdz] .
Trafton , " Methods of Attracting Birds .
特拉夫顿 , " 方法 的 吸引 鸟类 .

特拉夫顿，《吸引鸟类的方法》。

" ['kætəlɒgz] [ɒv; əv] [bɜːd] [haʊs] ['kʌmpəniz] : ['ɔːdəˌbɒn] [bɜːd] [haʊs] [ˌsiː 'əʊ] . , ['meridən] , [njuː]
" Catalogs of Bird House Companies : Audubon Bird House Co . , Meriden , New
" 产品目录 的 鸟 房子 公司 : 奥杜邦 鸟 房子 合作 . , 梅里登 , 新的
['hæmpʃɪə] ; " [bɜːd] ['ɑːkɪtektʃə(r)] " ['kres(ə)nt] [ˌsiː 'əʊ] . ,
Hampshire ; " Bird Architecture " Crescent Co . ,
汉普郡 ; " 鸟 建筑学 " 新月 合作 . ,

“鸟屋公司目录：奥杜邦鸟屋公司，新罕布什尔州梅里登；“鸟类建筑”新月公司，

[tɒmz] ['rɪvə(r)] , [en] . [dʒeɪ] . (- [sents]) ; ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [eɪtʃ] . ['dɒd.sən] , - [sɪ'kjʊərəti] [biː el diː dʒ'iː]
Toms River , N . J . (20 cents) ; Joseph H . Dodson , 728 Security Bldg
汤姆斯 河 , N . J . (- 分) ; 约瑟夫 H . 多德森 , - 安全 建筑物
. , [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,
. , Chicago ,
. , 芝加哥 ,

新泽西州汤姆斯河（20美分）；约瑟夫·H·多德森，芝加哥安全大厦728号，

[ɪl] . ; " [bɜːd] ['haʊzɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , " ['mæθjuːz] [ˌem ef 'dʒiː] . [ˌsiː 'əʊ] . , ['kliːvlənd] ,
Ill . ; " Bird Houses Large and Small , " Mathews Mfg . Co . , Cleveland ,
患病的 . ; " 鸟 房屋 大的 和 小的 , " 马修斯 制造 . 合作 . , 克利夫兰 ,
[əʊ'haɪəʊ] ; [tʃɑːlz] [iː] . [waɪt] ,
Ohio ; Charles E . White ,
俄亥俄州 ; 查尔斯 E . 白色的 ,

插图；《大小鸟屋》，马修斯制造公司，俄亥俄州克利夫兰；查尔斯·E·怀特，

[bɒks] 45B , ['kɛnɪlwɜːrθ] , [ɪl] . ; [ðə; ði] ['(h)wiːtli] ['pɒtəri] , - ['riːdɪŋ] [rəʊd] , [ˌsɪnsɪ'næti] ,
Box 45B , Kenilworth , Ill . ; The Wheatley Pottery , 2429 Reading Road , Cincinnati ,
盒子 45B , 肯尼尔沃思 , 患病的 . ; 这 惠特利 陶器 , - 阅读 路 , 辛辛那提 ,
[əʊ'haɪəʊ] .
Ohio .
俄亥俄州 .

Box 45B, Kenilworth, Ill.；The Wheatley Pottery, 2429 Reading Road, Cincinnati, Ohio.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 59]
[页 -]

[第59页]

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

(['nʌmbəz] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə]['peɪdʒɪz])
(Numbers refer to pages)
(数字 参考 到 页面)

（数字指页码）

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[ə'dʒʌstəb(ə)l] [fuːd] ['ʃeltəz] , - , -
Adjustable food shelters , 41 , 44
可调节的 食物 避难所 , - , -

可调节食物棚，41，44

[ænts] , -
Ants , 51
蚂蚁 , -

蚂蚁，51

['ɔːdəˌbɒn] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , -
Audubon Association , 57
奥杜邦 协会 , -

奥杜邦协会，57

[biː]
B
B

B

[ˌbɪbli'ɒgrəfi] , -
Bibliography , 57
参考书目 , -

参考文献，57

['bɜːtʃˌbɑːk] ['haʊzɪz] , - , -
Birchbark houses , 30 , 32
桦树皮 房屋 , - , -

桦树皮屋，30，32

[bɜːd] ['ɑːkɪtektʃə(r)] , -
Bird Architecture , 57
鸟 建筑学 , -

鸟类建筑，57

[bɜːd] [bɑːθs] , - , - , -
Bird baths , 48 , 49 , 50
鸟 浴室 , - , - , -

鸟浴盆，48、49、50

[bɜːd] ['enəmɪz] , -
Bird enemies , 51
鸟 敌人 , -

鸟类敌人，51

[bɜːd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ðem; ðəm] , -
Bird Houses and How to Build Them , 57
鸟 房屋 和 如何 到 建造 他们 , -

鸟屋及其建造方法，57

[bɜːd] [haʊs] [ˌeksə'bɪʃən] , -
Bird house exhibitions , 54
鸟 房子 展览 , -

鸟屋展览，54

[bɜːd] ['haʊzɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , -
Bird Houses Large and Small , 57
鸟 房屋 大的 和 小的 , -

大小鸟屋，57

[bɜːd] [haʊs] [,mænju'fæktʃərəz] , -
Bird house manufacturers , 57
鸟 房子 制造商 , -

鸟屋制造商，57

[bɝdz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz] , ['sɛvən]
Birds that live in nesting boxes , 7
鸟类 那 居住 在 嵌套 盒子 , 7

生活在巢箱里的鸟类，7

['bluːbɜːd] , ['sɛvən] , -
Bluebirds , 7 , 46
蓝知更鸟 , 7 , -

蓝知更鸟，7，46

['bluːbɜːd] ['haʊzɪz] , - , - , - , - , - , -
Bluebird houses , 17 , 25 , 26 , 27 , 30 , 39
蓝鸟 房屋 , - , - , - , - , - , -

蓝鸟屋，17、25、26、27、30、39

[bʊks] [ə'baʊt] [bɝdz] , -
Books about birds , 57
图书 关于 鸟类 , -

关于鸟类的书籍，57本

[siː]
C
C

C

[kæts] , -
Cats , 51
猫 , -

猫，51

[sɪ'ment] [ænd; ənd]['stʌkəʊ] ['haʊzɪz] , - , - , -
Cement and stucco houses , 19 , 34 , 35
水泥 和 灰泥 房屋 , - , - , -

水泥和灰泥房屋，19、34、35

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , [naɪn]
Chickadee , 9
山雀 , 9

山雀，9

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] ['haʊzɪz] , - , -
Chickadee houses , 18 , 26
山雀 房屋 , - , -

山雀屋，18、26

[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][bɜːd] ['haʊzɪz] , -
Construction of bird houses , 15
建造 的 鸟 房屋 , -

建造鸟屋，15

[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['wʊd,pɛkərz] [həʊm] , - , -
Construction of Woodpecker's home , 24 , 34
建造 的 啄木鸟的 家 , - , -

啄木鸟巢穴的建造，24，34

['kɒntests; kən'tests] , -
Contests , 56
比赛 , -
竞赛，56

[kən'trɪbjʊtər] , [θriː] , [fɔːr]
Contributors , 3 , 4
贡献者 , 3 , 4
贡献者，3，4

[diː]
D
D
D

[daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz] , -
Dimensions of nesting boxes , 16
方面 的 嵌套 盒子 , -
巢箱尺寸，16

['daʊni] ['wʊdpekə(r)] , -
Downy Woodpecker , 12
绒毛状 啄木鸟 , -
绒啄木鸟，12

[iː]
E
E
E

['enəmɪz] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] , -
Enemies of birds , 51
敌人 的 鸟类 , -
鸟类的天敌，51

['ɪŋglɪʃ] ['spærəʊz] , -
English Sparrows , 52
英语 麻雀 , -
英国麻雀，52

[ˌeksə'bɪʃən] [ɒv; əv][bɜːd] ['haʊzɪz] , -
Exhibitions of bird houses , 54
展览 的 鸟 房屋 , -
鸟屋展览，54

[ef]
F
F
F

['fiːdɪŋ] [ʃelvz] [ænd; ənd] ['ʃeltəz] , - , - , - , - , -
Feeding shelves and shelters , 37 , 42 , 43 , 44 , 45
喂养 货架 和 避难所 , - , - , - , - , -
饲料架和庇护所，37、42、43、44、45

['fiːdɪŋ] [bɒks][fɔː(r); fə(r)] [siːd] ['iːtɪŋ] [bɜ˞dz] , -
Feeding box for seed eating birds , 39
喂养 盒子 为了 种子 吃 鸟类 , -
喂食器，用于喂食食籽鸟类，39

['fiːdɪŋ] [ʃelf] [fɔː(r); fə(r)][saɪd][ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] , -
Feeding shelf for side of building , 40
喂养 架子 为了 边 的 建筑 , -
建筑物侧面的喂料架，40

[fɪntʃ] , -
Finch , 10
芬奇 , -

芬奇，10

['flɪkə(r)] , - , -
Flicker , 11 , 12
闪烁 , - , -

闪烁，11，12

['flɪkə(r)] [hoʊmz] , - , -
Flicker homes , 24 , 27
闪烁 房屋 , - , -

闪烁的房屋，24，27

['flaɪkætʃə(r)] [həʊm] , -
Flycatcher home , 29
捕蝇鸟 家 , -

捕蝇鸟之家，29

[fuːdz] , -
Foods , 46
食物 , -

食品，46

[eɪtʃ]
H
H

H

- ['fiːdə(r)] , -
Hilbersdorfer feeder , 41
- 喂料器 , -

希尔伯斯多夫送料机，41

[haʊs] [fɪntʃ] , -
House Finch , 10
房子 芬奇 , -

家朱雀，10

['haʊzɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [bɑːk] [ɔː(r)] [twɪgz] , - , - , - , -
Houses covered with bark or twigs , 30 , 31 , 32 , 33
房屋 涵盖 和 吠 或者 树枝 , - , - , - , -

用树皮或树枝覆盖的房屋，30、31、32、33

['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['bluːbɜːd] , - , - , - , - , -
Houses for Bluebirds , 17 , 25 , 26 , 27 , 39
房屋 为了 蓝知更鸟 , - , - , - , - , -

蓝鸟屋，17、25、26、27、39

['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , - , -
Houses for Chickadees , 18 , 26
房屋 为了 山雀 , - , -

山雀之家，18，26

[haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [fɪntʃ] , -
House for Finches , 42
房子 为了 雀类 , -

雀类之家，42

['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['flɪkəz] , - , -
Houses for Flickers , 24 , 27
房屋 为了 闪烁 , - , -

闪烁之屋，24，27

[haʊs] [fɔ:(r); fə(r)] ['flaɪkætʃə(r)] , -
House for Flycatchers , 29
房子 为了 捕蝇鸟 , -

捕蝇鸟之家，29

['haʊzɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [m'ɑ:tɪnz] , - , - , -
Houses for Martins , 13 , 14 , 38
房屋 为了 马丁斯 , - , - , -

马丁斯的房子，13、14、38

['haʊzɪz] [fɔ:(r); fə(r)]['rəubinz] , - , -
Houses for Robins , 24 , 27
房屋 为了 知更鸟 , - , -

罗宾斯的房子，24，27

['haʊzɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['wʊdpekə(r)] , - , -
Houses for Woodpeckers , 24 , 25
房屋 为了 啄木鸟 , - , -

啄木鸟的家，24，25

['haʊzɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ren] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Houses for Wrens , 10 , 15 , 17 , 20 , 21 , 22 , 25 , 27 , 28 , 30
房屋 为了 鹪鹩 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

鹪鹩之家，10、15、17、20、21、22、25、27、28、30

['haʊzɪz] [ɒv; əv] [sɔ:d] ['lʌmbə(r)] , -
Houses of sawed lumber , 16
房屋 的 锯 木材 , -

锯材房，16

['haʊzɪz] [ɒv; əv][slæbz] , -
Houses of slabs , 33
房屋 的 板 , -

板条房，33

[el]
L
L

L

[lɒg] ['haʊzɪz] , - , - , -
Log houses , 28 , 29 , 30
日志 房屋 , - , - , -

木屋，28、29、30

[em]
M
M

M

['mægəzi:nz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['pʌblɪʃt] [bɜ:d]['ɑ:tɪk(ə)lz] , -
Magazines which have published bird articles , 57
杂志 哪个 有 已发布 鸟 文章 , -

曾刊登过鸟类文章的杂志，57

[m'ɑ:tɪnz] , -
Martins , 13
马丁斯 , -

马丁斯，13

['mɑ:tɪn] ['haʊzɪz] , - , - , -
Martin houses , 13 , 14 , 38
马丁 房屋 , - , - , -

马丁住宅，13、14、38

[en]
N
N

N

['nʌthætʃ] ['fiːdɪŋ] [ɒn] ['sʌnflaʊə(r)] [siːdz] , -
Nuthatch feeding on sunflower seeds , 12
红胸山雀 喂养 在 向日葵 种子 , -

红胸鳾以葵花籽为食，12

[əʊ]
O
哦

哦

['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] [bɜːd] ['haʊzɪz] , -
Opening for various bird houses , 16
开幕 为了 各种各样的 鸟 房屋 , -

为各种鸟屋开放，16

[piː]
P
P

P

['pɔɪntɪŋ] ['haʊzɪz] , -
Pointing houses , 15
指向 房屋 , -

指向房屋，15

[pɑːm] ['gɑːd(ə)n] [ɪg'zɪbɪt] [ɒv; əv] [bɜːd] [bɑːθs] , -
Palm garden exhibit of bird baths , 49
棕榈 花园 展览 的 鸟 浴室 , -

棕榈花园鸟浴池展区，49

['pɪtsbɜːg] , [pɑː] .
Pittsburgh , Pa .
匹兹堡 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州匹兹堡

[ɪg'zɪbɪt] , -
exhibit , 55
展览 , -

展品，55

['pleɪsɪŋ] ['haʊzɪz] , - , - , -
Placing houses , 35 , 36 , 37
放置 房屋 , - , - , -

房屋位置，35、36、37

[prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] ['enəmɪz] , -
Protection against enemies , 51
保护 反对 敌人 , -

抵御敌人，51

[ɑː(r)]
R
拉

拉

['rɒbɪn] , [eit] , -
Robin , 8 , 46
罗宾 , 8 , -

罗宾，8岁，46岁

['rɒbɪn] [ʃelvz] , - , - , -
Robin shelves , 24 , 27 , 41
罗宾 货架 , - , - , -

罗宾书架，24、27、41

[ruːlz] [fɔː(r); fə(r)][bɜːd] [haʊs] ['kɒntests; kən'tests] , -
Rules for bird house contests , 56
规则 为了 鸟 房子 比赛 , -

鸟屋比赛规则，56

['rʌstɪk] ['haʊzɪz] , - , - , -
Rustic houses , 18 , 28 , 29
乡村 房屋 , - , - , -

乡村房屋，18、28、29

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 60]
[页 -]

[第60页]

[es]
S
S

S

[siːd] ['fiːdə(r)] , -
Seed feeder , 39
种子 喂料器 , -

种子喂食器，39

['ʃeltəz] , [bɜːd] [haʊs] , - , - , - , - , -
Shelters , bird house , 37 , 42 , 43 , 44 , 45
避难所 , 鸟 房子 , - , - , - , - , -

庇护所、鸟屋、37、42、43、44、45

['saɪzɪz][ɒv; əv] ['entrənsiz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] , -
Sizes of entrances and houses , 16
尺寸 的 入口 和 房屋 , -

入口和房屋的尺寸，16

['spærəʊz] , -
Sparrows , 52
麻雀 , -

麻雀，52

['spærəʊ] [træps] , - , -
Sparrow traps , 53 , 54
麻雀 陷阱 , - , -

麻雀陷阱，53，54

['stʌkəʊ] ['haʊzɪz] , - , -
Stucco houses , 19 , 34
灰泥 房屋 , - , -

灰泥房屋，19、34

['suːɪt; 'sjuːɪt]['fiːdə(r)] , -
Suet feeder , 38
羊脂 喂料器 , -

脂料喂食器，38

[tiː]
T
T

T

['teɪb(ə)l][ɒv; əv][daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['haʊzɪz] , -
Table of dimensions of houses , 16
桌子 的 方面 的 房屋 , -

房屋尺寸表，16

[taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪsɪŋ] ['haʊzɪz] , -
Time for placing houses , 37
时间 为了 放置 房屋 , -

房屋安置时间，37

[træps][fɔː(r); fə(r)] ['spærəʊz] , - , -
Traps for sparrows , 53 , 54
陷阱 为了 麻雀 , - , -

麻雀陷阱，53，54

[viː]
V
V

V

['vɜːmɪn] , -
Vermin , 40
害虫 , -

害虫，40

['dʌbljuː]
W
W

W

[wɔːl] ['fiːdɪŋ] [ʃelf] , -
Wall feeding shelf , 40
墙 喂养 架子 , -

壁挂式喂料架，40

['wɪndəʊ] ['fiːdɪŋ] [ʃelf] , -
Window feeding shelf , 40
窗户 喂养 架子 , -

窗口式喂食架，40

['wɪndəʊ] [sɪl] [lʌntʃ] ['kaʊntə(r)] , - , - , -
Window sill lunch counter , 45 , 46 , 47
窗户 窗台 午餐 柜台 , - , - , -

窗台午餐柜台，45、46、47

['wʊdpekə(r)] , - , -
Woodpeckers , 11 , 12
啄木鸟 , - , -

啄木鸟，11，12

['wʊdpekə(r)] ['haʊzɪz] , - , -
Woodpecker houses , 24 , 25
啄木鸟 房屋 , - , -

啄木鸟屋，24，25

[wʊd] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['haʊzɪz] , -
Wood suitable for making houses , 15
木头 合适的 为了 制作 房屋 , -

适合建造房屋的木材，15

[ren] , - , -
Wrens , 10 , 11
鹪鹩 , - , -

鹪鹩，10，11

[ren] ['haʊzɪz] , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Wren houses , 10 , 15 , 17 , 20 , 21 , 22 , 25 , 27 , 28
鹪 房屋 , - , - , - , - , - , - , - , - , -

鹪鹩屋，10、15、17、20、21、22、25、27、28

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 61]
[页 -]

[第61页]

['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [tɒɪz]
MANUAL TRAINING TOYS
手动的 训练 玩具

手动训练玩具

[fɔː(r); fə(r)]
FOR
为了

为了

[ðə; ði] [bɔɪz] ['wɜːkʃɒp]
THE BOY'S WORKSHOP
这 男孩们 车间

男孩的工作室

[baɪ] ['hærɪs] ['dʌbljuː] . [mɔːr]
By HARRIS W . MOORE
经过 哈里斯 W . 摩尔

作者：哈里斯·W·摩尔

['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv]['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] , ['wɔːtərˌtaʊn] , [mæs] .
Supervisor of Manual Training , Watertown , Mass .
导师 的 手动的 训练 , 沃特敦 , 大量的 .

马萨诸塞州沃特敦手工培训主管

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɔːti] - [tuː] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts]
A COLLECTION OF FORTY - TWO PROJECTS
一个 收藏 的 四十 - 二 项目

四十二个项目合集

[ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [wɪð] " [bɔɪ] " ['ɪntrəst]
OVERFLOWING WITH " BOY " INTEREST
溢出 和 " 男生 " 兴趣

对"男孩"的兴趣溢于言表

[ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [bɔɪz] - [bʊk] [ðæt] [ɪz]['truːli][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] .
A popular boys ' book that is truly educational .
一个 受欢迎的 男孩们 - 书 那 是 真的 教育 .

一本深受男孩喜爱的、极具教育意义的书。

[ðə; ði]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [njuː] [ɪn][ðə; ði]['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [ʃɒp] .
The projects are all new in the manual training shop .
这 项目 是 全部 新的 在 这 手动的 训练 店铺 .

这些项目在手工培训车间都是全新的。

[ðə; ði][tekst] [gɪvz] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [iːtʃ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ænd; ənd] [triːts] [ɒv; əv]
The text gives instructions for making each project and treats of
这 文本 给予 指示 为了 制作 每个 项目 和 款待 的
[tuːlz] [ænd; ənd] [tuːl] ['prəʊsesɪz] .
tools and tool processes .
工具 和 工具 流程 .

文本中给出了每个项目的制作说明，并介绍了工具和工具加工工艺。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['pɑːʃ(ə)l] [lɪst] —
The following is a partial list —
这 下列的 是 一个 部分的 列表 —

以下是部分清单——

['wɪnd,mɪlz] [paɪl]['draɪvə(r)] [gʌnz]
Windmills Pile Driver Guns
风车 桩 司机 枪支

风车式打桩机

[kaɪts] [kaɪt] [strɪŋ] [riːl] ['wɪslz]
Kites Kite String Reel Whistles
风筝 风筝 细绳 卷轴 哨声

风筝 风筝线卷轴 哨子

['wɔːtə(r)] [wiːlz] ['kænən] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus]
Water Wheels Cannon Bow and Arrows
水 车轮 大炮 弓 和 箭头

水车、大炮、弓箭

['wɔːtə(r)][m'əʊtəz] [dɑːts] [sɔːrdz]
Water Motors Darts Swords
水 电机 飞镖 剑

水力马达、飞镖、剑

[pʌmps] ['bʌzəz] ['bɒksɪz]
Pumps Buzzers Boxes
水泵 蜂鸣器 盒子

水泵、蜂鸣器、盒子

[bəʊt] [tɒps] ['telɪfəʊn]
Boat Tops Telephone
船 最高额 电话

船顶电话

['θɜːti] - [faɪv] [fʊl] - [peɪdʒ] [pleɪts] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ['drɔːɪŋz]
THIRTY - FIVE FULL - PAGE PLATES OF WORKING DRAWINGS
三十 - 五 满的 - 页 盘子 的 在职的 图画

三十五幅全页工作图

[praɪs] , ['pəʊst'peɪd] , $1 . -
PRICE , POSTPAID , $1 . 15
价格 , 后付费 , $1 . -

价格（后付费），1.15 美元

-
KITECRAFT
-

KITECRAFT

[ænd; ənd] [kaɪt] ['tɜːrnəmənt]
AND KITE TOURNAMENTS
和 风筝 锦标赛

以及风筝比赛

[baɪ] [tʃɑːlz] [em] . ['mɪlə(r)]
By CHARLES M . MILLER
经过 查尔斯 M . 磨坊主

作者：查尔斯·M·米勒

[ə'sɪstənt] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv]['mænjuəl] ['treɪnɪŋ]
Assistant Supervisor of Manual Training
助手 导师 的 手动的 训练

手工培训助理主管

[lɔːs] ['ændʒələs] , [ˌkæləˈfɔːniə]
Los Angeles , California
洛杉矶 洛杉矶 , 加利福尼亚州

加利福尼亚州洛杉矶

[kaɪts] — ['ɛərəpleinz] — ['tɜːrnəmənt]
KITES — AEROPLANES — TOURNAMENTS
风筝 — 飞机 — 锦标赛

风筝—飞机—比赛

[ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ænd; ənd] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [kaɪts] [ænd; ənd] [kaɪt] ['flaɪɪŋ] .
A comprehensive and reliable treatment of kites and kite flying .
一个 综合的 和 可靠的 治疗 的 风筝 和 风筝 飞行 .

对风筝和风筝放飞的全面而可靠的论述。

['mɪstə(r)] . ['mɪlə(r)] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [j'iəz] [pɑːst] ,
Mr . Miller , the author of the book , for a number of years past ,
先生 . 磨坊主 , 这 作者 的 这 书 , 为了 一个 数字 的 年 过去的 ,

本书作者米勒先生，在过去几年里，

[hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [sək'ses] [ɒv; əv] [kaɪt] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs] ,
has made a wonderful success of kite flying in the schools of Los Angeles ,
有 制成 一个 精彩的 成功 的 风筝 飞行 在 这 学校 的 洛杉矶 洛杉矶 ,
[ˌkæləˈfɔːniə] .
California .
加利福尼亚州 .

在加利福尼亚州洛杉矶的学校里，他成功地开展了放风筝活动。

[ðə; ði] [bʊk] [diːlz] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [kaɪt] [kən'strʌkʃn] ,
The book deals with general kite construction ,
这 书 交易 和 一般的 风筝 建造 ,

这本书主要介绍风筝的一般构造方法。

[telz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [kaɪts] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [flai] [ðem; ðəm] .
tells how to make all kinds of kites and how to fly them .
讲述 如何 到 制作 全部 种类 的 风筝 和 如何 到 飞 他们 .

介绍了如何制作各种风筝以及如何放飞它们。

[dɪ'skraɪbz] [kaɪt] [ək'sesəriz] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [kaɪts] .
Describes kite accessories and how to decorate kites .
描述 风筝 配件 和 如何 到 装饰 风筝 .

介绍风筝配件以及如何装饰风筝。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [juːz] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz] , ['mesndʒər] ,
It also describes the construction and use of moving devices , messengers ,
它 还 描述 这 建造 和 使用 的 移动 设备 , 信使 ,
[sə'spendɪd] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [ə'plaɪənsɪz] ,
suspended figures and appliances ,
暂停 数据 和 电器 ,

它还描述了移动设备、信使、悬挂装置和设备的构造和使用，

[bə'luːn] [ænd; ənd] ['pærəʃuːts] .
balloons and parachutes .
气球 和 降落伞 .

气球和降落伞。

[fɔː(r)] ['tʃæptəz] [triːt] [ɒv; əv] ['ɛərəpleinz] , ['glaɪdəz] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)l] ['ɛərəpleinz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn]
Four chapters treat of aeroplanes , gliders and model aeroplanes , together with one
四 章节 对待 的 飞机 , 滑翔机 和 模型 飞机 , 一起 和 一
[ɒn] [prə'pelər] ,
on propellers ,
在 螺旋桨 ,

其中四章论述了飞机、滑翔机和模型飞机，还有一章论述了螺旋桨。

[m'əʊtəz] , [gɪr] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz] .
motors , gears and winding devices .
电机 , 齿轮 和 绕线 设备 .

电机、齿轮和绕线装置。

[ðə; ði] [bʊk] [kən'teɪnz] ['əʊvə(r)] - [ɪˌlʌs'treʃən] , ['fəutəgræfs] , ['drɔːɪŋz] , [ænd; ənd] ['daɪəˌgræm] .
The book contains over 267 illustrations , photographs , drawings , and diagrams .
这 书 包含 超过 - 插图 , 照片 , 图画 , 和 图表 .

本书包含超过 267 幅插图、照片、图画和图表。

[praɪs] , ['pəʊst'peɪd] , $1 . -
PRICE , POSTPAID , $1 . 50
价格 , 后付费 , $1 . -

价格（后付费），1.50 美元

[ðə; ði] ['mænjuəl] [a:ts] [pres] , [pi'ɔːriə] , [ˌɪlə'nɔɪz]
THE MANUAL ARTS PRESS , PEORIA , ILLINOIS
这 手动的 艺术 按 , 皮奥里亚 , 伊利诺伊州

手工艺术出版社，伊利诺伊州皮奥里亚

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 62]
[页 -]

[第62页]

[tʃɔɪs] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz]
CHOICE BOOKS FOR BOYS
选择 图书 为了 男孩们

男孩精选书籍

[fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [ænd; ənd] [skuːl] [l'aɪbɹəɹiz]
FOR HOME AND SCHOOL LIBRARIES
为了 家 和 学校 图书馆

适用于家庭和学校图书馆

[dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [kən'strʌkʃn] [ɪn] [wʊd] .
DESIGN AND CONSTRUCTION IN WOOD .
设计 和 建造 在 木头 .

木结构设计与建造。

[baɪ] ['wɪljəm] [nɔɪz] .
BY WILLIAM NOYES .
经过 威廉 诺伊斯 .

作者：威廉·诺伊斯

[ə; eɪ] [bʊk] [fʊl] [ɒv; əv] [tʃɑːm] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkʃn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [gɪv] [djuː]
A book full of charm and distinction and the first to give due
一个 书 满的 的 魅力 和 区别 和 这 第一的 到 给 到期的
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːs'θetɪk] [saɪd] [ɒv; əv] ['wʊdˌwɜːkɪŋ] .
consideration to the esthetic side of woodworking .
考虑 到 这 美学 边 的 木工 .

这本书充满魅力和特色，是第一本充分考虑木工美学方面的书籍。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [bɪ'gɪnəz] ['præktɪs] [ɪn] [dɪ'zaɪnɪŋ] ['sɪmp(ə)l] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts]
It is intended to give to beginners practice in designing simple projects
它 是 故意的 到 给 到 初学者 实践 在 设计 简单的 项目
[ɪn] [wʊd] [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [skɪl] [ɪn] ['hændlɪŋ] [tuːlz] .
in wood and an opportunity to acquire skill in handling tools .
在 木头 和 一个 机会 到 获得 技能 在 处理 工具 .

其目的是让初学者练习设计简单的木工项目，并有机会获得使用工具的技能。

[ðə; ði] [bʊk] ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [ænd; ənd] [gɪvz] [sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)]
The book illustrates a series of projects and gives suggestions for
这 书 图示 一个 系列 的 项目 和 给予 建议 为了
['ʌðə(r)] ['sɪmələ(r)] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [tuːlz] [ænd; ənd]
other similar projects together with information regarding tools and
其他 相似的 项目 一起 和 信息 关于 工具 和
['prəʊsesɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] .
processes for making .
流程 为了 制作 .

本书展示了一系列项目，并为其他类似项目提供了建议，同时还提供了有关制作工具和流程的信息。

[ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['vɒljuːm] [ə'bʌndəntli] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] .
A pleasing volume abundantly and beautifully illustrated .
一个 令人愉悦 体积 大量 和 非常漂亮 插图 .

这是一本令人赏心悦目的书，配有大量精美插图。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 75 .
价格 , $1 . - .

价格：1.75美元。

['hændwɜːk] [ɪn] [wʊd] .
HANDWORK IN WOOD .
手工 在 木头 .

手工木制品。

[baɪ] ['wɪljəm] [nɔɪz] .
BY WILLIAM NOYES .
经过 威廉 诺伊斯 .

作者：威廉·诺伊斯

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tekstbʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['nɔːm(ə)l] [skuːl] [ænd; ənd]
A handbook for teachers and a textbook for normal school and
一个 手册 为了 教师 和 一个 教科书 为了 普通的 学校 和
['kɒlɪdʒ] ['stjʊdnts] .
college students .
大学 学生 .

一本教师手册，也是一本中小学生和大学生的教科书。

[ðə; ði] [best] ['refrəns] [bʊk] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] ['wʊdˌwɜːkɪŋ] .
The best reference book available for teachers of woodworking .
这 最好的 参考 书 可用的 为了 教师 的 木工 .

这是木工教师能找到的最佳参考书。

[ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ænd; ənd] ['skɒləli] ['triːtɪs] , ['kʌvərɪŋ] ['lɒgɪŋ] , [sɔː] - ['mɪlɪŋ] , ['siːzənɪŋ]
A comprehensive and scholarly treatise , covering logging , saw - milling , seasoning
一个 综合的 和 学术性的 论文 , 覆盖 日志记录 , 锯 - 铣削 , 调料
[ænd; ənd] ['meʒərɪŋ] , [hænd] [tuːlz] ,
and measuring , hand tools ,
和 测量 , 手 工具 ,

这是一部内容全面、学术性强的专著，涵盖了伐木、锯木、干燥和测量、手工工具等方面的知识。

[wʊd] ['fɑːsnɪŋz] , [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒp] , [ðə; ði] ['kɒmən] [dʒɔɪnts] , [taɪps]
wood fastenings , equipment and care of the shop , the common joints , types
木头 紧固件 , 设备 和 关心 的 这 店铺 , 这 常见的 关节 , 类型
[ɒv; əv] [wʊd] [st'rʌktʃəz] ,
of wood structures ,
的 木头 结构 ,

木工紧固件、车间设备和维护、常用连接方式、木结构类型

['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['dʒɔɪnəri] , [ænd; ənd] [wʊd] ['fɪnɪʃɪŋ] .
principles of joinery , and wood finishing .
原则 的 细木工 , 和 木头 精加工 .

细木工和木材表面处理的原理。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 25 .
价格 , $2 . - .

价格：2.25美元。

[wʊd] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] .
WOOD AND FOREST .
木头 和 森林 .

木材和森林。

[baɪ] ['wɪljəm] [nɔɪz] .
BY WILLIAM NOYES .
经过 威廉 诺伊斯 .

作者：威廉·诺伊斯

[tri:ts] [ɒv; əv] [wʊd] , [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] , [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Treats of wood , distribution of American forests , life of the forest ,
零食 的 木头 , 分配 的 美国人 森林 , 生活 的 这 森林 ,
['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
enemies of the forest ,
敌人 的 这 森林 ,

木材的用途、美国森林的分布、森林的生命、森林的敌人

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [wɪð] [ə; eɪ] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði]
destruction , conservation and uses of the forest , with a key to the
破坏 , 保护 和 用途 的 这 森林 , 和 一个 钥匙 到 这
['kɒmən] [wʊdz] [baɪ] [fɪlɪbɝt] [rɒθ] .
common woods by Filibert Roth .
常见的 树林 经过 菲利伯特 罗斯 .

森林的破坏、保护和利用，以及菲利伯特·罗斯的《常见森林指南》。

[dɪ'skraɪbz] - ['prɪnsəp(ə)l] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [wʊd] [wɪð] [mæps][ɒv; əv][ðə; ði]['hæbɪtæt] , [li:f] ['drɔ:ɪŋz] ,
Describes 67 principal species of wood with maps of the habitat , leaf drawings ,
描述 - 主要的 物种 的 木头 和 地图 的 这 栖息地 , 叶子 图画 ,

描述了67种主要木材，并附有栖息地地图和叶片图。

[laɪf][saɪz] ['fəʊtəgræfs] [ænd; ənd] [ˌmaɪkrəʊ'fəʊtəˌgrɑ:f] [ɒv; əv] ['sekʃənz] .
life size photographs and microphotographs of sections .
生活 尺寸 照片 和 显微照片 的 部分 .

实物大小的照片和切片的显微照片。

[kən'teɪnz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [bʊks] [ænd; ənd]['ɑ:tɪk(ə)lz][ɒn] [wʊd] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] .
Contains a general bibliography of books and articles on wood and forest .
包含 一个 一般的 参考书目 的 图书 和 文章 在 木头 和 森林 .

包含有关木材和森林的书籍和文章的综合书目。

[prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['fəʊtəgræfs] [frɒm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['fɒrɪst] ['sɜ:vɪs] [ænd; ənd]
Profusely illustrated with photographs from the United States forest service and
大量地 插图 和 照片 从 这 团结的 各州 森林 服务 和
[wɪð] [pen][ænd; ənd][ɪŋk] ['drɔ:ɪŋz] [baɪ] ['ʌnə] - [nɔɪz] [ænd; ənd] ['fəʊtəgræfs] [baɪ][ðə; ði]
with pen and ink drawings by Anna Gausmann Noyes and photographs by the
和 笔 和 墨水 图画 经过 安娜 - 诺伊斯 和 照片 经过 这
['ɔ:θə(r)] .
author .
作者 .

本书配有大量美国林务局拍摄的照片、安娜·高斯曼·诺伊斯绘制的钢笔画以及作者拍摄的照片。

[praɪs] , $3 . - .
Price , $3 . 50 .
价格 , $3 . - .

价格：3.50美元。

[ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv] ['wʊdˌwɜːkɪŋ] .
ESSENTIALS OF WOODWORKING .
必需品 的 木工 .

木工基础知识。

[baɪ] [ˌaɪ ɑːr 'eɪ] [es] . ['grɪfɪθ] .
BY IRA S . GRIFFITH .
经过 个人退休账户 S . 格里菲斯 .

作者：艾拉·S·格里菲斯

[ə; eɪ] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['triːtmənt] [ɒv; əv] ['wʊdˌwɜːkɪŋ] [tuːlz] , [mə'tɪəriəlz] , [ænd; ənd] ['prəʊsesɪz] .
A clear and comprehensive treatment of woodworking tools , materials , and processes .
一个 清除 和 综合的 治疗 的 木工 工具 , 材料 , 和 流程 .

对木工工具、材料和工艺进行了清晰全面的阐述。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['fəutəgræfs] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] [pen] ['drɔːɪŋz] .
It is illustrated with photographs and numerous pen drawings .
它 是 插图 和 照片 和 很多的 笔 图画 .

书中配有照片和大量钢笔画插图。

[ðə; ði] ['stændəd] ['tekstbʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['stjʊdnts] [bɪ'gɪnɪŋ] ['wʊdˌwɜːkɪŋ] .
The standard textbook for students beginning woodworking .
这 标准 教科书 为了 学生 开始 木工 .

这是木工入门学生的标准教科书。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 75 cents .
价格 , - 分 .

价格：75美分。

[ɑːt] ['metlwɜːk] .
ART METALWORK .
艺术 金工 .

艺术金属制品。

[baɪ] ['ɑːθə(r)] [ef] . [peɪn] .
BY ARTHUR F . PAYNE .
经过 亚瑟 F . 佩恩 .

作者：亚瑟·F·佩恩。

[ə; eɪ] ['tekstbʊk] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [æn; ən] ['ekspɜːt] ['krɑːftsmən] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] ['tiːtʃə(r)] .
A textbook written by an expert craftsman and experienced teacher .
一个 教科书 书面 经过 一个 专家 工匠 和 经验丰富的 老师 .

一本由技艺精湛的工匠和经验丰富的教师编写的教科书。

[ˌaɪ 'tiː] [triːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] [mə'tɪəriəlz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ɔːrz] , [ə'lɔɪz; 'ælɔɪz] , [kə'mɜːʃ(ə)l] [fɔːmz] ,
It treats of the various materials and their production , ores , alloys , commercial forms ,
它 款待 的 这 各种各样的 材料 和 他们的 生产 , 矿石 , 合金 , 商业的 表格 ,

它论述了各种材料及其生产、矿石、合金、商业形式，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ɒv; əv] [tuːlz] [ænd; ənd] [ɪkw'ɪpmənts] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] ; [ðə; ði]
etc . ; of tools and equipments suitable for the work ; the
ETC . ; 的 工具 和 设备 合适的 为了 这 工作 ; 这
[ˌɪnɪk'spensɪv] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪkl] ['krɑːftsmən] ;
inexpensive equipment of the practical craftsman ;
价格低廉 设备 的 这 实际的 工匠 ;

等等；适用于这项工作的工具和设备；实用工匠的廉价设备；

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑːt] ['metlwɜːk] [wɪð] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [skuːl]
and of the correlation of art metalwork with design and other school
和 的 这 相关性 的 艺术 金工 和 设计 和 其他 学校
['sʌbdʒɪkts] .
subjects .
主题 .

以及金属工艺艺术与设计及其他学校科目的相关性。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skraɪbz] [ɪn]['diːteɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)lz]['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm][ə; eɪ]
It describes in detail all the processes involved in making articles ranging from a
它 描述 在 细节 全部 这 流程 涉及 在 制作 文章 范围 从 一个
[wɒtʃ] [fɒb] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['lʌvɪŋ] - [kʌp] .
watch fob to a silver loving - cup .
手表 钥匙扣 到 一个 银 爱 - 杯子 .

它详细描述了从手表链坠到银质情人杯等各种物品的制作过程。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'bʌndəntli] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] ,
It is abundantly and beautifully illustrated ,
它 是 大量 和 非常漂亮 插图 ,

它配有大量精美的插图。

['ʃəʊɪŋ] [wɜːk] [dʌn] [baɪ] ['stjʊdnts] ['ʌndə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [skuːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ə; eɪ]['mænjuəl] ['treɪnɪŋ]
showing work done by students under ordinary school conditions in a manual training
显示 工作 完毕 经过 学生 在下面 普通的 学校 状况 在 一个 手动的 训练
[ʃɒp] .
shop .
店铺 .

展示学生在普通学校条件下，在手工训练车间完成的作品。

[ðə; ði] ['stændəd] [bʊk] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
The standard book on the subject .
这 标准 书 在 这 主题 .

该领域的权威著作。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[ðə; ði] ['mænjuəl] [aːts] [pres] , [pi'ɔːriə] , [ˌɪlə'nɔɪz]
THE MANUAL ARTS PRESS , PEORIA , ILLINOIS
这 手动的 艺术 按 , 皮奥里亚 , 伊利诺伊州

手工艺术出版社，伊利诺伊州皮奥里亚

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 63]
[页 -]

[第63页]

[tʃɔɪs] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz]
CHOICE BOOKS FOR BOYS
选择 图书 为了 男孩们

男孩精选书籍

[ðə; ði] " ['prɔːbləmz] ['sɪəriːz] " [fɔː(r); fə(r)] ['aɪðə(r)] [həʊm] [ɔː(r)] [skuːl] [juːz]
THE " PROBLEMS SERIES " FOR EITHER HOME OR SCHOOL USE
这 " 问题 系列 " 为了 任何一个 家 或者 学校 使用

适用于家庭或学校的"习题系列"

['prɔːbləmz] [ɪn] [fɑːm] ['wʊdwɜːk] .
PROBLEMS IN FARM WOODWORK .
问题 在 农场 木工 .

农场木工中的问题。

[baɪ] ['sæmjʊəl] [ə; eɪ] . ['blækbɜːn] .
BY SAMUEL A . BLACKBURN .
经过 塞缪尔 一个 . 布莱克本 .

作者：塞缪尔·A·布莱克本。

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv] - ['præktɪkl] ['prɔːbləmz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['ægrɪkʌltʃə(r)]
A book of working drawings of 100 practical problems relating to agriculture
一个 书 的 在职的 图画 的 - 实际的 问题 相关 到 农业
[ænd; ənd] [fɑːm] [laɪf] .
and farm life .
和 农场 生活 .

一本包含100个与农业和农场生活相关的实际问题的施工图的书籍。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - [fʊl] - [peɪdʒ] [pleɪts] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ['drɔːɪŋz] ,
There are 60 full - page plates of working drawings ,
那里 是 - 满的 - 页 盘子 的 在职的 图画 ,

共有60幅全页施工图，

[iːtʃ] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [peɪdʒ] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [tekst] ['triːtɪŋ] [ɒv; əv] " ['pɜːpəs] , "
each accompanied by a page or more of text treating of " Purpose , "
每个 伴随 经过 一个 页 或者 更多的 的 文本 治疗 的 " 目的 , "

每份都附有一页或更多页的文字，论述"目的"，

" [mə'tɪəriəl] , "
" Material , "
" 材料 , "

"材料，"

" [bɪl] [ɒv; əv] [stɒk] , "
" Bill of Stock , "
" 账单 的 库存 , "

"股票清单"

" [tuːlz] , "
" Tools , "
" 工具 , "

"工具， "

" [də'rekʃ(ə)nz] " [ænd; ənd] " [ə'sembli] .
" Directions " and " Assembly .
" 方向 " 和 " 集会 .

"说明"和"组装"。

" [ə; eɪ] ['wʌndəfəli] ['præktɪkl] [bʊk] .
" A wonderfully practical book .
" 一个 太棒了 实际的 书 .

一本非常实用的书。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 25 .
价格 , $1 . - .

价格：1.25美元。

['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][fɔː(r); fə(r)] [bɪ'ɡɪnɪŋ] ['wʊdwɜːk] [ænd; ənd] [mə'kænɪkl] ['drɔːɪŋ] .
PROJECTS FOR BEGINNING WOODWORK AND MECHANICAL DRAWING .
项目 为了 开始 木工 和 机械的 绘画 .

适合初学者的木工和机械制图项目。

[baɪ] [ˌaɪ ɑːr 'eɪ] [es] . ['ɡrɪfɪθ] .
BY IRA S . GRIFFITH .
经过 个人退休账户 S . 格里菲斯 .

作者：艾拉·S·格里菲斯

[kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ['drɔːɪŋz] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz] .
Consists of working drawings and working directions .
由 的 在职的 图画 和 在职的 方向 .

包括施工图和施工说明。

[ðə; ði]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv] [pruːvd] [ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['sɜːvɪs] [weə(r)]
The projects are such as have proved of exceptional service where
这 项目 是 这样的 作为 有 已证实 的 非凡的 服务 在哪里
['wʊdˌwɜːkɪŋ] [ænd; ənd] [mə'kænɪkl] ['drɔːɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [ɪn][ə; eɪ]['θʌrəʊ] ,
woodworking and mechanical drawing are taught in a thoro ,
木工 和 机械的 绘画 是 教授 在 一个 索罗 ,

这些项目已被证明具有卓越的服务价值，它们全面教授木工和机械制图。

[ˌsɪstə'mætɪk] ['mænə(r)][ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nθ][ænd; ənd] [eɪtθ] [ɡ'reɪdz] .
systematic manner in the seventh and eighth grades .
系统 方式 在 这 第七 和 第八 成绩 .

在七年级和八年级有条不紊地进行。

[ðə; ði] - ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] ['ɔːɡənaɪzd] [wɪð]
The 50 projects in the book have been selected and organized with
这 - 项目 在 这 书 有 到过 已选 和 组织 和
[ðə; ði] ['kɒnstənt] [eɪm][ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [rɪ'zʌlts] .
the constant aim of securing the highest educational results .
这 持续的 目的 的 确保 这 最高 教育 结果 .

本书中的 50 个项目都是经过精心挑选和组织的，其宗旨始终是确保取得最高的教育成果。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 00 .
价格 , $1 . - .

价格：1.00 美元。

['prɔːbləmz] [ɪn] ['wʊdˌwɜːkɪŋ] .
PROBLEMS IN WOODWORKING .
问题 在 木工 .

木工中的问题。

[baɪ][em] . ['dʌbljuː] . ['mʌri] .
BY M . W . MURRAY .
经过 M . W . 默里 .

作者：MW MURRAY。

[ə; eɪ] [kən'viːniənt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɡʊd] ['prɔːbləmz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] - [pleɪts] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ]
A convenient collection of good problems consisting of 40 plates of working
一个 方便的 收藏 的 好的 问题 由 的 - 盘子 的 在职的
['drɔːɪŋz] [ɒv; əv]['prɔːbləmz][ɪn] [bentʃ] [wɜːk] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [sək'sesfəli] [wɜːkt] [aʊt] [baɪ] [bɔɪz]
drawings of problems in bench work that have been successfully worked out by boys
图画 的 问题 在 长椅 工作 那 有 到过 成功地 工作 出去 经过 男孩们
[ɪn] [ɡ'reɪdz] ['sev(ə)n][tuː; tə][naɪn] ,
in grades seven to nine ,
在 成绩 七 到 九 ,

这是一本方便的习题集，包含 40 幅工作图，展示了七至九年级男生成功解决的实验台工作问题。

[ɪn'kluːsɪv] .
inclusive .
包容性 .

包容性的。

[praɪs] - [sents] .
Price 75 cents .
价格 - 分 .

价格75美分。

['prɔːbləmz] [ɪn] ['fɜːnɪtʃə(r)] ['meɪkɪŋ] .
PROBLEMS IN FURNITURE MAKING .
问题 在 家具 制作 .

家具制造中的问题。

[baɪ] [fred] [diː] . ['krɔːʃɔː] .
BY FRED D . CRAWSHAW .
经过 弗雷德 D . 克劳肖 .

作者：弗雷德·D·克劳肖。

[kən'teɪnz] - [fʊl] - [peɪdʒ] ['wɜːkɪŋ] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
Contains 43 full - page working drawings of articles of furniture .
包含 - 满的 - 页 在职的 图画 的 文章 的 家具 .

包含 43 张家具的全页工作图。

['evri] [piːs] [ʃəʊn] [ɪz] [ə'prəʊpriət] [ænd; ənd] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [həʊm] .
Every piece shown is appropriate and serviceable in the home .
每一个 片 所示 是 合适的 和 可用 在 这 家 .

展示的每一件家具都适合在家中使用。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['drɔːɪŋz] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pə'spektɪv] [sketʃ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ɑːtɪk(ə)l] [kəm'pliːtɪd] .
In addition to the working drawings , there is a perspective sketch of each article completed .
在 添加 到 这 在职的 图画 , 那里 是 一个 看法 草图 的 每个 文章 完全的 .

除了施工图之外，每件成品还有透视草图。

[ðeə(r)] - ['peɪdʒɪz] [ɒv; əv] [tekst] ['gɪvɪŋ] [nəʊts] [ɒn] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
There 36 pages of text giving notes on the construction of each project ,
那里 - 页面 的 文本 给予 笔记 在 这 建造 的 每个 项目 ,

共有36页文字，详细记录了每个项目的施工情况。

['tʃæptəz] [ɒn] [ðə; ði] " [dɪ'zaɪn] , " [ænd; ənd] " [kən'strʌkʃn] " [ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɒn] " ['fɪnɪʃɪz] .
chapters on the " Design , " and " Construction " of furniture , and one on " Finishes .
章节 在 这 " 设计 , " 和 " 建造 " 的 家具 , 和 一 在 " 完成 .

本书包含关于家具“设计”和“构造”的章节，以及关于“饰面”的章节。

" [praɪs] , $1 . - .
" Price , $1 . 00 .
" 价格 , $1 . - .

价格：1.00 美元。

['fɜːnɪtʃə(r)] ['meɪkɪŋ] — [əd'vɑːnst] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [ɪn] ['wʊdwɜːk] .
FURNITURE MAKING — ADVANCED PROJECTS IN WOODWORK .
家具 制作 — 先进的 项目 在 木工 .

家具制作——木工高级项目。

[baɪ] [ˌaɪ ɑːr 'eɪ] [es] . ['ɡrɪfɪθ] .
BY IRA S . GRIFFITH .
经过 个人退休账户 S . 格里菲斯 .

作者：艾拉·S·格里菲斯

[kən'sɪsts] [ɒv; əv] - [pleɪts] [ɒv; əv] ['prɔːbləmz] [ænd; ənd] [ə'kʌmpəniɪŋ] [nəʊts] .
Consists of 50 plates of problems and accompanying notes .
由 的 - 盘子 的 问题 和 随同 笔记 .

包含 50 幅习题及相应的注释。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɔːbləmz] [ɪn] ['fɜːnɪtʃə(r)] ['meɪkɪŋ] ,
It is essentially a collection of problems in furniture making ,
它 是 本质上 一个 收藏 的 问题 在 家具 制作 ,

它本质上是一系列家具制造中存在的问题的集合。

[sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnd] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [skuːl] [juːz] .
selected and designed with reference to school use .
已选 和 设计 和 参考 到 学校 使用 .

挑选和设计均参考了学校使用情况。

[ɒn] [ðə; ði] [pleɪt] [wɪð] [iːtʃ] ['wɜːkɪŋ] ['drɔːɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [pə'spektɪv] [sketʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'pliːtɪd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
On the plate with each working drawing is a good perspective sketch of the completed object .
在 这 盘子 和 每个 在职的 绘画 是 一个 好的 看法 草图 的 这 完全的 目的 .

每张工作图旁边都附有一张成品物体的透视草图。

[ɪn] ['drɑːftsmənʃɪp] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] [ðiːz] ['prɔːbləmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [suː'pɪəriə(r)] ['kwɒləti] .
In draftsmanship and refinement of design these problems are of superior quality .
在 制图 和 精炼 的 设计 这些 问题 是 的 优越的 质量 .

在制图和设计精细化方面，这些问题都具有卓越的品质。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [æn; ən] ['eksələnt] [kə'lekʃ(ə)n] .
It is in every respect an excellent collection .
它 是 在 每一个 尊重 一个 出色的 收藏 .

从各个方面来看，这都是一部非常优秀的作品集。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 95 cents .
价格 , - 分 .

价格：95美分。

['prɔːbləmz] [ɪn] [wʊd] - ['tɜːnɪŋ] .
PROBLEMS IN WOOD - TURNING .
问题 在 木头 - 转弯 .

木工车削中的问题。

[baɪ] [fred] [diː] . ['krɔːʃɔː] .
BY FRED D . CRAWSHAW .
经过 弗雷德 D . 克劳肖 .

作者：弗雷德·D·克劳肖。

[ə; eɪ] ['tekstbʊk] [ɒn] [ðə; ði] ['saɪəns] [ænd; ənd] [ɑːt] [ɒv; əv] [wʊd] - ['tɜːnɪŋ] .
A textbook on the science and art of wood - turning .
一个 教科书 在 这 科学 和 艺术 的 木头 - 转弯 .

一本关于木工车削科学与艺术的教科书。

[kən'teɪnz] - [fʊl] - [peɪdʒ] [pleɪts] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ['drɔːɪŋz] ['kʌvərɪŋ] ['spɪnd(ə)l] , [feɪs] - [pleɪt] ,
Contains 25 full - page plates of working drawings covering spindle , face - plate ,
包含 - 满的 - 页 盘子 的 在职的 图画 覆盖 主轴 , 脸 - 盘子 ,
[ænd; ənd] [tʃʌk] ['tɜːnɪŋ] .
and chuck turning .
和 查克 转弯 .

包含 25 张全页工作图，涵盖主轴、面板和卡盘的车削加工。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][klɪə(r)] , ['præktɪkl] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] [bʊk] [ɒn] [wʊd] - ['tɜːnɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
It is a clear , practical and suggestive book on wood - turning , and a
它 是 一个 清除 , 实际的 和 暗示性的 书 在 木头 - 转弯 , 和 一个
['væljuəb(ə)l] ['tekstbʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['stjʊdnts] - [juːz] .
valuable textbook for students ' use .
有价值的 教科书 为了 学生 - 使用 .

这是一本关于木工车削的清晰、实用且富有启发性的书籍，也是一本对学生来说很有价值的教科书。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 50 cents .
价格 , - 分 .

价格：50美分。

['prɔːbləmz] [ɪn] [mə'kænɪkl] ['drɔːɪŋ] .
PROBLEMS IN MECHANICAL DRAWING .
问题 在 机械的 绘画 .

机械制图中的问题。

[baɪ] [tʃɑːlz] [ə; eɪ] . ['benət] .
BY CHARLES A . BENNETT .
经过 查尔斯 一个 . 贝内特 .

作者：查尔斯·A·贝内特

[wɪð] ['drɔːɪŋz] [meɪd] [baɪ] [fred] [diː] . ['krɔːʃɔː] .
With drawings made by Fred D . Crawshaw .
和 图画 制成 经过 弗雷德 D . 克劳肖 .

由弗雷德·D·克劳肖绘制插图。

[ə; eɪ] ['stjʊdnts] - ['tekstbʊk] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] - [pleɪts] ['klæsɪfaɪd] ['ɪntuː] [gruːps] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
A students ' textbook consisting of 80 plates classified into groups according to
一个 学生 - 教科书 由 的 - 盘子 分类 进入 团体 根据 到
['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][sə'luːʃ(ə)n] .
principle and arranged according to difficulty of solution .
原则 和 安排 根据 到 困难 的 解决方案 .

一本学生教材，包含 80 幅图版，按原理分类，按解题难度排列。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 75 cents .
价格 , - 分 .

价格：75美分。

[ðə; ði] ['mænjuəl] [aːts] [pres] , [pi'ɔːriə] , [ˌɪlə'nɔɪz]
THE MANUAL ARTS PRESS , PEORIA , ILLINOIS
这 手动的 艺术 按 , 皮奥里亚 , 伊利诺伊州

手工艺术出版社，伊利诺伊州皮奥里亚

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ðə; ði]['ɪndeks][hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] .
The Index has been added to the Table of Contents .
这 指数 有 到过 额外 到 这 桌子 的 内容 .

索引已添加到目录中。

[sʌm; səm] [ɪˌlʌs'treʃən] [hæv; həv] [biːn] [muːvd] [tuː; tə] ['pærəgrɑːf] [breɪks] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]
Some illustrations have been moved to paragraph breaks to prevent the
一些 插图 有 到过 已搬 到 段落 休息 到 防止 这
['breɪkʌp] [ɒv; əv][tekst] .
breakup of text .
拆散 的 文本 .

为防止文本被分割，部分插图已移至段落分隔符处。

[peɪdʒ] ['refərənsɪz] [mætʃ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] [bʌt; bət] [lɪŋk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌrənt] [ləʊ'keɪʃənz] .
Page references match the original book but link to the current locations .
页 参考 匹配 这 原来的 书 但 关联 到 这 当前的 地点 .

页码与原书一致，但链接到当前位置。

[peɪdʒ] - : [fɪg] . [eit] .
Page 13 : FIG . 8 .
页 - : 如图 . 8 .

第 13 页：图 8。

[ə; eɪ] ['mɑːtɪn] - [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɑːtɪn] ['kɒləni] .
A MARTIN COLONYS was changed to A MARTIN COLONY .
一个 马丁 - 曾是 已更改 到 一个 马丁 殖民地 .

A MARTIN COLONYS 被改为 A MARTIN COLONY。

[peɪdʒ] - :
Page 14 :
页 - :

第14页：

[ðə; ði] [tuː] [ə'kəːrəns, -'kʌ-][ɒv; əv] [pɛr] [gɪnt] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][pɪə(r)] [gɪnt] .
The two occurrences of Pere Gynt were changed to Peer Gynt .
这 二 发生 的 佩雷 gynt 是 已更改 到 同伴 gynt .

文中两处出现的“Pere Gynt”被改为“Peer Gynt”。

[peɪdʒ] - : [θɔroʊli] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['θʌrəli] .
Page 15 : thoroly was changed to thoroughly .
页 - : 完全 曾是 已更改 到 彻底 .

第 15 页：thoroly 改为 totally。

[peɪdʒ] - : ['ɑːpəˌsɪt] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['ɒpəzɪt] .
Page 51 : oposite was changed to opposite .
页 - : 相反的 曾是 已更改 到 对面的 .

第 51 页：opposite 改为 opposite。

[peɪdʒ] - , [naʊ] [peɪdʒ] - : - [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ʃə'lækt] .
Page 54 , now Page 52 : shellaced was changed to shellacked .
页 - , 现在 页 - : - 曾是 已更改 到 涂虫胶 .

第 54 页，现为第 52 页：shellaced 改为 shellacked。

['templɪt] ([es]) [juːst] ['sɛvən] [taɪmz] ; [rɪ'teɪnd] .
Templet (s) used 7 times ; retained .
模板 (s) 用过的 7 时代 ; 保留 .

模板已使用 7 次；已保留。

[θruː] , [juːst] [θriː] [taɪmz] ; [rɪ'teɪnd] .
Thru , used 3 times ; retained .
通过 , 用过的 3 时代 ; 保留 .

已使用 3 次；已保留。

[peɪdʒ] - : ['θʌrəʊ] ; [rɪ'teɪnd] .
Page 63 : thoro ; retained .
页 - : 索罗 ; 保留 .

第 63 页：thoro；保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神